

Lesson 13

読む・書く

13

株式会社	かぶしきがいしゃ	Co., Ltd. ◎
隨筆	ずいひつ	essay
経過[する]	けいか[する]	pass
変化[する]	へんか[する]	change ◎
心情	しんじょう	feelings
勘違い[する]	かんちがい[する]	misunderstand ◎
日常[的]	にちじょう[てき]	routine, daily
社交	しゃこう	social interaction
雑談[する]	ざつだん[する]	chat ◎
入園料	にゅうえんりょう	entrance fee
大人	おとな	adult ◎
小人	しょうにん	child
そのうち		eventually ◎
注目[する]	ちゅうもく[する]	notice
語	ご	word
思考[する]	しこう[する]	think
問い合わせ	とい	question ◎
全文	ぜんぶん	entire passage
のみこむ		take in ◎
佃煮	つくだに	food preserved by boiling in soy sauce
以後	いご	from now on ◎
以降	いこう	from sometime ahead
以来	いらい	since
一体	いつたい	(how, what, why, who) on earth?
四字熟語	よじじゅくご	four-kanji compound ◎
熟語	じゅくご	kanji compound
適度[な]	てきど[な]	suitable
いや		no
いな		no (used in writing)

適切[な]	てきせつ[な]	appropriate ○
一進一退	いつしんいつたい	continually advancing and retreating
試行錯誤	しこうさくご	trial and error
月日	つきひ	time
要する	ようする	necessitate
ただ		but
浮かぶ	うかぶ	come to mind
月極 / 月決め	つきぎめ	monthly ○
来日[する]	らいにち[する]	come to Japan <small>used for V.I.P.</small>
詰める	つめる	stuff ○
街	まち	streets
看板	かんばん	signboard ○
解読[する]	かいどく[する]	decipher
出くわす	でくわす	come across ○
パーキング		parking
頭[～に付く]	あたま[～につく]	[attach] before
和英辞典	わえいじてん	Japanese-English dictionary ○
辞典	じてん	dictionary
ひょっとして		maybe
オーナー		owner
苗字	みょうじ	family name ○
あるいは		or ○
ムーン		moon
エンド		end
ネーミング		branding
なんとなく		somehow ○
頭に入れる	あたまにいれる	get into one's head ○
見慣れる	みなれる	get used to seeing ○
範囲	はんい	range ○
広がる	ひろがる	widen
横断[する]	おうだん[する]	cross ○
どうやら		seemingly
市場[駐車場～]	しじょう[ちゅうしゃ じょう～]	[car parking] market

独占[する]	どくせん[する]	monopolize
一部上場	いちぶじょうじょう	listed in the First Section of the Tokyo Stock Exchange
上場[する]	じょうじょう[する]	go public
思い込む	おもいこむ	assume
突っ走る	つっぱしる	dash
在日	ざいにち	living in Japan
とりあえず		first of all
観光物産館	かんこうぶっさんかん	exhibition hall for promoting tourism and local products
観光	かんこう	tourism
目に入る	めにはいる	catch sight of
国語辞典	こくごじてん	Japanese dictionary
忍ばせる	しのばせる	hide
～ごと[月～]	[つき～]	-ly [monthly]
契約[する]	けいやく[する]	contract
定義[する]	ていぎ[する]	define
慣用	かんよう	usage
一瞬	いつしゅん	instant
パッと		suddenly
たとえ		even if
読み違える	よみちがえる	misread
日々	ひび	daily
書き入れる	かきいれる	fill in
かまわない		doesn't matter
書き留める	かきとめる	note down
五月蠅い	うるさい	noisy
時雨	しぐれ	light shower of rain (especially in late autumn or early winter)
向日葵	ひまわり	sunflower
流れ[文章の～]	ながれ[ぶんしょうの～]	development (or flow) [of a passage]

話す・聞く

ことわざ

proverb

取り違える	とりちがえる	misinterpret
情けは人のためならず	なさけはひとのためならず	'Caring for others is caring for oneself.'
お好み焼き	おこのみやき	Japanese-style pancake containing vegetables and other ingredients selected by the customer, fried on a hot plate and served with spicy sauces
話題	わだい	topic of conversation
戻す	もどす	return
思い違い	おもいちがい	misunderstanding ○
自分自身	じぶんじしん	oneself
わいわい		excitedly 
ホームパーティ		party (in one's home)
ぴったり		just right
どうにか		somehow or other
直訳[する]	ちよくやく[する]	translate literally ○
災い	わざわい	misfortune
遠ざける	とおざける	ward off 
門	かど	household (lit: corner)
福	ふく	good fortune
結構[～多い]	けつこう[～おおい]	quite [a lot]
辛党	からとう	person who prefers <i>spicy</i> alcohol to sweet things
甘党	あまとう	sweet-toothed person
知ったかぶり	しつたかぶり	pretending to know something one does not
一時	いっとき	moment
恥	はじ	shame
関連[する]	かんれん[する]	relate
広げる[話を～]	ひろげる[はなしを～]	broaden [the topic]
ベストセラー		best seller
コンパ		party
共感[する]	きょうかん[する]	sympathize
逆さま[な]	さかさま[な]	upside down
言い換える	いいかえる	rephrase ○
知り合い	しりあい	acquaintance

石の上にも三年	いしのうえにもさんねん	'Three years on top of a rock, too.' (i.e., You can do anything if you stick at it long enough.)
住めば都	すめばみやこ	'If you live there, it's a capital city.' (i.e., If you live somewhere long enough, you grow to love it.)
都	みやこ	capital city
住み慣れる	すみなれる	get used to living
猿も木から落ちる	さるもきからおちる	'Even monkeys sometimes fall from trees.' (i.e., Even the best of us sometimes make mistakes.)
木登り	きのぼり	tree climbing
～など		and so on

文法・練習

しぶる		squeeze
入社[する]	にゅうしゃ[する]	join a company
口に出す	くちにだす	say
我慢[する]	がまん[する]	put up with
我慢強い	がまんづよい	stoical
掃除機	そうじき	vacuum cleaner
ため息	ためいき	sigh
あふれる		overflow
たまる[ごみが～]		[rubbish] pile up
受験生	じゅけんせい	student preparing for an exam
都心	としん	city center
双子	ふたご	twins
世界的[な]	せかいてき[な]	worldwide
スター		star (person)
シーズン		season
約～	やく～	about
割	わり	% (percent)
休暇	きゅうか	holiday
いとこ		cousin
同士[いとこ～]	どうし	us [cousins] together
ルーズ[な]		sloppy

mainly
事実

売上げ	うりあげ	sales
落ちる[売上げが～]	おちる[うりあげが～]	[sales] drop
工学部	こうがくぶ	Department of Engineering
入り直す	はいりなおす	go back
関係[音楽～]	かんけい[おんがく～]	[music] related
ポテトチップス		crisps, potato chips
インスタント食品	インスタントしょくひん	instant food
インスタント		instant
食品	しょくひん	food ☺☺
あきる		get tired of

問題

高みの見物	たかみのけんぶつ	standing idly by
気が置けない	きがおけない	easy to get on with
大家	おおや	landlord
言い訳[する]	いいわけ[する]	excuse
手土産	てみやげ	gift (taken by a visitor) ☺
あつたま、きちゃつ たな。		get annoyed (informal expression)
～奴[いい～]	～やつ	[good] bloke, fellow
気にかける	きにかける	be concerned about
気を使う	きをつかう	bother oneself about
信用[する]	しんよう[する]	trust
付き合う	つきあう	associate with
数えきれない	かぞえきれない	countless
シミュレーション		simulation
発言[する]	はつげん[する]	make a remark
目にする	めにする	catch sight of
指摘[する]	してき[する]	point out
傷つく	きずつく	be hurt
不～[～愉快]	ふ～[～ゆかい]	un- [uncomfortable]
ふり		pretense
～心[親切～]	～しん[しんせつ～]	[kind] -heartedness
～性[人間～]	～せい[にんげん～]	-ity [humanity]

目下	めした	of lower status
なおさら		even more
外部	がいぶ	outside world
クレーム		complaint
何気ない	なにげない	casual
受け止める	うけとめる	take
案するより産むが やすし	あんずるよりうむが やすし	'It's better to do something than worry about it.'
反応[する]	はんのう[する]	react
伝わる	つたわる	convey
実行[する]	じっこう[する]	carry out
かかる[費用が～]	[ひょうが～]	cost [money]

～で思い出したんだけど、……。

Speaking of ~ , that reminds me....

ところで、～ことだけど、…んだって？

By the way, about ~ , they say that...?

Broadening the topic of conversation.

たし確かに…ことってよくあるよね。

It's certainly true that…often happens, doesn't it?

Sympathizing with someone.

つまり、…ってことです。

In other words, it means that....

Restating something using different words.

いけぶくろ
池袋

Ikebukuro: A district in Toshima Ward, Tokyo. One of Tokyo's biggest urban centers, where several JR (Japan Railways), private railways and underground terminals are located.

ねりま
練馬

Nerima: One of Tokyo's 23 wards, located on the north-western edge of the area.

うえ の
上野

Ueno: A business, shopping and entertainment center in the western part of Taito Ward, Tokyo.

つきしま
月島

Tsukishima: An area of reclaimed land in Tokyo Bay within Chuo Ward, made from earth and sand dredged from the bay.

あおもり
青森

Aomori: A prefecture in northern Tohoku, Honshu's northernmost prefecture.

アーサー・ビナード Arthur Binard: A poet, haiku composer and essayist currently active as a writer in Japan. American. 1967-.

おおいたけん
大分県

Oita: A prefecture in north-eastern Kyushu.

Lesson 14

読む・書く

14

テレビアニメ		televised anime
受ける [アニメが～]	うける	[anime] be well received
解説文	かいせつぶん	commentary
解説[する]	かいせつ[する]	explain
物事	ものごと	things, matters
謎	なぞ	mystery 
美女	びじょ	beautiful woman
旅	たび	journey
ストーリーテリング		storytelling
促す	うながす	encourage 
感想	かんそう	impression 
アニメーション		animation
放映[する]	ほうえい[する]	broadcast 
シリーズ		series
代[1960年～]	だい[1960ねん～]	era [the 1960s]
番組	ばんぐみ	program
編成[する]	へんせい[する]	compile 
～際	～さい	when, in ~ ing
穴埋め	あなうめ	filling in gaps
年月	ねんげつ	time
経る	へる	pass
存在[する]	そんざい[する]	exist 
無視[する]	むし[する]	ignore
語る	かたる	talk
作品	さくひん	work
原作	げんさく	original work 
支える	ささえる	support
マンガ家	マンガか	manga author
層	そう	class, stratum 

厚さ	あつさ	thickness
発売[する]	はつぱい[する]	put on sale 
週刊誌	しゅうかんし	weekly magazine
月刊誌	げっかんし	monthly magazine
～誌	～し	～ magazine
種類	しゅるい	type
単行本	たんこうほん	independent volume 
新作	しんさく	new work
～部[数千万～]	～ぶ[すうせんまん～]	[several tens of millions of] copies
ヒット作品	ヒットさくひん	best-selling work
ヒット[する]		be a hit
エンターテイメント		entertainment
プロ		professional
～ごとく		like ~
巨大	きょだい	enormous, gigantic 
競争原理	きょうそうげんり	principle of competition
原理	げんり	principle
水準	すいじゅん	level
生み出す	うみだす	produce 
～のみ		only
～さ(おもしろ～)		-ness (interestingness) 
保証[する]	ほしょう[する]	guarantee
過剰[な]	かじょう[な]	exaggerated 
ピッチャー		pitcher
シーン		scene
秒	びょう	second
満つ	みつ	reach 
動作	どうさ	action 
主人公	しゅじんこう	hero
光景	こうけい	sight 
描く	えがく	depict
毎回	まいかい	every time
直前	ちょくぜん	just before
起こる	おこる	happen, occur

次週	じしゅう	next week
期待[する]	きたい[する]	anticipate
テクニック		technique
手法	しゅほう	method
作り上げる	つくりあげる	build up
ノウハウ		know-how
夢中	むちゅう	
蓄積[する]	ちくせき[する]	absorption (in something)
亜流	ありゅう	accumulate
トップブランド		poor imitation
別冊	べっさつ	top brand
激しい	はげしい	separate volume
大げさ[な]	おおげさ[な]	fierce
～程度	～ていど	exaggerated
取り上げる	とりあげる	roughly
状況	じょうきょう	take up
具体例	ぐたいれい	situation
		specific example

話す・聞く

昔話	むかしばなし	traditional story
話し手	はなして	speaker
あいづち		response
打つ[あいづちを～]	うつ	give [a response]
銀河	ぎんが	galaxy
鉄道	てつどう	railway
触れる[手に～]	ふれる[てに～]	touch
永遠	えいえん	
ストーリー		eternity
一言	ひとこと	story
結末	けつまつ	
コーヒーショップ		one word
ショップ		ending
映像	えいぞう	coffee shop
神秘的[な]	しんぴてき[な]	shop
		image
		mysterious

はまる[アニメに～]		hooked [on anime]
宇宙列車	うちゅうれっしゃ	space train
列車	れっしゃ	train
宇宙船	うちゅうせん	spaceship
機械化	きかいか	mechanization
～化	～か	-ization
取り残す	とりのこす	leave behind
生身	なまみ	flesh and blood
彼ら	かれら	they
差別[する]	さべつ[する]	discriminate
狩猟	しゅりょう	hunting
犠牲	ぎせい	victim
遺言	ゆいごん	will
出遭う / 出会う	であう	encounter, meet
土星	どせい	Saturn
食堂車	しょくどうしゃ	dining car
血	ち	blood
通う[血が～]	かよう[ちが～]	[blood] circulate
幻覚	げんかく	hallucination
襲う	おそう	torment
身	み	self
投げ出す[身を～]	なげだす[みを～]	sacrifice [oneself]
粉々	こなごな	pieces
ガラス球	がらすだま	glass bead
球	たま	bead
散る	ちらる	scatter
美形	びけい	beautiful
鉱山	こうざん	mine
閉じ込める	とじこめる	trap
知恵	ちえ	intelligence
出しあう	だしあう	pool
～後[何日～]	～ご[なんにち～]	[~ days] later
ジャングル		jungle
兵士	へいし	soldier

枠組み	わくぐみ	framework
あらすじ		outline
場面	ばめん	scenario

文法・練習

14

外出[する]	がいしゅつ[する]	go out
PC	ピーサー	Personal Computer
チェックイン[する]		check in
使用[する]	しよう[する]	use
ちまき		rice dumpling wrapped in bamboo leaves
かしわもち		rice cake wrapped in an oak leaf
受賞者	じゅしょうしゃ	prizewinner
出身者	しゅっしんしゃ	university graduate
砂漠	さばく	desert
パンダ		panda
交換[する]	こうかん[する]	exchange
冷める	さめる	cool down
まずい		unappetizing
溶ける	とける	melt
睡眠	すいみん	sleep
欠く	かく	lack
ただの		just, only
ギョーザ		dumpling stuffed with minced pork
おふくろ		my mother
重要[な]	じゅうよう[な]	important
両方	りょうほう	both
立場	たちば	standpoint
建設[する]	けんせつ[する]	construct
議論[する]	ぎろん[する]	discuss
ゆれる		shake
被害	ひがい	damage
関係者	かんけいしゃ	interested party
負けるが勝ち	まけるがかち	to lose is to win
得[な]	とく[な]	favorable

外食[する]	がいしょく[する]	eat out
ちらし寿司	ちらしずし	bowl of sushi rice topped with sashimi and garnishes
ダイレクトメール		direct mail
宣伝[する]	せんでん[する]	advertise
郵送[する]	ゆうそう[する]	send by post
夕刊	ゆうかん	evening newspaper
発行[する]	はっこう[する]	publish
早起きは三文の得	はやおきはさんもんのとく	'The early bird catches the worm.'
早起き	はやおき	early rising
自然エネルギー	しぜんエネルギー	natural energy
地域社会	ちいきしゃかい	local community
分析[する]	ぶんせき[する]	analyze
部署	ぶしょ	post
活動[する]	かつどう[する]	carry out activities
ボランティア活動	ボランティアかつどう	voluntary activities
改善[する]	かいぜん[する]	improve
対策	たいさく	countermeasure
ヨガ		yoga
ジャズダンス		jazz dance
マッサージ		massage
スポーツジム		gym
～余り[260年～]	～あまり[260ねん～]	over [260 years]
NGO	エヌジーオー	NGO (non-governmental organization)
グローバル[な]		global
夏日	なつび	(official) summer's day (a day on which the temperature is over 25°C)
回復[する]	かいふく[する]	recover
住民	じゅうみん	resident
インストール[する]		install
野球大会	やきゅうたいかい	baseball tournament
悔しい	くやしい	mortified
後ろ姿	うしろすがた	appearance from behind

問題

14

女優	じょゆう	actress
演劇	えんげき	drama
成長[する]	せいちょう[する]	grow
役	やく	role
最中	さいちゅう	in the middle of
非常ベル	ひじょうベル	alarm bell
実は	じつは	actually
活気	かつき	spirit
風景	ふうけい	scenery
生き生き[する]	いきいき[する]	come alive
実写[する]	じっしや[する]	film in reality
通り過ぎる	とおりすぎる	pass by
カップラーメン		pot noodles
温泉旅館	おんせんりょかん	traditional Japanese spa-town inn
旅館	りょかん	traditional Japanese inn
オリジナリティー		originality
キャラクター		character

16

主人公は～と(って)いう～。

The hero is a ~ called ~.

～っていう話。

A story about ~.

A closing expression used after summarizing a story.

…という(って)話、知ってる?

Have you heard the news about...?

で、どうなったの? 結局。

So, what happened in the end?

Encouraging someone to keep on talking.

『ドラゴンボール』 *Dragon Ball*: A Japanese manga and anime film. A long hit in Japan and around the world.

ディズニー

Disney films: An American film company started by Walt Disney.

『銀河鉄道 9 9 9』

Galaxy Express 999: A Japanese science fiction manga, television anime and anime film.

星野鉄郎 ほしの てつろう	Hoshino Tetsuro: The hero of <i>Galaxy Express 999</i> .
クレア	Claire: A female character appearing in <i>Galaxy Express 999</i> .
アンドロメダ	The Andromeda Galaxy
ひかるげんじ 光源氏	Hikaru Genji: The hero of <i>Genji Monogatari (The Tale of Genji)</i> .
『ワンピース (ONE PIECE)』	<i>One Piece</i> : A Japanese seafaring adventure manga and anime for boys. Translated and broadcast worldwide.
チリ	Chile
『浦島太郎』 うらしまたろう	<i>Urashima Taro</i> : A Japanese fairy tale.
ルーマニア	Romania
ひがし 東ヨーロッパ	Eastern Europe
ゆかわひでき 湯川英樹	Yukawa Hideki: Theoretical physicist. First Japanese to win a Nobel Prize in Physics (in 1949). 1907-1981.
とねがわすすむ 利根川進	Tonegawa Susumu: Biologist. Awarded a Nobel Prize in Physiology or Medicine (in 1987). 1939-
きょうとだいがく 京都大学	Kyoto University
『奇跡の人』 きせきひと	<i>The Miracle Worker</i> : A drama depicting the lives of Helen Keller (who overcame the triple handicap of being blind, deaf and unable to speak) and her home tutor, Anne Sullivan.
『ガラスの仮面』 かめん	<i>Glass Mask</i> : A Japanese manga for girls.
ヘレン・ケラー	Helen Keller: American educationalist and social welfare activist. 1880-1968.
みやざきはやお 宮崎駿	Miyazaki Hayao: Anime author, film director and manga artist. 1941-.
『ルパン三世 カリ オストロの城』 さんせい	<i>Lupin III The Castle of Cagliostro</i> : One of the Lupin III series of animated films.
『崖の上のポニョ』 うえ	<i>Ponyo</i> : An animated feature film by Studio Ghibli (Miyazaki Hayao).
『魔女の宅急便』 まじよたつきゅうびん	<i>Kiki's Delivery Service</i> : An animated feature film by Studio Ghibli (Miyazaki Hayao).
『千と千尋の神隠し』 せんちひろかみかく	<i>Spirited Away</i> : An animated feature film by Studio Ghibli (Miyazaki Hayao).

Lesson 15

読む・書く

15

18

説明文	せつめいぶん	explanatory text○
右に出る	みぎにでる	better
切り上げる	きりあげる	cut short
謙遜[する]	けんそん[する]	express oneself modestly
そこで		so
行列	ぎょうれつ	line○
横目	よこめ	sidelong glance
動き回る	うごきまわる	move about
一見	いっけん	at first glance
行き来[する]	ゆきき[する]	go back and forth
担ぐ	かつぐ	carry
割合	わりあい	proportion, percentage○
構成[する]	こうせい[する]	comprise○
新た[な]	あらた[な]	new○
組織[する]	そしき[する]	organize
集団	しゅうだん	group
経つ[時間が～]	たつ[じかんが～]	pass [time ~]○
比率	ひりつ	ratio
分担[する]	ぶんたん[する]	share
さすがに		as might be expected
能率	のうりつ	efficiency
落ちる[能率が～]	おちる[のうりつが～]	[efficiency] drop
登場[する]	とうじょう[する]	show up, appear
ご存じ	ごぞんじ	know (polite way of saying 'shitteiru')
人材	じんざい	personnel○
スタート[する]		start
特命	とくめい	special
プロジェクト		project
スター・プレイヤー		star player

プレイヤー		player
チーム		team
からめる		become a contender
法則	ほうそく	rule
当たる[法則が～]	あたる[ほうそくが～]	[rule] prove correct
脇役	わきやく	supporting role○
脚本	きゃくほん	script○
偉大	いだい	great
脈拍	みやくはく	pulse○
上がる[脈拍が～]	あがる[みやくはくが～]	[pulse] rise, increase
アドレナリン		adrenalin
徐々に	じょじょに	gradually○
疲弊[する]	ひへい[する]	become exhausted
理想的[な]	りそでとき[な]	ideal ○
現象	げんじょう	phenomenon
参考資料	さんこうしりょう	reference materials ○

話す・聞く

プライベート[な]		private
示す[興味を～]	しめす[きょうみを～]	[interest] show ○
老舗	しにせ	long-established shop○
優れる	すぐれる	be outstanding ○
営業マン	えいぎょうマン	salesman
太鼓	たいこ	(Japanese) drum
腕[太鼓の～]	うで[たいこの～]	[drumming] skill
地元	じもと	locality
取引先	とりひきさき	customer○
絨毯	じゅうたん	carpet
出張所	しゅつちょうじょ	branch office
所長	しょちょう	office manager
社名	しゃめい	company name
名	な	name
織物	おりもの	textile
モダン[な]		modern

市場開拓	じょうかいたく	opening up a new market○
開拓[する]	かいたく[する]	open up
きっての		best
何しろ	なにしろ	anyway
知識	ちしき	knowledge○
成果	せいか	result○
あげる[成果を～]	[せいかを～]	achieve [results]
実	み	fruit
結ぶ[実を～]	むすぶ[みを～]	grow [fruit]
魅せる	みせる	be fascinated
磨く[腕を～]	みがく[うでを～]	polish [skill]
～好き[太鼓～]	～ずき[たいこ～]	[taiko-] lover
得意	とくい	forte
顔負け	かおまけ	putting to shame○
リズム		rhythm
～感[リズム～]	～かん	sense of [rhythm]
甘える[お言葉に～]	あまえる[おことばに～]	presume upon [an offer]
メンバー		member
リーダー		leader
踊り	おどり	dancing
ブレイクダンス		break dancing
才能	さいのう	talent
シェフ		chef
好意	こうい	kindness
ホームカミングデイ		reunion day, homecoming day
代々	だいだい	generations○
実行委員	じっこういいん	Executive Committee member
進行[する]	しんこう[する]	run
部下	ぶか	subordinate○
後輩	こうはい	junior

文法・練習

LED 電球	エルイーディーでんきゅう	LED bulb
電球	でんきゅう	lightbulb

寿命	じゅみょう	life ○
用いる	もちいる	use
お嬢さん	おじょうさん	girl (polite expression of a girl)
転職[する]	てんしょく[する]	change jobs ○
環境問題	かんきょうもんだい	environmental issue
経営[する]	けいえい[する]	operation, management
すべて		all
各国	かっこく	various countries
地球温暖化	ちきゅうおんだんか	global warming ○
温暖化	おんだんか	warming
家族関係	かぞくかんけい	family-related
論文	ろんぶん	thesis
題名	だいめい	title ○
ベジタリアン		vegetarian
選挙[する]	せんきょ[する]	elect ○
出る[選挙に～]	でる[せんきょに～]	stand [for election]
混乱[する]	こんらん[する]	be in disarray, become complicated
調整[する]	ちょうせい[する]	regulate
当番	とうばん	being on duty
交代[する]	こうたい[する]	take one's place, take over from ○
ピアニスト		pianist
楽器	がつき	musical instrument
一家[音楽～]	いつか[おんがく～]	[musical] family
秘密	ひみつ	secret
帰国生徒	きこくせいと	school student who has returned to Japan after living abroad
器用[な]	きよう[な]	clever
かく[汗を～]	[あせを～]	work up [a sweat]
注文[する]	ちゅうもん[する]	order
マナー		manners
国民栄誉賞	こくみんえいよしょう	People's Honor Award
栄誉	えいよ	honor
信頼[する]	しんらい[する]	trust ○
思い浮かべる	おもいうかべる	recall, remember

中年	ちゅうねん	middle-aged person
提供[する]	ていきょう[する]	proffer
展開[する]	てんかい[する]	develop
走り回る	はしりまわる	gallop around

問題

こうして		like this
あつという間	あつというま	less than no time
支社	ししゃ	branch office
しみじみ		keenly
でかい		big
つながり[人と人と の～]	[ひととひととの～]	connections [between people]
金儲け	かねもうけ	making money
緊急	きんきゅう	urgent
共生[する]	きょうせい[する]	coexist
耳にする	みみにする	hear
共に	ともに	together
利益	りえき	benefit
分かち合う	わかちあう	share
ヤドカリ		hermit crab
イソギンチャク		sea anemone
用語	ようご	term
社会科学	しゃかいかがく	social science
分野	ぶんや	field
込める[意味を～]	こめる[いみを～]	give [meaning]
乗り越える	のりこえる	overcome
怠け者	なまけもの	lazybones
真面目[な]	まじめ[な]	serious, honest
ナマケモノ		sloth
ぶら下がる	ぶらさがる	hang
移動[する]	いどう[する]	move (from one place to another)
エネルギー		energy
ちょうど		precisely

賢い

かしこい

clever

～さんの右に出る人はいない。

There's no-one better than ~.

そんな大したものじゃありません。

It's nothing special.

Responding modestly when praised.

いえ、それほどでも。

No, I'm not that good.

Responding modestly when praised.

ただ、自分で言うのもなんですが、……。

But, although I say so myself,

Used as a preamble to saying something about oneself of which one is somewhat proud.

お言葉に甘えて、……。

I'll take advantage of your kind offer and....

Used as a preamble to accepting a favor.

「水戸黄門」

Mito Komon': A story about Tokugawa Mitsukuni (aka Mito Mitsukuni), former head of the Mito domain, depicting him traveling about Japan restoring peace and order.

23

助さん、角さん

Suke-san and Kaku-san: Attendants who accompanied Mito Mitsukuni on his travels.

うつかり八兵衛

Ukkari Hachibe: A supporting character appearing in Mito Komon.

『ハリー・ポッター』

Harry Potter: A series of fantasy novels for children written by British author J.K. Rowling. Also turned into films.

ロン

Ronald Weasley: Close friend of Harry.

ハーマイオニー

Hermione Granger: Close friend of Harry.

ネビル・ロングボトム

Neville Longbottom: Room-mate of Harry and Ron.

トルコ

Turkey

イスタンブル

Istanbul

新潟

Niigata: A prefecture in north-west Chubu in Honshu, facing the Sea of Japan.

佐渡

Sado Island: An island in Niigata Prefecture.

おんでこ
鬼太鼓

Ondeko: A type of drum and dance performance historically passed to Sado Island. Dedicated to shrine festivals in supplication for the casting out of evil spirits, business prosperity, and bountiful harvests.

さど
佐渡おけさ

Sado Okesa: A Sado Island folk song.

マイケル・ジャクソン

Michael Jackson: American pop singer. 1958-2009.

おうべい
欧米

Europe and America ('the West')

とくしま
徳島

Tokushima: A prefecture in eastern Shikoku.

あわおどり
阿波踊り

Awa Odori: A type of 'bon odori' (traditional dance) from Tokushima.

サンバ

Samba: A genre of Brazilian folk dance and music.

Lesson 16

読む・書く

個人情報	こじんじょうほう	personal information
流出[する]	りゅうしゅつ[する]	leak, flow out
新聞記事	しんぶんきじ	newspaper article
社会面	しゃかいめん	social pages
概要	がいよう	gist
すばやい		rapid
事実[～関係]	じじつ[～かんけい]	factual [situation]
不幸[な]	ふこう[な]	unfortunate
幸い	さいわい	good fortune
苦い[～体験]	にがい[～たいけん]	bitter [experience]
慰める	なぐさめる	console
～づける[元気～]	[げんき～]	impart [encouragement]
カード[会員～]	[かいいん～]	[member's] card
漏れる	もれる	leak
通信[する]	つうしん[する]	communication
販売[する]	はんぱい[する]	sell
同社	どうしゃ	the said company
加入[する]	かにゅう[する]	subscribe to
可能性	かのうせい	possibility
実態	じつたい	true state
氏名	しめい	name
預金[～口座]	よきん[～こうざ]	money on deposit
口座	こうざ	bank account
職業	しょくぎょう	occupation
生年月日	せいねんがつび	date of birth
項目	こうもく	item
及ぶ	およぶ	extend
上旬	じょうじゅん	beginning (of a month)
覚え[身に～がない]	おぼえ[みに～がない]	[have no] recollection

16

26

未払い[金]	みはらい[きん]	unpaid [amount]
請求書	せいきゅうしょ	bill
請求[する]	せいきゅう[する]	demand
判明[する]	はんめい[する]	become apparent
同様[な]	どうよう[な]	similar
～件	～けん	(counter for cases)
寄せる	よせる	send
既に	すでに	already
応じる	おうじる	respond
支払い	しはらい	payment
情報管理	じょうほうかんり	data management
管理[する]	かんり[する]	manage
事態	じたい	situation
遺憾	いかん	regrettable
コンピューターシステム		computer system
システム		system
トラブル		trouble
内部	ないぶ	internal
ないし		or
引き出す	ひきだす	withdraw
面[システム～]	めん	[the system] aspect
進める[調査を～]	すすめる[ちょうさを～]	proceed with [an investigation]
求める	もとめる	ask for
おわび		apology
書面	しょめん	letter
更新[する]	こうしん[する]	renew
早急[な]	さつきゅう[な]	urgent
講ずる	こうづる	employ
被害者	ひがいしゃ	victim
有料[～サイト]	ゆうりょう	fee-charging [site]
サイト		site
受け取る	うけとる	receive
請求金額	せいきゅうきんがく	invoiced amount
指定[する]	してい[する]	designate

振り込む	ふりこむ	transfer
だます		swindle
不審[に]	ふしん[に]	mistrust
懸命[な]	けんめい[な]	assiduous
何者	なにもの	whoever
犯行	はんこう	criminal act
知人	ちじん	acquaintance
日付	ひづけ	date
タウンニュース		local community newspaper
要素	ようそ	element
原稿	げんこう	manuscript
見出し	みだし	headline

話す・聞く

滑らす	すべらす	allow to slip
捻挫[する]	ねんざ[する]	sprain
後悔[する]	こうかい[する]	regret
落ち込む	おちこむ	feel depressed
転倒[する]	てんとう[する]	fall off
言い表す	いいあらわす	express
ハンドル		handlebars
切り損ねる	きりそこねる	fail to turn
ひっくり返る	ひっくりかえる	fall over
人身事故	じんしんじこ	accident resulting in injury or death
起こす[事故を～]	おこす[じこを～]	have [an accident]
危うく	あやうく	nearly
左折[する]	させつ[する]	turn left
飛び出す	とびだす	shoot out
切る[ハンドルを～]	きる	turn [the handlebars]
スリップ[する]		slip
ひざ		knee
ライト		light
カバー		cover
はねる[人を～]	[ひとを～]	run over [a person]

頭[が]痛い	あたま[が]いたい	be worried
くよくよ[する]		brood
おごる		treat
締切[日]	しめきり[び]	deadline
よそ見	よそみ	looking aside
右手	みぎて	right hand
離す[目を～]	はなす[めを～]	taking [one's eye] off
誤る	あやまる	get wrong
入力[する]	にゅうりょく[する]	input
プリントアウト[する]		print out
俺	おれ	I (casual expression used by men)
バカ		stupid
やり直し	やりなおし	redo
油	あぶら	oil
ひっくり返す	ひっくりかえす	overturn
マット		mat
べとべと		sticky
つく[火が～]	[ひが～]	catch [fire]
見方	みかた	viewpoint
骨折[する]	こつせつ[する]	break (a bone)
うまくいく		go well
まいる		become devastated
まいったなあ		I'm devastated.
ひどい		terrible

文法・練習

開発[する]	かいはつ[する]	develop
要求[する]	ようきゅう[する]	demand
改める	あらためる	reform
従う	したがう	comply
急激[な]	きゅうげき[な]	sudden
A T M	エーティーエム	cash machine
とどまる		be confined to
少子高齢化	しょうしこうれいか	declining birthrate and aging population

高齢化	こうれいか	aging
活力	かつりょく	vitality
業界	ぎょうかい	industry
需要	じゅよう	demand
新人	しんじん	new member
メジャーリーグ		Major League
挑戦[する]	ちようせん[する]	try for
消費税	しょうひぜい	consumption tax
少子化	しょうしか	declining birthrate
備える	そなえる	prepare for
カリキュラム		curriculum
見直す	みなおす	revise
年末	ねんまつ	year's end
時期	じき	period
予測[する]	よそく[する]	expect
避難[する]	ひなん[する]	evacuate
予算	よさん	money
突然	とつぜん	suddenly
訪問[する]	ほうもん[する]	visit
歓迎[する]	かんげい[する]	welcome
決勝戦	けつしうせん	final
～戦	～せん	～ round
出場[する]	しゅつじょう[する]	play
上達[する]	じょうたつ[する]	improve
高齢	こうれい	elderly
当然	とうぜん	naturally
気配	けはい	sign
長期	ちょうき	long-range
追う	おう	pursue
住人	じゅうにん	resident
呼びかける	よびかける	call on
立ち上げる	たちあげる	launch
高速道路	こうそくどうろ	motorway, freeway
無料化	むりょうか	making free of charge

引き下げる	ひきさげる	lower
オリンピック		Olympics
出場権	しゅつじょうけん	right to compete
～権	～けん	right
手にする	てにする	win
身分証明書	みぶんしょうめいしょ	identification papers
身分	みぶん	identity
証明書	しょうめいしょ	papers
不要[な]	ふよう[な]	unnecessary
問い合わせる	といあわせる	inquire
ネット		Internet
満席	まんせき	full
提出[する]	ていしゅつ[する]	submit
電気料金	でんきりょうきん	electricity charges
～料金	～りょうきん	～ charges
思わず	おもわず	instinctively
燃え移る	もえうつる	set alight
左手	ひだりて	left hand
すとんと～		like a stone
必死[に]	ひっし[に]	desperately
ひっぱり上げる	ひっぱりあげる	pull up
無事	ぶじ	safely
引き上げる	ひきあげる	pull up
きょとんと～		blankly
たった		mere
占い	うらない	fortune-telling

問題

リストラ[する]		restructuring
契約社員	けいやくしゃいん	contract employee
安定[する]	あんてい[する]	steady
まさか		never
気分転換	きぶんてんかん	taking one's mind off things
チャンス		opportunity

ウェブサイト		website
不正使用	ふせいしよう	improper use
被害額	ひがいがく	loss
額[被害～]	がく [ひがい～]	amount [lost]
当たり[一人～]	あたり [ひとり～]	per [person]
金錢	きんせん	money
失う	うしなう	lose
在住[する]	ざいじゅう [する]	live
フリーメール		free e-mail
不明	ふめい	unknown
送信[する]	そうしん [する]	send
創作[する]	そうさく [する]	create (an original work)
築く	きずく	build up
強盗	ごうとう	thief
出国[する]	しゅつこく [する]	leave the country
宛[友人～]	あて [ゆうじん～]	addressed to [a friend]
帳[アドレス～]	ちょう	[address] book
売買[する]	ばいばい [する]	sell
大量	たいりょう	mass
捕まる	つかまる	catch

あーあ。～ばよかったです。

Oh, dear. I should have ~.

Saying something regretfully.

泣きたい気分だよ。

I feel like crying.

Letting someone know that you feel depressed.

くよくよしないで。

Don't let it get you down.

Consoling someone.

…だけでもよかつたじゃない。不幸中の幸い さいわい It's good that …, at least. That's one consolation.
だよ。

Consoling someone by pointing out the bright spot in a tragedy.

…たと思えば～じゃないですか。

Wouldn't it be ~ to think of it as ...?

Consoling someone by pointing out that we can make even a bad situation seem good by changing the way we look at it.

ものは考えようですよ。

Things all depend on how you look at them.

Consoling someone.

東南アジア

Southeast Asia

メジャーリーグ

Major League Baseball: A North American professional baseball league, composed of teams from the U.S.A. and Canada.

東京スカイツリー

Tokyo Skytree: A broadcasting tower in Sumida Ward, Tokyo, that began operating in 2012, replacing Tokyo Tower. At 634m, the highest such tower in the world.

ダイアン吉日

Diane Kichijitsu: English rakugo performer.

マドリード

Madrid

Lesson 17

読む・書く

暦	こよみ	calendar
お兄ちゃん	おにいちゃん	“young man”
呼称	こしょう	form of address
スタイル		style
太陽暦	たいようれき	solar calendar
太陰暦	たいいんれき	lunar calendar
太陰太陽暦	たいいんたいようれき	lunisolar calendar
まつわる		about
本来	ほんらい	originally
タコ		octopus
八角形	はつかっけい	octagon
不備	ふび	deficiency
補う	おぎなう	compensate for
呼び名	よびな	what a person is called
ずれる		get out of sync
改暦[する]	かいれき[する]	reform the calendar
新暦	しんれき	new calendar
旧暦	きゅうれき	old calendar
別	べつ	apart from
睦月	むつき	name for January under the lunar calendar
如月	きさらぎ	name for February under the lunar calendar
弥生	やよい	name for March under the lunar calendar
木の葉	このは	tree leaf
転じる	てんじる	change
葉月	はづき	name for August under the lunar calendar
長月	ながつき	name for September under the lunar calendar
名づける	なづける	call
立春	りっしゅん	beginning of spring
初旬	しょじゅん	early part of a month

生じる	しょうじる	arise
長年	ながねん	many years
慣れ親しむ	なれしたしむ	enjoy, spend a lot of time ~ ing
切り替える	きりかえる	switch
体制	たいせい	system
人心	じんしん	people's thinking
一新[する]	いつしん[する]	revolutionize
閏年	うるうどし	leap year
抱える[問題を～]	かかえる[もんだいを～]	have [a problem]
会計	かいけい	accounting
年度	ねんど	fiscal year
西洋	せいよう	the West
ならう		adopt
一定	いってい	fixed
諸～[～外国]	しょ～[～がいこく]	various [foreign countries]
実施[する]	じっし[する]	carry out
唐突[な]	とうとつ[な]	sudden
戸惑う	とまどう	become bewildered
真の	しんの	real
ねらい		aim
当時	とうじ	at the time
支出[する]	ししゅつ[する]	expenditure
占める	しめる	account for
人件費	じんけんひ	personnel costs
費[人件～]	ひ[じんけん～]	[personnel] costs
不足[する]	ふそく[する]	lack
新制度	しんせいど	new system
導入[する]	どうにゅう[する]	introduce
役人	やくにん	civil servant
補充[する]	ほじゅう[する]	recruit
財政難	ざいせいなん	financially-troubled
財政	ざいせい	finance
難[財政～]	なん[ざいせい～]	[financially-] troubled
新政権	しんせいけん	new regime

政権	せいけん	regime
翌日	よくじつ	the next day
決断[する]	けつだん[する]	decide
翌年	よくねん	the next year
計～	けい～	total
回避[する]	かいひ[する]	avoid
もくろむ		plan
作成[する]	さくせい[する]	prepare
報告[する]	ほうこく[する]	report

話す・聞く

歓談[する]	かんだん[する]	talk pleasantly
節分	せつぶん	the day before the beginning of spring
行事	ぎょうじ	event
リビングルーム		living room
ご無沙汰[する]	ごぶきた[する]	be out of touch (i.e., be a long time)
お久しうり	おひさしうり	long time no see
口に合う	くちにあう	be to someone's taste
邪魔[する]	じやま[する]	be a nuisance, be in the way
おかげ		hospitality
おいで		come
早いもんだよ。	はやいもんだよ。	'Time passes fast indeed.' (exclamatory colloquial expression)
お面	おめん	mask
まく[豆を～]	[まめを～]	scatter [beans]
追い払う	おいはらう	drive out
今どき	いまどき	nowadays
よっぽど／よほど		far more
四季	しき	the four seasons
折々[四季～]	おりおり[しき～]	each (lit: 'from time to time') [in each of the four seasons]
おじさん(子どもに向かっての)	(こどもにむかっての)	I (lit: 'Uncle')
ユース		youth club

抜く[人を～]	ぬく[ひとを～]	outrun [a person]
展示品	てんじひん	exhibit
親子	おやこ	parent and child
かける[声を～]	[こえを～]	speak to
水族館	すいぞくかん	aquarium
～連れ	～づれ	accompanied by ~
母親	ははおや	mother
リレー		relay
ひな祭り	ひなまつり	Doll Festival
ひな人形	ひなにんぎょう	dolls for the Doll Festival
身近	みぢか	close

17

文法・練習

都道府県	とどうふけん	prefectures
著者	ちょしゃ	author
クッキー		biscuit
恋愛[する]	れんあい[する]	fall in love with
冒險	ぼうけん	adventure
好む	このむ	like
地方	ちほう	region, district
特産品	とくさんひん	speciality
玉ねぎ	たまねぎ	onion
じゃがいも		potato
盛ん[な]	さかん[な]	wide
移す	うつす	move
コスト		cost
出口調査	でぐちちょうさ	exit poll
生活習慣病	せいかつしゅうかんびょう	lifestyle-related illness
おぼれる		drown
複数	ふくすう	several
足跡	あしあと	footprint
頂上	ちょうじょう	summit
吹雪	ふぶき	snowstorm
遭う[吹雪に～]	あう[ふぶきに～]	encounter [a snowstorm]

引き返す	ひきかえす	turn back
予想[する]	よそう[する]	expect
はるかに		far
イベント		event
納得[する]	なつとく[する]	agree with
方針	ほうしん	policy
新入生	しんにゅうせい	new student, freshman
持つ[子どもを～]	もつ[こどもを～]	have [children]
ありがたい		grateful
稼ぐ	かせぐ	earn
あきれる		be astonished
素人	しろうと	amateur
相当[な]	そうとう[な]	not at all bad
独学[する]	どくがく[する]	study by oneself
基準	きじゅん	standard
照らす	てらす	compare
新入社員	しんにゅうしゃいん	new employee
応対[する]	おうたい[する]	deal with
学位	がくい	degree
負けず嫌い	まけずぎらい	hating to lose
バイオリン		violin
着替える	きがえる	get changed

問題

しゃくりあげる		sob convulsively
しっかり		sensible
甘えん坊	あまえんぼう	pampered child
鉦	かね	gong
ルーツ		origin
古代	こだい	ancient
王国	おうこく	kingdom
天文	てんもん	astronomy
学者	がくしや	scholar
観測[する]	かんそく[する]	observe

水星	すいせい	Mercury
金星	きんせい	Venus
火星	かせい	Mars
木星	もくせい	Jupiter
支配[する]	しはい[する]	control
特定[する]	とくてい[する]	specify
割り振る	わりふる	allot
並び順	ならびじゅん	order in which things are lined up
端午の節句	たんごのせつぐ	Boys' Festival
節句	せつぐ	seasonal festival
武者人形	むしゃにんぎょう	samurai warrior doll
鯉のぼり	こいのぼり	carp banner or streamer
鯉	こい	carp
伝説	でんせつ	legend
流れ[川の～]	ながれ[かわの～]	flow [of a river]
滝	たき	waterfall
逆らう	さからう	oppose
光り輝く	ひかりかがやく	shine
竜	りゅう	dragon
変身[する]	へんしん[する]	transform
昇る[天に～]	のぼる[てんに～]	ascend [to the heavens]
困難	こんなん	difficulty
立ち向かう	たちむかう	face, confront
生まれる[鯉のぼり] が～]	うまれる[こいのぼりが ～]	[carp banners] come into being

古代ローマ

Ancient Rome

明治時代

The Meiji Era

ペレ

Pele: Brazilian former soccer player, dubbed 'The King of Soccer.' 1940-

『ポケモン』

Pokemon (Pocket Monsters): An anime title.

ハワイ

Hawaii

NHK

NHK (Nippon Hoso Kyokai): Japan Broadcasting Corporation.

てんじんまつり
天神 祭

Tenjin Festival: The Tenman Tenjin festival in Osaka is particularly famous and is one of Japan's three biggest festivals.

バビロニア

Babylonia

Lesson 18

読む・書く

鉛筆削り	えんぴつけずり	pencil sharpener
幸運	こううん	good fortune
登場人物	とうじょうじんぶつ	character○
内[心の～]	うち[こころの～]	in [one's mind]
解釈[する]	かいしゃく[する]	interpret○
山[本の～]	やま[ほんの～]	pile [of books]
言い返す	いいかえす	make a protest
修復[する]	しゅうふく[する]	mend
おそらく		probably
薄汚い	うすぎたない	dirty
ぴかぴか[な]		shiny
新品	しんぴん	brand-new ○
手に入れる	てにいれる	obtain○
ざらに		common○
目をとめる	めをとめる	notice
しょうゆさし		soy-sauce pot
食塩	しょくえん	table salt
流し台	ながしだい	sink ○
排水パイプ	はいすいパイプ	waste pipe
排水	はいすい	waste water
修理屋	しゅうりや	repairer
ちらちら		glancingly
マニアック		maniac
コレクター		collector
知る由もない	しるよしもない	no reason to know
鋭い	するどい	intently
視線	しせん	look
走らす[視線を～]	はしらす[しせんを～]	cast [looks]
見当	けんとう	imagine

つく[見当が～]	[けんとうが～]	[can imagine]
雖然	ざつぜん	in confusion
ちらばる		be scattered ○
手に取る	てにとる	pick up
ごく		very
あたりまえ		ordinary ○
手動式	しゅどうしき	manual
何ひとつない	なにひとつない	not a single
金属	きんぞく	metal ○
錆びつく	さびつく	rust
錆びる	さびる	rust
てっ�ん		top
シール		sticker
要するに	ようするに	in other words
刃	は	blade
かみあわせ		meshing
タイプ		type
削りかす	けずりかす	shavings
微妙[に]	びみょう[に]	slightly ○
最新式	さいしんしき	latest model
持ち歩く	もあるく	carry around
超～[～短編小説]	ちよう～[～たんぺん しようせつ]	very [short novelette]
短編小説	たんぺんしようせつ	short stories
意外[な]	いがい[な]	unexpected ○
満足[する]	まんぞく[する]	be satisfied
価値観	かちかん	values ○
異なる	ことなる	differ ○
行為	こうい	conduct
シナリオ		scenario
角度	かくど	angle
うらやましい		envious ○
じっと		intently
見つめる	みつめる	stare at

話す・聞く

いらっしゃる[する]		be exasperated
気に入る	きにいる	like ○
仲直り[する]	なかなおり[する]	make up with○
不満	ふまん	discontent○
非難[する]	ひなん[する]	criticize
皮肉	ひにく	sarcasm○
ワイングラス		wineglass
捜し物	さがしもの	looking for something
しおり		always
欠ける[カップが～]	かける	[cup] be chipped
しまい込む	しまいこむ	tuck away○
だって		but
新婚	しんこん	newly-married
思い出	おもいで	memory
思い切る	おもいきる	make one's mind up
そもそも		for a start
とる[場所を～]	[ばしょを～]	take up [space]○
栓	せん	cork
抜く[栓を～]	ぬく[せんを～]	pull out [a cork]
平気[な]	へいき[な]	indifferent
おまけに		what's more
気がない	きがない	have no interest in
そんなに		like that
中断[する]	ちゅうだん[する]	interrupt○
のぞく		peer at ○
シェアハウス		shared house
散らかす	ちらかす	leave lying about○
乱雑	らんざつ	untidy

文法・練習

監督	かんとく	director
持ち主	もちぬし	owner ○
きく[口を～]	[くちを～]	speak to ○

跳ぶ	とぶ	jump
推測[する]	すいそく[する]	speculate ○
花嫁	はなよめ	bride ○
かなう		come true
不平	ふへい	displeasure
活躍[する]	かつやく[する]	be active ○
基礎	きそ	basics ○
置く[本屋に～]	おく[ほんやに～]	keep in stock [in a bookshop]
維持[する]	いじ[する]	maintenance ○
おしゃれ		stylish
コミュニケーション		communication
ふさわしい		worthy of

問題

出し忘れる	だしわすれる	forget to put out
素直[な]	すなお[な]	submissively
癖	くせ	habit
ずっと(ずうっと)		continually
いわば		so to speak
咳払い	せきばらい	clearing one's throat
昨夜	さくや	yesterday evening
ものすごい		terrible
試す	ためす	try
励ます	はげます	encourage
超える	こえる	exceed
口癖	くちぐせ	pet saying
習得[する]	しゅうとく[する]	learn
味方	みかた	ally

しおりちゅう…ね。

You're always …, aren't you?

Venting one's day-to-day frustrations on someone.

…んじやない?

You could …, couldn't you?

だいたい～は…んだ。

In the first place, ~

Complaining to someone while citing examples of his/her bad behavior.

そんなに言わなくたっていいじゃない。

There's no need to go on like that, is there?

Fighting back after being criticized or complained at.

お互いさまなんじやない？

We're both the same, right?

Pointing out that the other person is to blame as well.

ごめん。…ちょっと言い過ぎたみたいだね。

Sorry. I think I was a bit over the top.

Used when apologizing in order to resolve an argument.

私こそ、～て、ごめん。

No, I'm the one who should say sorry, for ~ .

Used when the person one was arguing with has apologized, to admit that one was also at fault..

18

わたなべのぼる
渡辺 昇

Watanabe Noboru: A character in a very short story by the author Murakami Haruki.

てつわん
『鉄腕アトム』

Tetsuwan Atom (Astro Boy, lit. 'Iron-Arm Atom'): A science-fiction manga and television anime series by Tezuka Osamu (1928-1989).

Lesson 19

読む・書く

ロボットコンテスト		robot contest
ものづくり		manufacturing
人づくり	ひとづくり	developing people
評価[する]	ひょうか[する]	evaluation
提言[する]	ていげん[する]	make a proposal
的確[な]	てきかく[な]	accurate
把握[する]	はあく[する]	grasp
自慢話	じまんばなし	blowing one's own trumpet
まとまる		be well-arranged
集まり	あつまり	gathering
即席	そくせき	impromptu
取り組む	とりくむ	tackle
やりとげる		fulfil completely
産業用ロボット	さんぎょうようロボット	industrial robot
無人探査ロボット	むじんたんさロボット	unmanned probe robot
ペットロボット		pet robot
介護ロボット	かいごロボット	caregiving robot
介護[する]	かいご[する]	look after
効果	こうか	effect
箇所	かしょ	passage
先頭	せんとう	head
第～[～一]	だい～[～いち]	-ly [firstly]
結びつく	むすびつく	lead to
提唱[する]	ていしょう[する]	propose
努める	つとめる	strive
課題	かだい	task
達成[する]	たっせい[する]	carry out
製作[する]	せいさく[する]	fabricate
競技[する]	きょうぎ[する]	compete

高専	こうせん	technical college
さて		so
向上[する]	こうじょう[する]	improve, upgrade
たんに		solely
削る	けずる	plane
欠ける	かける	lack
創造[する]	そうぞう[する]	create
添付[する]	てんぷ[する]	attach
単純[な]	たんじゅん[な]	simple
独創[力]	どくそう[りょく]	inventive talent
養う	やしなう	cultivate
達成感	たつせいかん	sense of achievement
身につく	みにつく	acquire
活用[する]	かつよう[する]	utilize
経費	けいひ	cost
節約[する]	せつやく[する]	economize on
廃品	はいひん	discarded articles
廃材	はいざい	scrap materials
前～[～年度]	ぜん～[～ねんど]	previous [year]
分解[する]	ぶんかい[する]	dismantle
再利用[する]	さいりよう[する]	reuse
車輪	しゃりん	wheel
用紙	ようし	paper
ガムテープ		sticky tape
巻く	まく	wind
芯	しん	core
発泡ゴム	はっぽうゴム	foam rubber
ゴム		rubber
ヤスリ		file
かける[ヤスリを～]		use [a file]
仕上げる	しあげる	finish
部品	ぶひん	part
生命	せいめい	life
入る[生命が～]	はいる[せいめいが～]	[life] enter

分身	ぶんしん	alter ego
ふるまい		behavior
おだやか[な]		calm
チームワーク		teamwork
組む[チームを～]	くむ	form [a team]
トーナメント		tournament
精神的[な]	せいしんてき[な]	spiritual
登校[する]	とうこう[する]	go to school
拒否[する]	きょひ[する]	refuse
下校[する]	げこう[する]	go home from school
標語	ひょうご	motto
特効薬	とっこうやく	specific remedy
例外	れいがい	exception
広まる[世界中に～]	ひろまる[せかいじゅうに～]	spread [around the world]

話す・聞く

入会[する]	にゅうかい[する]	enrol
自己紹介	じこしょうかい	self-introduction
アピール[する]		present appealingly
役者	やくしゃ	actor
新入部員	しんにゅうぶいん	new club member
部員	ぶいん	club member
部活動	ぶかつどう	club activities
役立てる	やくだてる	make use of
部[野球～]	ぶ[やきゅう～]	[baseball] club
入部[する]	にゅうぶ[する]	join a club
ささやか[な]		little
～祭	～さい	festival
伝統	でんとう	tradition
誇り	ほこり	pride
受け継ぐ	うけつぐ	inherit, take over
バトン		baton
舞台装置	ぶたいそうち	stage apparatus

装置	そうち	apparatus
衣装	いしょう	costume
華やか[な]	はなやか[な]	showy
覚悟[する]	かくご[する]	be prepared for
ありきたり[の]		run of the mill
時計回り	とけいまわり	clockwise
タイヤ		tyre
ストッパー		stopper
筋肉	きんにく	muscle
モーター		motor
生かす	いかす	make good use of
万年～	まんねん～	permanent
補欠	ほけつ	substitute
レギュラー		regular player
いわゆる		what they call
ボール拾い	ボールひろい	ballboy
下積み	したづみ	bottom of the heap
サークル		circle
小噺	こばなし	joke
喜劇	きげき	comedy
ユニーク[な]		unique
揃う	そろう	assemble
引き継ぐ	ひきつぐ	pass on
引き締める	ひきしめる	brace oneself
披露[する]	ひろう[する]	introduce
準決勝	じゅんけっしう	semi-final
電卓	でんたく	electronic calculator
空想	くうそう	imagination
こもる		shut oneself away
引きこもり	ひきこもり	recluse
コンパス		compass
手放す	てばなす	be without
方向音痴	ほうこうおんち	someone who has no sense of direction
ナビゲーター		navigation device

かゆい所に手が届く	かゆいところにてがとどく	anticipate (someone's) every wish
お人よし	おひとよし	good-natured
警察官	けいさつかん	police officer
詐欺	さぎ	fraud
防ぐ	ふせぐ	prevent

文法・練習

幼児	ようじ	preschool child
流行[する]	りゅうこう[する]	be popular
おもに		mainly
反抗[する]	はんこう[する]	rebel
甘い[管理体制が～]	あまい[かんりたいせいが～]	[management systems are] sloppy
難民キャンプ	なんみんきゃんぷ	refugee camp
医療活動	いりょうかつどう	health care activities
医療	いりょう	health care
使命[感]	しめい[かん]	[sense of] mission
定年	ていねん	retirement age
受賞[する]	じゅしょう[する]	win a prize
物理	ぶつり	physics
道[物理の～]	みち[ぶつりの～]	career [in physics]
行儀作法	ぎょうぎさほう	manners and etiquette
行儀	ぎょうぎ	manners
作法	さほう	etiquette
和	わ	harmony
深まる[理解が～]	ふかまる[りかいが～]	deepen [understanding]
身につける	みにつける	acquire
取り戻す	とりもどす	recover
～号[台風～]	～ごう[たいふう～]	[Typhoon] No. ~
上陸[する]	じょうりく[する]	hit the mainland
見込み	みこみ	forecast
セツブンソウ		eranthis pinnatifida
分布[する]	ぶんぷ[する]	be distributed
通勤[ラッシュ]	つうきん	commuting [rush]

桜前線	さくらぜんせん	cherry-blossom front
～前線[桜～]	～ぜんせん[さくら～]	[cherry-blossom] front
日本列島	にほんれっとう	Japanese archipelago
北上[する]	ほくじょう[する]	move northward
梅雨	つゆ	rainy season
見た目	みため	looks
評判	ひょうばん	reputation
国家試験	こつかしけん	national exam
気が合う	きがあう	get on well with
赤字	あかじ	deficit
常に	つねに	continually
思い起こす	おもいおこす	recall
～ごと[中身～]	[なかみ～]	together with [its contents]
ポピュラー[な]		popular

19

問題

担任	たんにん	in charge of
保護者会	ほごしやかい	parent-teacher association
学期[新～]	がつき[しん～]	[new] term
飼育[する]	しいく[する]	raise
一体感	いつたいかん	feeling of unity
無用[な]	むよう[な]	unnecessary
後ろ向き	うしろむき	backward-looking
前向き	まえむき	forward-looking
ゆだん[する]		be careless
初回	しょかい	first time
得点	とくてん	score
興奮[する]	こうふん[する]	become excited
チームメイト		team-mate
以前	いぜん	in the past
掃く	はく	sweep
清掃[する]	せいそう[する]	cleaning
廃品回収	はいひんかいしゅう	collect scrap
回収[する]	かいしゅう[する]	collect

電化[する]	でんか[する]	switch to electrical appliances
個別	こべつ	individual
豆腐	とうふ	tofu
手元	てもと	hands
そうっと／そつと		gently
扱う	あつかう	handle
未～[～経験]	み～[～けいけん]	not [experienced]
体験[する]	たいけん[する]	experience
自信	じしん	confidence
力[生きる～]	ちから[いきる～]	strength [to live]
サポート[する]		support
敵	てき	enemy
状態	じょうたい	situation
走りこむ	はしりこむ	run into
パスコース		opening for a pass
パス		pass
シュート[する]		shoot

ちょっと自慢話じまんばなしになりますが、……。 It's blowing my own trumpet a bit, but....

Used when about to praise oneself for something.

～の経験けいけんを～に生かせたらいいなと思います。 I think it would be good if I could make use of my experience of ~ in ~ .

いわゆる～です。 It's what they call ~ .

Restating an explanation just given, in the form of a commonly-used expression.

もりまさひろ
森政弘

スペイン風邪かぜ

ゴビ砂漠さばく

Mori Masahiro: Pioneering Japanese robotics engineer. 1927-.

Spanish flu: A worldwide influenza pandemic that broke out between the summer and autumn of 1918.

The Gobi Desert

Lesson 20

読む・書く

尺八	しゃくはち	shakuhachi (bamboo flute)
理解[する]	りかい[する]	understand
文化面[新聞の～]	ぶんかめん[しんぶんの～]	culture pages [in a newspaper]
プロフィール		profile
取る[相撲を～]	とる[すもうを～]	take up [sumo]
手順	てじゅん	how to conduct
管楽器	かんがつき	wind instrument
邦楽	ほうがく	traditional Japanese music
笙	しょう	sho (free-reed mouth organ)
琴	こと	koto (long zither-like stringed instrument)
三味線	しゃみせん	shamisen (three-stringed banjo-like lute)
小鼓	こづみ	kotsuzumi (small hand drum)
民族[音楽]	みんぞく[おんがく]	folk [music]
奏者	そうしゃ	performer
授かる	さずかる	be bestowed with ○
内外[国の～]	ないがい[くにの～]	inside and outside [at home and abroad]
古典	こでん	classics
修行[する]	しゅぎょう[する]	study ○
自ら	みずから	own
半生	はんせい	half a lifetime
著書	ちょしょ	book ○
音色	ねいろ	tone
ノンフィクション		non-fiction
～賞	～しょう	～ Prize ○
アフロヘアー		Afro-style hair
もと[宗家の～]	[そうけの～]	under [the head of a school]
初心者	しょしんしゃ	beginner
厄介[な]	やっかい[な]	tricky ○
トロンボーン		trombone

フルート		flute
吹く	ふく	play
あつさり		easily
出す[音を～]	だす[おとを～]	produce [a sound] ◎
～そのもの		in itself
在り方	ありかた	what ~ ought to be
進級[する]	しんきゅう[する]	move up a grade ◎
重視[する]	じゅうし[する]	view as important, make much of ◎
疑問	ぎもん	doubt ◎
持つ[疑問を～]	もつ[ぎもんを～]	have [doubts]
徹底的[な]	てつていてき[な]	thorough ◎
愛好者	あいこうしゃ	enthusiast
初演[する]	しょえん[する]	premiere
～人口[尺八～]	～じんこう[しゃくはち～]	[shakuhachi] population
急速[な]	きゅうそく[な]	rapid ◎
増加[する]	ぞうか[する]	increase ◎
いやし		healing
古臭い	ふるくさい	old-fashioned
斬新[な]	ざんしん[な]	novel
先入観	せんにゅうかん	preconception ◎
接する	せつする	encounter, come in touch (contact) with
主張[する]	しゅちょう[する]	keep saying ◎
財産	ざいさん	treasure
国籍	こくせき	nationality ◎
目の色	めのいろ	eye color, race
すんなり		easily
宝	たから	treasure
含める	ふくめる	include
伝統文化	でんとうぶんか	traditional culture ◎
イラスト		illustration
レイアウト		layout
工夫[する]	くふう[する]	devise creative ways (of doing something) ◎

話す・聞く

主催[する]	しゅさい[する]	sponsor ◎
部門	ぶもん	category, field
最～[～優秀賞]	さい～[～ゆうしゅう しよう]	top [prize]
広報[～誌]	こうほう[～し]	bulletin [Journal]
掲載[する]	けいさい[する]	place [an article]
初対面	しょたいめん	meeting for the first time
終える	おえる	finish
十両	じゅうりょう	juryo (intermediate-division sumo wrestler)
相撲部屋	すもうべや	sumo stable
抱負	ほうふ	aspiration
機関誌	きかんし	house journal
光栄	こうえい	honor
実家	じつか	parental home
ジュニア		junior
世界選手権大会	せかいせんしゅけんたい かい	World Championships
入門[する]	にゅうもん[する]	start training
初土俵	はつどひょう	make one's debut in the ring
わずか[な]		mere ◎
関取	せきとり	sumo wrestler of the rank of juryo or above
順風満帆	じゅんぷうまんぱん	plain sailing
上がる[十両に～]	あがる[じゅうりょうに～]	rise [to the rank of juryo]
命日	めいにち	anniversary of a death
昇進[する]	しょうしん[する]	be promoted ◎
知らせ	しらせ	notification
さぞ		I'm sure....
離れる[故郷を～]	はなれる[こきょうを～]	leave [the place where one was born and brought up]
特殊[な]	とくしゅ[な]	special
ちゃんこ鍋	ちゃんこなべ	chanko nabe (hotpot of meat, fish and vegetables)

わがまま[な]		selfish ○
納豆	なつとう	natto (fermented soybeans)
いける		like the taste of ○
四股名	しこな	sumo wrestler's professional name
力強い	ちからづよい	strong
響き	ひびき	resonance, ring of
ニックネーム		nickname
師匠	ししょう	teacher
力士	りきし	sumo wrestler
生まれ変わる	うまれかわる	be born again
慣習	かんしゅう	custom ○
報いる	むくいる	be rewarded
応援[する]	おうえん[する]	support ○
さらなる		further ○
貴重[な]	きちょう[な]	precious
経営者	けいえいしゃ	proprietor
手作り	てづくり	hand-made
医師	いし	doctor
ドキュメンタリー		documentary
姿	すがた	sight ○
頼る	たよる	rely ○
寄り添う	よりそう	get close to
余暇	よか	leisure
まとめる[内容を～]	[ないようを～]	organize [the contents], put in order ○

文法・練習

共同	きょうどう	communal
田植え	たうえ	rice planting
毒ヘビ	どくへび	poisonous snake
毒	どく	poison
ホッとする		feel relieved
腹が立つ	はらがたつ	feel angry
演奏家	えんそうか	performer
国立大学	こくりつだいがく	national university

私立大学	しりつだいがく	private university
経済的[な]	けいざいてき[な]	economic
学費	がくひ	tuition fee
進学[する]	しんがく[する]	go to [a higher-level educational establishment]
失業[する]	しつぎょう[する]	be unemployed ◎
悩む	なやむ	worry ◎
引退[する]	いんたい[する]	retire
渡り歩く	わたりあるく	go from one place to another
ようやく		finally
長時間	ちょうじかん	long time
一致[する]	いつち[する]	agree
延長戦	えんちょうせん	extra time
延長[する]	えんちょう[する]	extend
交渉[する]	こうしょう[する]	negotiate
アップ[する]		raise
愛犬	あいけん	pet dog
とうとう		eventually
母校	ぼこう	one's old school
偽物	にせもの	fake
重い[病気が～]	おもい[びょうきが～]	serious [illness]
湧き起こる	わきおこる	well up
柔らかい[頭が～]	やわらかい[あたまが～]	[brain] be flexible
子猫	こねこ	kitten
持ち出す	もちだす	raise
拍手[する]	はくしゅ[する]	applaud
民主主義	みんしゅしゅぎ	democracy
運動神経	うんどうしんけい	athletic ability
一流	いちりゅう	top-flight

問題

商品開発	しょうひんかいはつ	product development
アイス		ice cream
原材料	げんざいりょう	raw material
試作品	しさくひん	prototype

失敗作	しっぱいさく	failure
企業秘密	きぎょうひみつ	trade secret
ヒント		hint
待ち遠しい	まちどおしい	"I can't wait!"
ハープ		harp
優雅[な]	ゆうが[な]	elegant
奏でる	かなでる	play
背丈	せたけ	height
枠	わく	frame
張る[弦を～]	はる[げんを～]	stretch [a string]
親指	おやゆび	thumb
はじく		pluck
上半身	じょうはんしん	upper body
揺らす	ゆらす	sway
掛け合い	かけあい	musical dialogue
リード[する]		lead
現地	げんち	local, base
付け根	つけね	joint
痛む	いたむ	hurt
本場	ほんば	place of origin
雰囲気	ふんいき	ambience
ふと		happen to
格好良い	かっこ[う]よい	elegant
ほれ込む	ほれこむ	be captivated
拍子	ひょうし / ～びょうし	time
同時進行[する]	どうじしんこう[する]	progress simultaneously
番組制作	ばんぐみせいさく	program production
同時	どうじ	simultaneous
ラテン音楽	ラテンおんがく	Latin-American music
渡る[現地に～]	わたる[げんちに～]	move [to the spot]
夜明け	よあけ	dawn
即興演奏	そつきようえんそう	improvised performance
即興	そつきよう	improvised
バンド		band

加わる	くわわる	join
持ち味	もちあじ	distinctive quality
武者修行	むしゃしゅぎょう	knight-errantry
各地	かくち	various regions
刻む	きざむ	engrave
自腹を切る	じばらをきる	pay for out of one's own pocket
ボサノバ		bossa nova
独立[する]	どくりつ[する]	become independent
交じる	まじる	mingle
感激[する]	かんげき[する]	be deeply moved
自作	じさく	one's own making
がらくた		junk
大型	おおがた	large-sized
空き缶	あきかん	empty can
バネ		spring
弦楽器	げんがつき	stringed instrument
エコー		echo
説得[する]	せつとく[する]	persuade
素材	そざい	material

いそがしいところ、お時間をいただきありがとうございます。
～と申します。

I know how busy you are, so thank you for sparing the time to see me. My name is ~.

Used by an interviewer to open an interview.

～に紹介させていただきたいと思います。

I'd like to write about you in ~.

まず、伺いたいんですが、～。

I'd like to start by asking you....

それにしても、～。

Be that as it may,

何か一言お願ひできますでしょうか。

Could I ask you to say a few words?

ますますのご活躍を期待しております。

I hope you go from strength to strength.

Used by an interviewer to close an interview.

クリストファー・遙盟 Christopher Yohmei Blasdel: Folk music researcher and performer of shakuhachi and other traditional Japanese musical instruments.

れんにょしょう
蓮如賞

ちくめいしゃ
竹盟社

たけみつとおる
武満徹

「ノヴェンバー・ス
テップス」

が が まる
臥牙丸

グルジア

ベネズエラ

ボサノバ

Rennyo Prize: A Japanese literature prize awarded for outstanding works of non-fiction.

Chikumeisha: A school of shakuhachi.

Takemitsu Toru: One of Japan's foremost composers, world-renowned in the field of modern music. 1930-1996.

November Steps: A work for koto, shakuhachi and orchestra composed by Takemitsu in 1967 which led to his becoming world famous.

Gagamaru: Sumo wrestler from Georgia.

Georgia

Venezuela

Bossa Nova: A refined, urbanized version of samba.

Lesson 21

読む・書く

表明[する]	ひょうめい[する]	express
根拠	こんきよ	grounds, reason○
基づく	もとづく	be based on○
基に	もとに	based on
図表	ずひょう	diagram
飲み水	のみみず	drinking water
こだわり		concerns
深さ[関わりの～]	ふかさ[かかわりの～]	depth [of a relationship]
危機感	ききかん	sense of crisis
糸目をつけない[金 に～]	いとめをつけない[かね に～]	regardless of [expense]
通人	つうじん	connoisseur
茶漬け	ちゃづけ	boiled rice with tea poured over it
漬物	つけもの	pickles
煎茶	せんちゃ	green tea
飯	めし	boiled rice
代金	だいきん	price
両	りょう	ryo (a unit of money in the Edo Era)
分	ぶ	bu (a unit of money in the Edo Era; a quarter of a ryo)
吟味[する]	ぎんみ[する]	select carefully○
見当たる	みあたる	be found
上流	じょうりゅう	upper reaches (of a river)
くむ[水を～]	[みずを～]	draw [water]
早飛脚	はやびきやく	express messenger
仕立てる	したてる	dispatch specially
故	ゆえ	because
運賃	うんちん	carrying charge○
二の句もつげない	にのくもつげない	be dumbstruck

上水	じょうすい	water supply
主流	しゅりゅう	mainstream
清冽	せいれつ	crystal clarity
うたう		celebrate
名水	めいすい	famous water
目立つ	めだつ	be conspicuous
産湯	うぶゆ	newborn baby's first bath
末期	まつご	end of one's life
切る[縁を～]	きる[えんを～]	sever [a connection]
あこがれる		long for
一方的[な]	いっぽうてき[な]	unilateral, forcible, by force
決めつける	きめつける	make up one's mind ○
あおりたてる		stir up
質	しつ	quality ○
落とす[質を～]	おとす[しつを～]	drop [in quality]
有数	ゆうすう	one of the best ○
主食	しゅしょく	staple food
炊く	たく	cook ○
自体	じたい	itself
たっぷり		plentifully
副食	ふくしょく	side dish
ミソ汁	みそしる	miso soup
大半	たいはん	majority
銘柄米	めいがらまい	well-known strain of rice
とびきり		the very best ○
玉露	ぎょくろ	highest-quality green tea
極上の	ごくじょうの	the finest
地下水	ちかすい	groundwater
良質	りょうしつ	good quality
豊富[な]	ほうふ[な]	abundant ○
雨水	あまみず	rainwater
雪どけ水	ゆきどけみず	snowmelt
杉	すぎ	Japanese cedar
松	まつ	pine

クヌギ		Japanese chestnut oak
しみ込む	しみこむ	soak into
當時	じょうじ	continuously
湧く	わく	well forth
岩石	がんせき	rock
入り込む	はいりこむ	penetrate
リゾート開発	リゾートかいはつ	resort development
ゴルフ場	ゴルフじょう	golf course
伐採[する]	ばっさい[する]	fell
破壊[する]	はかい[する]	destroy
汚れる[地下水が～]	よごれる[ちかすいが～]	[groundwater] become polluted
英訳[する]	えいやく[する]	translate into English
水を差す	みずをさす	pour cold water on
水を向ける	みずをむける	pump (for information)
水かけ論	みずかけろん	fruitless argument
水入らず	みずいらず	without any outsiders
誘い水	さそいみず	pump-priming
堪能[する]	たんのう[する]	be proficient at, enjoy to the full
訳す	やくす	translate
周辺	しゅうへん	surroundings
密着[する]	みっちゃく[する]	connect closely with
独自[な]	どくじ[な]	one's own distinctive
築きあげる	きずきあげる	create, build
崩れる	くずれる	crumble
共通[する]	きょうつう[する]	be common to
単語	たんご	word
ファッション		fashion

話す・聞く

横ばい	よこばい	flat
進む	すすむ	advance
減少[する]	げんしょう[する]	reduce
著しい	いちじるしい	marked
とる[食事を～]	[しょくじを～]	have [a meal]

個食	こしょく	eating alone
図	ず	diagram
興味深い	きょうみぶかい	interesting ○
ご覧ください	ごらんください	please look at
食育	しょくいく	food education
白書	はくしょ	White Paper ○
調理[する]	ちょうり[する]	cook
聞きなれる	ききなれる	become used to hearing
～済み[調理～]	～すみ[ちょうり～]	-ed [cooked]
食材	しょくざい	food ingredient
惣菜	そうざい	dish
手軽[な]	てがる[な]	quick and easy
外部化	がいぶか	externalization
再び	ふたたび	again
近年	きんねん	recent years ○
依然	いぜん	still
形態	けいたい	form
様変わり	さまがわり	transformation ○
受講[する]	じゅこう[する]	attend ○
気になる	きになる	be concerned about
囲む[食卓を～]	かこむ[しょくたくを～]	sit around [a dining table]
回答[する]	かいとう[する]	respond ○
～人中～人	～にんちゅう～にん	～ out of ～ people
上昇[する]	じょうしょう[する]	rise
就労[する]	しゅうろう[する]	be employed ○
訪日[する]	ほうにち[する]	visit Japan
推移[する]	すいい[する]	development, change ○
キャンペーン		campaign
円安	えんやす	depreciation of the yen
最多	さいた	most numerous
新型	しんがた	new type
増減[する]	ぞうげん[する]	rise and fall ○
外的[な]	がいてき[な]	external
要因	よういん	factor ○

信頼性	しんらいせい	reliability
入手[する]	にゅうしゅ[する]	obtain
世帯	せたい	household
進学率	しんがくりつ	percentage of students going on to higher education
保有台数	ほゆうだいすう	number owned

文法・練習

得る	える	get
よしあし		rights and wrongs
名医	めいい	skilful doctor
けち[な]		stingy
不器用[な]	ぶきょう[な]	clumsy
俳句	はいく	haiku
節電[する]	せつでん[する]	save electricity
使用量	しようりょう	amount used
報道[する]	ほうどう[する]	report
出産[する]	しゅっさん[する]	give birth to
口が[の]悪い	くちが[の]わるい	bad-mouthed
評論家	ひょうろんか	commentator
基本	きほん	basics
列	れつ	queue
積み重ねる	つみかさねる	pile on
それなり		in its own way
年輪	ねんりん	experience of life
化粧[する]	けしょう[する]	wear makeup
判断[する]	はんだん[する]	make a decision
購入[する]	こうにゅう[する]	purchase
検討[する]	けんとう[する]	consider
災害時	さいがいじ	in a disaster
安全基準	あんぜんきじゅん	safety standard
責任	せきにん	responsibility
遺産	いさん	legacy
外交官	がいこうかん	diplomat

きずな		bond
深める	ふかめる	strengthen
母語	ぼご	mother tongue
コレステロール		cholesterol
値[コレステロール～]	ち	[cholesterol] level
莫大[な]	ばくだい[な]	huge, enormous
社会貢献	しゃかいこうけん	contribution to society
貢献[する]	こうけん[する]	contribute
ブランド		brand
バリアフリー		barrier-free
障害	しょうがい	disability
ダイビング[する]		go diving

問題

インスタントラーメン		pot noodles
消費量	しょうひりょう	consumption
総～[～消費量]	そう～[～しょうひりょう]	total [consumption]
およそ		approximately
麺	めん	noodles
ハウス		greenhouse
養殖[する]	ようしょく[する]	farm
冷凍	れいとう	freezing
出回る	でまわる	be available (on the market)
乏しい	とぼしい	deficient
イチゴ		strawberry
クリスマスケーキ		Christmas cake
カツオ		bonito
サンマ		Pacific saury
季語	きご	seasonal word (in haiku)
旬	しゅん	in season
技	わざ	skill
しきたり		tradition
普及[する]	ふきゅう[する]	become widespread
呉服	ごふく	kimono fabrics

若だんな	わかだんな	young master
あらゆる		every available
番頭	ばんとう	head clerk
思い知る	おもいしる	realize
蔵	くら	store-room
腐る	くさる	rot
季節外れ	きせつはずれ	out of season
房	ふさ	segments
せいぜい		at the most

これは～を示す～です。^{しめ}

This is a ~ showing ~.

～に見られるように、……。

As can be seen from the ~ ,

Drawing a conclusion from data.

以上から、…ことがお分かりいただけると思
います。 From what I have said, I think you can see that

Stating what can be understood from a set of data.

…と言えるのではないでしようか。

Can we not say that ...?

Giving one's thoughts, based on data.

21

多摩川

River Tama: A river that flows through Tokyo into Tokyo Bay.

小泉 武夫

Koizumi Takeo: Japanese agriculturalist and writer. 1943-.

農水省

The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

食育白書

White Paper on Food Education: A White Paper relating to Japan's nutrition education policy, issued by the Japanese Cabinet Office.

イチロー選手

Suzuki Ichiro: Japanese baseball player, played for the Seattle Mariners from 2001-2012, signed to the New York Yankees in mid 2012 (both American Major League Baseball teams).

スピルバーグ

Steven Spielberg: American film director and producer. 1946-.

「千両みかん」

'Senryō Mikan': A classical rakugo routine.

Lesson 22

読む・書く

死亡記事	しほうきじ	obituary
死亡[する]	しほう[する]	die
手紙文	てがみぶん	epistolary style
依頼状	いらいじょう	written request
死生観	しせいかん	view of life and death
ディスカッション		discussion
通信手段	つうしんしゅだん	means of communication
手段	しゅだん	means
拝啓	はいけい	Dear ~
時下	じか	at this time
[ご]健勝	[ご]けんしょう	in good health
小社	しょうしゃ	our company
目下	もつか	currently
類	るい	precedent
ネクロロジー		obituary
物故者	ぶっこしや	deceased person
略伝	りやくでん	short biography
編纂[する]	へんさん[する]	compile
玉稿	ぎょっこう	valuable contribution
たまわる		have the honor of receiving
次第	しだい	reason
当の	とうの	the said
本人	ほんにん	person in question
執筆[する]	しつびつ[する]	write
点[という~]	てん	point (in the point that ~)
存命[中]	ぞんめい[ちゅう]	[while still] alive
人物	じんぶつ	person, figure
業績	ぎょうせき	achievement
辞世	じせい	dying, death

墓碑銘	ぼひめい	epitaph
不謹慎	ふきんしん	immodest
興味本位	きょうみほんい	light entertainment
推察[する]	すいさつ[する]	infer
死	し	death
生	せい	life
さらす		expose
集約[する]	しゅうやく[する]	summarize
人名事典	じんめいじてん	biographical dictionary
記述[する]	きじゅつ[する]	written description
客観的[な]	きやっかんてき[な]	objective
抱く	いだく	harbor
別問題	べつもんたい	another question
承知[する]	しょうち[する]	be aware of
いっそ		rather
隔てる	へだてる	elapse
中略	ちゅうりやく	part omitted
本書	ほんしょ	this book
意図[する]	いと[する]	aim to achieve
敬具	けいぐ	Yours sincerely
色は匂へどちりぬるを	いろはにおへ(え)どちり ぬるを	'Colors are fragrant, but they fade away.'
氏	し	he/she
生前	せいぜん	during his/her lifetime
遺骨	いこつ	remains
三無主義	さんむしゅぎ	'three no' doctrine
主義	しゅぎ	doctrine
唱える	となえる	preach
遺書	いしょ	will
記す	しるす	mention
公言[する]	こうげん[する]	publicly declare
遺族	いぞく	bereaved family
忠実[な]	ちゅうじつ[な]	faithful
覆い隠す	おおいかくす	conceal

生涯	しょうがい	life
宗教	しゅうきょう	religion
通す	とおす	pass
満月	まんげつ	full moon
仰ぐ	あおぐ	gaze up at
夢想[する]	むそう[する]	dream
はたして		really
最期	さいご	end (death)
定か[な]	さだか[な]	certain
悟る	さとる	realize
心得	こころえ	instruction
断食[する]	だんじき[する]	fast
往生[する]	おうじょう[する]	pass away
現時点	げんじてん	at present
すべ		way of, means
かねて		since a long time previously
一握り	ひとにぎり	handful
散骨	さんこつ	scattering of a deceased person's ashes
知友	ちゆう	friends and acquaintances
遺灰	いはい	ashes
みちすがら		while walking
因縁	いんねん	connection
散布[する]	さんぶ[する]	disperse
愛唱句	あいしょうく	favorite poem
制作意図	せいさくいと	intention in producing
制作[する]	せいさく[する]	produce
夢みる	ゆめみる	dream of
山あり谷あり	やまありたにあり	ups and downs
振り返る	ふりかえる	look back
功績	こうせき	achievements
還暦	かんれき	sixtieth birthday
迎える[還暦を～]	むかえる[かんれきを～]	reach [one's sixtieth birthday]
フェア		fair
開催[する]	かいさい[する]	hold

資金	しきん	funds
団体	だんたい	group
御中	おんちゅう	To:
時候	じこう	seasonal
趣旨	しゅし	purport
企画[する]	きかく[する]	project
意義	いぎ	significance
依頼[する]	いらい[する]	request
伝記	でんき	biography

話す・聞く

ゼミ		seminar
文末	ぶんまつ	sentence ending
遠慮がち	えんりょがち	differently
意思	いし	wish, intention
議題	ぎだい	agenda item
産む	うむ	have (children)
保育所	ほいくしょ	day nursery
ためらう		hesitate
せめて		at least
給食	きゅうしょく	provision of meals
保育施設	ほいくしせつ	childcare facility
～施設[保育～]	～しせつ[ほいく～]	[childcare] facility
充実[する]	じゅうじつ[する]	enhancement
無償	むしょう	free of charge
恩恵	おんけい	benefit
不公平[感]	ふこうへい[かん]	[feeling of] unfairness
核家族	かくかぞく	nuclear family
育児休暇	いくじきゅうか	child-care leave
育児	いくじ	child-care
子育て	こそだて	parenting
積極的[な]	せつきよくてき[な]	active
放棄[する]	ほうき[する]	abandon
イジメ		bullying

任せる	まかせる	leave up to
縛る	しばる	tie up
解消[する]	かいしょう[する]	solve
カップル		couple
こだわる		bother about
背景	はいけい	background
カギ[問題を解決する～]	[もんだいをかいけてする～]	key [to solving a problem]
未婚	みこん	unmarried
晩婚	ばんこん	marrying later in life
発想[する]	はっそう[する]	ideas
転換[する]	てんかん[する]	turn around
値上げ	ねあげ	raising (a price or fee)
居住～[～環境]	きょじゅう～[～かんきょう]	living [environment]
レベル		standard, level
年金	ねんきん	pension
年金生活[者]	ねんきんせいかつ[しゃ]	living on a pension [pensioner]
安い[な]	あんい[な]	simplistic
スライド[する]		(raise) in line with
仕方[が]ない	しかた[が]ない	have no option but to
交わり	まじわり	mixing
無駄使い	むだづかい	squander
誘惑[する]	ゆうわく[する]	temptation
日頃	ひごろ	habitually
オンラインゲーム		online game
率直[な]	そつちょく[な]	frank
意見交換	いけんこうかん	exchange of opinions
まとめ役	まとめやく	facilitator

71

22

文法・練習

共有[する]	きょうゆう[する]	share
移転[する]	いでん[する]	relocate
出席率	しゅっせきりつ	attendance rate

運転免許証	うんてんめんきょしょう	driving licence
経済成長期	けいざいせいちょうき	(rapid) economic growth period
倍	ばい	double
皆様	みなさま	you all
国連	こくれん	United Nations
通訳[する]	つうやく[する]	interpret
左右[する]	さゆう[する]	affect
乳幼児	にゅうようじ	infant
死亡率	しほうりつ	death rate
生命体	せいめいたい	living organism
着用[する]	ちやくよう[する]	wear
他人	たにん	other people
確実[な]	かくじつ[な]	reliable
発達[する]	はったつ[する]	develop
地動説	ちどうせつ	heliocentrism
信念	しんねん	belief
にこにこ[する]		smile
待ち望む	まちのぞむ	long for
めったに		rarely
よほど		pretty
機嫌	きげん	mood
ストレス		stress
たまる[ストレスが～]		[stress] build up
突く	つく	go to the heart of
エコロジー		ecology
思想	しそう	idea, thought
まもなく		soon
そうした		that kind of
労働力	ろうどうりょく	labor force
依存[する]	いそん[する]	depend
労働者	ろうどうしゃ	worker
受け入れる	うけいれる	accept
労働条件	ろうどうじょうけん	working conditions
労働	ろうどう	work

整備[する]	せいび[する]	set up
天	てん	Heaven
パスワード		password
地面	じめん	ground
凍る	こおる	freeze
王様	おうさま	The King
幼い	おさない	very young
貧しい	ましこい	poor
援助[する]	えんじょ[する]	help, assist
刺激[する]	しげき[する]	stimulate
食料	しょくりょう	provisions
不確か[な]	ふたしか[な]	unreliable
児童公園	じどうこうえん	children's park
児童	じどう	child
ブランコ		swing
滑り台	すべりだい	slide
甘やかす	あまやかす	spoil
予防接種	よぼうせつしゅ	vaccination
生きがい	いきがい	something to live for, worth living for
童話	どうわ	fairy tale

問題

意欲	いよく	desire
公平[な]	こうへい[な]	fair
科目	かもく	subject
社会保障	しゃかいほしょう	social security
爆発[する]	ばくはつ[する]	explode
急増[する]	きゅうぞう[する]	increase rapidly
雇用[する]	こよう[する]	employ
貧困	ひんこん	poverty
生む	うむ	give rise to
深刻[な]	しんこく[な]	serious
フェスタ		festival
私ども	わたくしども	we

協会	きょうかい	association
展示[する]	てんじ[する]	exhibit
詳細[な]	しょうさい[な]	detailed
企画書	きかくしょ	proposal
打合わせ	うちあわせ	preliminary discussion
日程	にってい	schedule
用件	ようけん	business
承諾[する]	しょうだく[する]	assent
無気力[な]	むきりょく[な]	apathetic
無断	むだん	without asking permission
満たす	みたす	satisfy
再会[する]	さいかい[する]	meet again
玩具	がんぐ	toy
粘り強い	ねばりづよい	persistent
要望[する]	ようぼう[する]	request
息	いき	breath
引き取る[息を～]	ひきとる[いきを～]	breathe one's last
褒めたたえる	ほめたたえる	praise
熱意	ねつい	enthusiasm
響く	ひびく	ring out
鑑賞[する]	かんしょう[する]	enjoy viewing
訴える	うつたえる	appeal

では、今日の議題、～について話し合いたいと思^{きだい}います。

So, I would like us to start discussing today's topic, ~.

Starting a discussion.

私は～に反^{はん}対^{たい}です。

I'm against ~.

～より～を～べきじゃないでしょ^ううか。

Rather than doing ~, shouldn't we be doing ~?

その通りです。

That's right.

Expressing agreement with someone.

…のではなく、まず、…べきだと思います。

I think we should start not by doing … but by doing

ですが、～さん。

But, Mr. ~

Letting the listener know that one is about to express a contrary opinion.

それもそうですね。

That's true, too.

Indicating approval.

…なんじやないでしょうか。

Don't you think that ...?

Stating an opinion.

ではそろそろ意見をまとめたいと思います。 Well, I think it's time we decided what to do.

Bringing a discussion to a close.

山折哲雄

Yamaori Tetsuo: Philosopher and scholar of religion. 1931-.

西行 法師

Saigyo Hoshi: Poet active at the end of the Heian Era. 1118-1190.

ガンジス川

The River Ganges

ASEAN 諸国

ASEAN (the Association of Southeast Asian Nations)

ガリレオ

Galileo Galilei: Italian physicist and astronomer. 1564-1642.

アンデルセン 童話

Andersen's Fairy Tales: A series of fairy tales by the Danish children's author Hans Christian Andersen.

「羅生門」

'Rashomon': A Japanese film by director Kurosawa Akira, released in 1950.

「生きる」

'Ikiru': A Japanese film by director Kurosawa Akira, released in 1952.

Lesson 23

読む・書く

コモンズ		commons
悲劇	ひげき	tragedy
地球市民	ちきゅうしみん	world citizen
オゾン層	オゾンそう	ozone layer
熱帯雨林	ねつたいうりん	tropical rain forest
酸性雨	さんせいう	acid rain
生物	せいぶつ	living creature
絶滅[する]	ぜつめつ[する]	become extinct
大気汚染	たいきおせん	atmospheric pollution
大気	たいき	atmosphere
汚染[する]	おせん[する]	become polluted
現れる	あらわれる	present itself
共有地	きょうゆうち	common land
牧草	ぼくそう	pasture
羊	ひつじ	sheep
あげる[利益を～]	[りえきを～]	turn [a profit]
試み始める	こころみはじめる	start trying
試みる	こころみる	try
荒廃[する]	こうはい[する]	become ruined
捨て去る	すてさる	abandon
投稿[する]	とうこう[する]	contribute
懲りる	こりる	learn a painful lesson
仕組み	しくみ	system
掟	おきて	rule
組み込む	くみこむ	work into
物語	ものがたり	story
識者	しきしゃ	knowledgeable people
規模	きぼ	scale
直結[する]	ちょつけつ[する]	have a direct link with

普遍化	ふへんか	making (something) universal
公共圏	こうきょうけん	public domain
水資源	みずしげん	water resources
山林	さんりん	mountains and forests
河川	かせん	rivers
酸素	さんそ	oxygen
少々	しょうしょう	a little
海洋	かいよう	sea
神話	しんわ	myth
道徳	どうとく	morals
支え	ささえ	support
自然科学	しぜんかがく	natural sciences
人文科学	じんぶんかがく	humanities
織りませる	おりませる	combine
ジレンマ		dilemma
掘り下げる	ほりさげる	get to the bottom of
制御[する]	せいぎょ[する]	control
無数の	むすうの	innumerable
相互作用	そうごさよう	interaction
解決策	かいけつさく	solution
農耕	のうこう	agriculture
教訓	きょうくん	lesson
灌漑	かんがい	irrigation
土壤	どじょう	soil
塩類	えんるい	salts
集積[する]	しゅうせき[する]	accumulate
縮小[する]	しゅくしょう[する]	shrinking
海浜	かいひん	shoreline
消失[する]	しょうしつ[する]	vanish
等々	とうとう	etc., etc.
数えあげる	かぞえあげる	count up
きり[～がない]		end [there is no ~ to it]
つけ		price to pay
事象	じしょう	event, phenomenon

明確[な]	めいかく[な]	clearly identifiable
確率	かくりつ	probability
明らか[な]	あきらか[な]	obvious, evident
不可欠な	ふかけつな	indispensable
段階	だんかい	stage
記号	きごう	symbol
荒れる	あれる	be ruined
植物	しょくぶつ	plant
生育[する]	せいいく[する]	growth
工業	こうぎょう	industry
種々	しゅじゅ	various
チェックシート		checksheet
温度設定	おんどせってい	temperature setting
温度	おんど	temperature
設定[する]	せってい[する]	set

話す・聞く

クマゲラ		black woodpecker
林道	りんどう	woodland path
鳥類	ちょうるい	birds
生息地	せいそくち	habitat
経緯	けいい	circumstances leading up to
決意[する]	けつい[する]	resolve
棲む	すむ	inhabit
啄木鳥	きつつき	woodpecker
しっぽ		tail
羽毛	うもう	feathers
スケッチ[する]		sketch
偶然	ぐうぜん	happen to, by chance
ブナ		Siebold's beech
原生林	げんせいりん	virgin forest
多種多様	たしゅたよう	a variety of
動植物	どうしょくぶつ	flora and fauna
使い道	つかいみち	use

木材	もくざい	timber
漁める	せばめる	reduce in size
保護[する]	ほご[する]	protect
巣作り	すづくり	nest-building
ねぐら		roosting
天然記念物	てんねんきねんぶつ	protected species
危ぐ[する]	きぐ[する]	be endangered
種[絶滅危ぐ～]	しゅ[ぜつめつきぐ～]	[endangered] species
世界自然遺産	せかいしぜんいさん	World Natural Heritage Site
自然遺産	しぜんいさん	natural heritage
農地	のうち	farmland
拡大[する]	かくだい[する]	expansion
変動[する]	へんどう[する]	change
絡みあう	からみあう	intertwine
持続[する]	じぞく[する]	sustain
食糧	しょくりょう	food
清聴	せいちょう	listening quietly and attentively
砂浜	すなはま	beach
打ち寄せる	うちよせる	wash up
現状	げんじょう	present situation
街並み	まちなみ	streets
故郷	こきょう	home town
たびたび		frequent
自国	じこく	one's own country
引き寄せる	ひきよせる	draw towards
事例	じれい	example

文法・練習

国内	こくない	domestic
実り	みのり	harvest
学力	がくりょく	academic ability
努力家	どりょくか	hard worker
非常時	ひじょうじ	in an emergency
本店	ほんてん	main office (shop)

閉店[する]	へいてん[する]	close
ワールドカップ		World Cup
転ばぬ先の杖	ころばぬさきのつえ	'A walking stick before falling over.'
杖	つえ	walking stick
朝令暮改	ちょうれいほかい	vacillation (making a decision and then soon changing it)
品	しな	article
愛情	あいじょう	affection
引っ張る	ひっぱる	lead
進む[調べが～]	すすむ[しらべが～]	[investigation] proceed
機器	きき	device, equipment
薄れる[悲しみが～]	うすれる[かなしみが～]	[sadness] dwindle
高まる[緊張が～]	たかまる[きんちょうが～]	[tension] heighten
染まる	そまる	be stained in
訪ねる	たずねる	visit
イエス		yes
真偽	しんぎ	truth or falsehood
火災	かさい	fire
スプリンクラー		sprinkler
設置[する]	せっち[する]	install
義務[づける]	ぎむ[づける]	make obligatory
通学[する]	つうがく[する]	go to school
親友	しんゆう	close friend
食物	しょくもつ	food
社会科	しゃかいか	social studies
地理	ちり	geography
ジュードー		judo
ニンジャ		ninja
ホストファミリー		host family
フナずし		salted crucian carp fermented in cooked rice
ドリアン		durian
農家	のうか	farmer

問題

農家

のうか

farmer

蓄える	たくわえる	store
蒸発[する]	じょうはつ[する]	evaporate
洪水	こうずい	flood
仲人	なこうど	matchmaker
河口	かこう	estuary
カキ		oyster
漁師	りょうし	fisherman
栄養分	えいようぶん	nutrients
循環[する]	じゅんかん[する]	cycle
サケ		salmon
取り込む	とりこむ	take in
まさに[その時]	[そのとき]	truly [at that time]
見守る	みまもる	watch over
消費[する]	しょうひ[する]	consume
電化製品	でんかせいひん	electrical appliance
照明器具	しょうめいきぐ	lighting apparatus
蛍光灯	けいこうとう	fluorescent lamp
風通し	かぜとおし	ventilation

それがきっかけで…ようになりました。

さて、～ではどうでしょうか。

That was what made me....

OK, so what's it like in ~ ?

Changing the subject.

(悲しい)ことに、……。

Sadly,

Expressing how one feels about what one is about to say.

イソップ物語 ものがたり

Aesop's Fables: A collection of allegorical tales said to have been written by Aesop.

メソポタミア

Mesopotamia

アラル海 かい

The Aral Sea

和田英太郎 わだえいたろう

Wada Eitaro: Japanese earth scientist. 1939-

秋田 あきた

Akita: A prefecture in western Tohoku, facing the Sea of Japan.

シェークスピア

William Shakespeare: British playwright and poet. 1564-1616.

「ハムレット」

'Hamlet': One of Shakespeare's four great tragedies.

慶應義塾大学

Keio University: A private university in Japan, founded by Fukuzawa Yukichi.

福沢諭吉

Fukuzawa Yukichi: Thinker and educationalist. 1834-1901.

ピラミッド

The Pyramids

ナスカの地上絵

The Nazca Lines: Geometrical patterns and representations of plants and animals drawn on the ground on a plateau in Peru.

ネッシー

The Loch Ness Monster: A monster reputed to live in Loch Ness in Scotland.

バミューダ・トライ

The Bermuda Triangle: A triangular area of sea bounded by Puerto Rico, Bermuda and the tip of the Florida peninsula. Legend has it that ships and aircraft have mysteriously disappeared there.

アングル

Lesson 24

読む・書く

型	かた	tradition, system
はまる[型に～]	[かたに～]	conform [to a tradition]
好奇心	こうきしん	curiosity
忍耐[力]	にんたい[りょく]	tenacity
就職試験	しゅうしょくしけん	employment exam
面接[する]	めんせつ[する]	interview
約束事	やくそくごと	convention, rule
守る[約束を～]	まもる[やくそくを～]	observe [a convention]
服装	ふくそう	clothes
TPO	ティーピーオー	time, place and occasion
[お]能	[お]のう	Noh
破る[型を～]	やぶる[かたを～]	break (ignore) [a tradition]
とかく		tend to
見渡す	みわたす	look over
あらざるもの		be not
衣類	いりい	clothes
しばり上げる	しばりあげる	tie up
人跡	じんせき	human traces
絶える	たえる	cut off
山奥	やまおく	deep in the mountains
面倒くさい	めんどうくさい	tiresome
こんがらかる		tangled
糸	いと	thread
ズタズタ[に]		into shreds
切りさく	きりさく	slash
社会人	しゃかいじん	member of society
たる[社会人～]	[しゃかいじん～]	who call ourselves [adult members of society]
なんといおうと		whatever one may say
不自由[な]	ふじゆう[な]	unfree

うらやむ		envy
天才	てんさい	genius
話相手	はなし相手	someone to talk to
そうかといって		even so
まぎらわす		relieve
切実[な]	せつじつ[な]	acute
たより		something one can depend on
茶杓	ちゃしゃく	tea scoop
一片	いっぺん	scrap
肉体	にくたい	body
まかせきる		entrust, dedicate
愛用[する]	あいよう[する]	treasure
滅びる	ほろびる	perish
鐘[お寺の～]	かね[おてらの～]	[temple] bell
余音	よいん	reverberation, lingering imagery
とどめる		remain
後の[～人々]	のちの[～ひとびと]	[people] who come after
おろか[な]		foolish
しのぶ		feel nostalgic for
でっち上げる	でっちあげる	cook up
唯一	ゆいいつ	only
近づく [利休へ～]	ちかづく [りきゅうへ～]	get close to [Rikyu]
ほんと		the truth
けっとばす		send flying with a kick
たしなみ		accomplishment, taste
もと[間違いの～]	[まちがいの～]	source [of error]
後世	こうせい	posterity
残す[後世へ～]	のこす[こうせいへ～]	leave behind [for posterity]
凡人	ぼんじん	ordinary mortal
生産[する]	せいさん[する]	production
獲得[する]	かくとく[する]	acquire

話す・聞く

制作会社 せいさくがいしゃ production company

志望[する]	しほう[する]	aspire
志望動機	しほうどうき	reason for applying
意志	いし	wish
告げる	つげる	tell
当社	とうしゃ	our company
御社	おんしゃ	your company
事業	じぎょう	operations
農産物	のうさんぶつ	agricultural products
調達[する]	ちょうたつ[する]	procure
確保[する]	かくほ[する]	secure
win-win[な]	ワインウイン[な]	win-win
感銘[する]	かんめい[する]	be profoundly impressed
弊社	へいしゃ	our company
カップ麺	カップめん	pot noodles
出会い	であい	encounter
香り	かおり	aroma
衝撃的[な]	しょうげきてき[な]	shocking
自炊[する]	じすい[する]	cooking for oneself
レトルト食品	レトルトしょくひん	food packaged in retort pouches
手に入る	てにはいる	obtain
贅沢[な]	ぜいたく[な]	extravagant
なるほど		I see
ついていく[授業に～]	[じゅぎょうに～]	keep up with [the class]
流れる[コマーシャルが～]	ながれる	[commercials] be shown
科学技術	かがくぎじゅつ	science and technology
就く[仕事に～]	つく[しごとに～]	take up [work]
携わる	たずさわる	be involved in
職種	しょくしゅ	type of work
専門性	せんもんせい	specialization
専攻[する]	せんこう[する]	specialize
アミノ酸	アミノさん	amino acid
卒論	そつろん	graduation thesis
応用[する]	おうよう[する]	apply

実績	じっせき	achievement
医薬品	いやくひん	pharmaceutical
化粧品	けしょうひん	cosmetic
健康食品	けんこうしょくひん	health product
積む[経験を～]	つむ[けいけんを～]	amass [experience]
突っ込む	つっこむ	go deeply into, point out to
切り返す	きりかえす	strike back, counterattack
インストラクター		instructor
配属[する]	はいぞく[する]	be assigned
配偶者	はいぐうしゃ	spouse
短所	たんしょ	weakness
長所	ちょうしょ	strength
適性	てきせい	aptitude
有無	うむ	existence or nonexistence
否定的[な]	ひていてき[な]	negative

文法・練習

86

24

許す	ゆるす	accept
ねじ		screw
人工衛星	じんこうえいせい	satellite
J-pop	ジェー・ポップ	J-pop
当店	とうてん	our shop
ジャンル		genre
胸[母親の～]	むね[ははおやの～]	[mother's] breast
座り込む	すわりこむ	slump in
協力[する]	きょうりょく[する]	help
別れ[永遠の～]	わかれ[えいえんの～]	[final] farewell
神	かみ	God
ウォーター		water
開店[する]	かいてん[する]	open
チーズ		cheese
やぎ乳	やぎにゅう	goat's milk
非常用	ひじょうよう	for emergencies
何とかなる	なんとかなる	manage somehow or other

グラウンド

前方

ぜんぽう

playing field

出る[結論が～]

でる[けつろんが～]

ahead

了承[する]

りょうしょう[する]

[a decision] be reached

起こす[行動を～]

おこす[こうどうを～]

consent

銭湯

せんとう

take [action]

下駄

げた

public bath

押し切る

おしきる

Japanese wooden clog

勵む

はげむ

fly in the face of

昔々

むかしむかし

apply oneself to

失恋[する]

しつれん[する]

long, long ago

熱心[な]

ねっしん[な]

be disappointed in love

恐怖

きょうふ

enthusiastic

沈黙

ちんもく

fear

silence

問題

就職活動

しゅうしょくかつどう

looking for employment

比較[する]

ひかく[する]

compare

従事[する]

じゅうじ[する]

become engaged in

推薦[する]

すいせん[する]

recommend

TOEIC

トーアイック

TOEIC

全力

ぜんりょく

all one's might

運営[する]

うんえい[する]

run

履歴書

りれきしょ

CV (curriculum vitae), résumé

特技

とくぎ

special ability

給与

きゅうよ

salary

岐路

きろ

turning point

最寄り

もより

nearest

道筋

みちすじ

route

ルート

route

仕事場

しごとば

workplace

遠回り

とおまわり

detour

飲み会

のみかい

drinking party

選択[する]

せんたく[する]

choose

彼我	ひが	self and others
効率	こうりつ	efficiency
優先[する]	ゆうせん[する]	prioritize
通行[する]	つうこう[する]	passage
長い目	ながいめ	long-term perspective
人柄	ひとがら	character
帰結	きけつ	consequence
旅路	たびじ	journey
いつしか		before they know it
昆虫採集	こんちゅううさいしゅう	insect collecting
昆虫	こんちゅう	insect
蝶道	ちょうどう	butterfly flight path
網	あみ	net
構える	かまえる	hold ready
アゲハチョウ		swallowtail butterfly
木立	こだち	grove
暗がり	くらがり	darkness
日照	にっしょう	sunshine
食草	しょくそう	larval food plant
メス		female
待ち構える	まちかまえる	wait in readiness
収める	おさめる	catch
理屈	りくつ	logic
虫網	むしあみ	butterfly net

…ことに感銘を受け、ぜひ御社で働きたいと思
いました。

I was very impressed by the fact that ..., and
thought that I would really like to work for
your company.

At a job interview, explaining one's motives for applying.

確かに……。しかし、……。

It's certainly true that ..., but

Restating one's views to someone after first agreeing with them.

りきゅう
利休

Sen no Rikyu: Tea-ceremony master in the Azuchi-Momoyama Era.

Patronized by Oda Nobunaga and Toyotomi Hideyoshi. 1522-1591.

ぜあみ
世阿弥

Zeami Motokiyo: Noh performer and writer at the beginning of the Muromachi Era who perfected the art of Noh. 1363-1443.

しらすまさこ
白洲正子

Shirasu Masako: Essayist. 1910-1998.

プッチーニ

Giacomo Puccini: Italian composer. Composer of *Madame Butterfly*. 1858-1924.

Extra Grammatical Notes

当日	とうじつ	the actual day, that day
水不足	みずぶそく	water shortage
制限[する]	せいげん[する]	restrict
みな / みんな		all
移民[する]	いみん[する]	immigrate
人権	じんけん	human rights
最低	さいてい	at least
欠席[する]	けっせき[する]	fail to attend
和菓子	わがし	Japanese-style confectionery
割引[～料金]	わりびき[～りょうきん]	discount [prices]
休館	きゅうかん	closure (of a museum, library, etc.)
クリニック		clinic
診療科	しんりょうか	hospital department
総合病院	そうごうびょういん	general hospital
病状	びょうじょう	medical condition
無口[な]	むくち[な]	quiet
楽観的[な]	らっかんてき[な]	optimistic
農村	のうそん	farming village
プライド		pride
傷つきやすい	きずつきやすい	easily hurt
ハンドバッグ		handbag
昨晩	さくばん	last night
職場	しょくば	place of work
寝不足	ねぶそく	lack of sleep
ダイヤ		train schedule
大幅[な]	おおはば[な]	severe
乱れる	みだれる	be in disarray
はやる		be raging (epidemic)
待合室	まちあいしつ	waiting room
混雑[する]	こんざつ[する]	be crowded

市内	しない	city center
直行便	ちょっこうびん	direct (bus, flight, etc.)
百薬	ひゃくやく	cure-all
退院[する]	たいいん[する]	be discharged from hospital
止む	やむ	stop
観客	かんきやく	person attending (a concert, show, etc.), audience
未成年	みせいねん	under age
一人暮らし	ひとりぐらし	living on one's own
批判[する]	ひはん[する]	criticize
横になる	よこになる	lie down
宝石	ほうせき	gem
言い当てる	いいあてる	guess
言い終わる	いいおわる	finish saying
申請[する]	しんせい[する]	apply
ボトム・アップ方式	ボトム・アップほうしき	bottom-up approach
方式	ほうしき	approach, method
ついでに		while at it
保つ	たもつ	maintain
周囲	しゅうい	the people around one
抱きしめる	だきしめる	hug closely
代わる	かわる	replace
燃料	ねんりょう	fuel
支援者	しえんしゃ	supporter
声援[する]	せいえん[する]	cheer
先立つ	さきだつ	precede
両家	りょうけ	both families
親族	しんぞく	relatives
起業[する]	きぎょう[する]	start a business
食生活	しょくせいかつ	diet
成人病	せいじんびょう	lifestyle-related illness
治療[する]	ちりょう[する]	treat
統廃合	とうはいごう	closure and merging
都市整備	としせいび	urban development

急ピッチ	きゅうピッチ	rapid
実話	じつわ	true story
さんざん[な]		terrible
賃貸	ちんたい	rental
免除[する]	めんじょ[する]	exempt
暗算[する]	あんざん[する]	do mental arithmetic
スピード		speed
反する	はんする	run counter to
マニフェスト		manifesto
掲げる	かかげる	declare
堅苦しい	かたくるしい	formal
ざっくばらん[な]		frank
ワサビ		wasabi
車種	しゃしゅ	model (of a vehicle)
問う	とう	inquire
高額	こうがく	high price
買い取り	かいとり	buy
停滞[する]	ていたい[する]	stagnate
中心	ちゅうしん	center
理系	りけい	science
学部	がくぶ	faculty
墓地	ぼち	cemetery, graveyard
めぐる		be about, be over
長男	ちょうなん	eldest son
次男	じなん	second eldest son
法廷	ほうてい	court
争う	あらそう	fight, contest
何事	なにごと	everything
真心	まごころ	sincerity
合計	ごうけい	total
就職活動	しゅうしょくかつどう	job hunting
ペラペラ		fluently
万能	ばんのう	superwoman/superman, all-rounder
必修科目	ひつしゅうかもく	required subject

必修	ひつしゅう	compulsory
単位	たんい	credit
チヂミ		chijimi (Korean vegetable pancake)
戦前	せんぜん	pre-war
公表[する]	こうひょう[する]	announce publicly
夕食	ゆうしょく	supper
次回	じかい	next time
校外学習	こうがいがくしゅう	outside lesson
定期日	ていきゅうび	regular closing day
集い	つどい	gathering
気	き	spirit
まね		copying
コーヒー豆	こーひーまめ	coffee bean
豆	まめ	bean
傷だらけ	きずだらけ	covered in scratches
案	あん	plan
熱っぽい	ねつっぽい	slightly feverish
放送局	ほうそうきょく	broadcasting station
わが社	わがしゃ	our company
金持ち	かねもち	rich person
漫才	まんざい	manzai (Japanese comic dialogue)
コンビ		combination
一応	いちおう	for the time being
解ける	とける	melt
渴く	かわく	become thirsty
祈る	いのる	pray
立地[～条件]	りっち[～じょうけん]	location [conditions]
週休	しゅうきゅう	weekly holiday
～制	～せい	～ system
国家	こつか	nation
劣る	おとる	be poor
迷路	めいろ	maze
一面	いちめん	all over
見張る	みはる	watch over

ライフスタイル		lifestyle
身勝手[な]	みがって[な]	selfish
勝手[な]	かって[な]	selfish
定期的[な]	ていきてき[な]	regular
肥料	ひりょう	fertilizer
顔色	かおいろ	(face) color
食べかけ	たべかけ	half-eaten
氷	こおり	ice
やりぬく		see through
政治犯	せいじはん	political criminal
逮捕[する]	たいほ[する]	arrest
強いる	しいる	force
見事[に]	みごと[に]	wonderfully

Lesson 13

読む・書く

13

1. 来日したての頃、いつもリュックに辞書を詰めて、池袋の街を歩きながら、看板を解読していた。

「～たて」 is used to indicate that what is being described occurred just after a certain scenario (~) and possesses the properties of being 「新鮮だ、未熟だ」 (fresh, immature) or the like.

① 田中さんはまだ入社したてですから、この会社のことがよく分かりません。
Mr. Tanaka has only just joined the company, so he doesn't know much about it yet.

② 結婚したての頃、夫はどんな料理でも「おいしい」と言って食べてくれた。
Right after we'd got married, my husband ate everything I cooked for him, saying it was delicious.

③ しぶりたての牛乳はおいしい。
Milk fresh from the cow is delicious.

2. たとえ「月極」と書いてあっても、ぼくの内なる声は読み違えたりしない。

「たとえ～ても」 indicates that an extreme example is being hypothetically postulated, and that the consequences stated after it will ensue even in such a case. It includes the nuance 「どんな場合であっても～」, implying that the same consequences will also ensue in all other situations similar to the extreme example.

① たとえ今回の実験に失敗しても、またチャレンジするつもりだ。
Even if I fail at the experiment this time, I intend to try again.

② たとえ大きな地震が起きたとしても、壊れない丈夫な家が欲しい。
I want a strong house that will not collapse, even if a big earthquake hits.

③ たとえ値段が高くても、質が良ければ売れるはずだ。
Even if the price is high, it should sell well if the quality's good.

When appended to a な-adjective or noun, it takes the form 「たとえ～でも」.

④ たとえ貧乏でも、家族が健康で一緒にいられれば幸せだ。

Even if we're poor, I'll be happy if my family's healthy and we can all be together.

3. たとえ「月極」と書いてあっても、ぼくの内なる声は読み違えたりしない。

「～たりしない」 indicates that nothing extreme is going to be done. Although 「普通は～す

る」 is normally expected, the unexpected follow-on 「～しない」 appears. 「～たりしない」 implies that nothing analogous to 「～」 is going to be done, either.

- ① あの社長は一度やると決めたら、何があってもやめたりしない。

Once that the president has decided to do something, he never gives up or anything, no matter what happens.

- ② お母さん、怒らない？

…試験の点数なんかで怒ったりしませんよ。

Mum, aren't you going to get angry?

I don't get angry or anything over something like examination marks.

4.

のみこむのに苦労した日本語は、佃煮にするほどあった。

V dic.-form
N
いA
なA } + ほど

「～ほど…」 adduces an extreme example 「～」 to metaphorically indicate the degree of severity of 「…」. In ①, for example, it amplifies the statement 「このカレーは辛い」, metaphorically suggesting how hot the curry is by adducing the extreme example 「涙が出る」.

- ① このカレーは涙が出るほど辛い。

This curry is eye-wateringly hot.

- ② 昨夜はシャワーを浴びずに寝てしまうほど疲れていた。

Last night I was tired enough to have gone to bed without having a shower.

- ③ 今年は暖かかったので捨てるほどミカンがとれた。

It was warm this year, so we grew so many mandarins we could have thrown them away.

It can also be appended to the ない -form.

- ④ 入学試験の結果がなかなか届かない。夜眠れないほど心配だ。

My university entrance exam results are taking a long time to arrive. I'm so worried I can hardly sleep at night.

It can also be appended to い -adjectives and な -adjectives.

- ⑤ 妻は若い頃、まぶしいほどきれいだった。

When my wife was young, she was dazzlingly beautiful.

- ⑥ 彼は異常なほどきれい好きだ。

He is extraordinarily fastidious.

In conversational language, it sometimes becomes 「くらい」, which is somewhat informal in tone.

⑦ あの先生に教えてもらうと、不思議な {ほど／くらい} よく分かる。

When that teacher teaches me, I understand amazingly well.

13

話す・聞く

5. いづみさんの結婚式でスピーチをしたんだって？

「…んだって？」 is an expression that combines 「…んだ (=のだ)」 and 「…って (=そうだ)」 (forms used for reporting what someone has said). It is used in informal speech.

① 大学院の試験に合格したんだって？ おめでとう。

I hear you passed the entrance exam for graduate school? Congratulations.

② 山田さん、会社を辞めるんだって？

…ええ。辞めて何をするんでしょう。

They say Mr. Yamada's quitting the company?

Yes. I wonder what he'll do when he leaves?

6. 大阪に住んでいながら、まだお好み焼きを食べたことがないんです。

Vます -form 一ます
N／なA
いA } + ながら 

「Xながら Y」 connects X and Y in the paradoxical relationship 'X but Y,' contradicting the prediction or expectation 「Xならば普通はYない」. 'X' can be a motion verb, the ている-form, a stative verb, or the ない-form.

① あの人は、医者でありながら、健康に悪そうなものばかり食べている。

Although he's a doctor, all he eats is things that seem bad for the health.

② 先生は、事件のことを知っていながら、何も言わなかった。

Although our teacher knew about the incident, she didn't say anything.

③ 甘いものはいけないと思いながら、目の前にあると食べてしまうんです。

Although I think sweet things are not good for me, when they're in front of my eyes I go ahead and eat them.

「ながら④」 is used to emphasize that the stated connection is one that is normally impossible.

④ 彼は日本語がほとんど話せないながらも、身ぶりで言いたいことを伝えようとしていた。

Although he could speak hardly any Japanese, he was trying to convey what he wanted to say with gestures.

7. つまり、歌って暮らせばいいことがいっぱいあるってことです。

つまり、
 { **V**
いA
なA
N [-だ] } **plain form**
 { **plain form** } + という／ってことだ

「つまり」 is used together with the sentence terminator 「…ということだ」 to indicate that the preceding explanation is being summarized in an easily-understood way.

- ① この大学の学生は約1万人で、うち留学生は約1,000人である。つまり、1割は留学生
ということだ。

There are about 10,000 students at this university, and about 1,000 of them are from abroad. In other words, 10% are overseas students.

- ② 休暇は1年に12日あります。つまり1か月に1日は休めるということです。

There are twelve holidays a year. In other words, we can take one day off a month.

- ③ 僕の父と太郎のお父さんは兄弟だ。つまり、僕と太郎はいとこ同士どうし
us togetherってことだ。

My father and Taro's father are brothers. That means Taro and I are cousins.

It can also be used when providing additional explanation by rewording or rephrasing something.

- ④ あの人は私の大**おおおじ**叔父、つまり**そふ**祖父の弟だ。

He is my grand-uncle; that is to say, my grandfather's brother.

- ⑤ この会社は社長の息子が次の社長になることになっている。つまり、私たち社員は頑張つても社長になれないということだ。

At this company, the president's son is to become the next president. In other words, we employees could not become president even if we tried.

Expressions such as 「のだ」 can be used after 「つまり」. In this case, 「のだ」 is used for rephrasing something.

- ⑥ このサイトは、会員以外のお客様にはご覧いただけないことになっている。つまり、会員限定のサイトなのだ。

This site cannot be viewed by non-member visitors. In other words, it is a members-only site.

8. 「からとう 辛党」は「あまとう 甘党」の反対だと思ってたのよね。

V } plain form
いA }
なA } plain form
N } -だ

+ よね。

13

「…よね」 is used when seeking to elicit an empathetic response by reconfirming something that both the speaker and the listener already know and share a common understanding of.

① 冬の寒い朝ってなかなかベッドから出られないよね。…うん。

It's hard to get out of bed on cold winter mornings, isn't it? …Yes.

② パーティは楽しいけど、帰るときが寂しいんですよね。…そうですよね。

Parties are fun, but it feels sad when you go home, doesn't it? …Yes, it does.

③ ポテトチップスって食べ始めると、なかなかやめられないんだよね。…本当に。

Once you begin eating crisps, it's hard to stop, isn't it? …It certainly is.

Lesson 14

読む・書く

1. テレビアニメの魅力を考える際、マンガの存在を無視して語ることはできない。

「～際」 means more or less the same as 「～とき」, but is used mainly in writing.

① 外出の際、必ずフロントに鍵をお預けください。

When leaving the hotel, please be sure to leave your key at the front desk.

② PCをお使いの場合は、チェックインの際、必ずお申し出ください。

If you are going to use a PC, please be sure to say so when you check in.

2. そのどれもが、『ドラゴンボール』といったヒット作品をめざしている。

This indicates that N₁ is a specific example of N₂, in the sense of 「N₁などのような N₂」. It implies that there are also other examples apart from N₁.

① 5月5日には「ちまき」「かしわもち」といった昔からの菓子を食べる習慣がある。

On 5th May, there is the custom of eating traditional confectionary such as 'chimaki' and 'kashiwamochi.'

② この大学にはルーマニア、ポーランドといった東ヨーロッパからの留学生が多い。

There are many students from Eastern European countries such as Romania and Poland at this university.

3. 1秒にも満たない動作の間に主人公の頭に浮かんだ光景が10分間に(も)わたって描かれる。

「～に(も)わたって」 indicates that the speaker feels that the span of time mentioned is lengthy or the area extensive.

① 手術は3時間にわたって行われた。

The operation lasted for three hours.

② 砂漠は東西450キロにわたって広がっている。

The desert extends 450 km across from East to West.

The verb that appears in the predicate is one with which it is possible for a state or condition to occur all at once over a certain area.

③ 東京から大阪にわたる広い地域で地震があった。

There were earthquakes over a wide area extending from Tokyo to Osaka.

- ④ パンフレットには投資の方法について詳細にわたって説明されている。

How to invest is explained in detail in the pamphlet.

Since 「～から～にわたって」 indicates the approximate extent of an area, it has a different nuance from 「～から～まで」, which indicates a definite extent.

- ⑤ 駅前から商店街にわたって水道工事中だ。

They are working on the water mains from in front of the station as far as the shopping area.

14

4. 年月を経るうちに、今やアニメはなくてはならない娯楽となっている。

V dic.-form / ている + うちに

「～うちに…」(while) indicates naturally leading on from one scenario 「～」 to a subsequent one 「…」 by 「繰り返し～すること」(repeatedly doing「～」) or 「ずっと～すること」(continuing to do「～」). 「～」 is an expression such as 「ている」 or 「続ける」 indicating repetition or continuation.

- ① 3年間ずっとアルバイトとして働くうちに、仕事を認められて社員になることができた。

While working continuously as a part-timer for three years, my work was recognized and I was able to become a full-time employee.

As well as being an expression such as 「になる」 or 「てくる」 indicating the occurrence of a change or event, 「…」 can also be 「てしまう」.

- ② 10年にわたり観察しているうちに、パンダの特徴がよく分かってきた。

Observing the pandas over a ten-year period, we got to understand their characteristics well.

- ③ この時計は、使っているうちに、自然に動かなくなってしまった。

This clock naturally stopped working during use.

5. 子どもたちにとって生まれたときから存在しているアニメは、今やなくてはならない娯楽となっている。

N + にとって…

「～にとって X は Y だ」 indicates that, from the perspective of 「～」, X can be said to be Y. In ①, for example, it is stated that what the characteristic 「十分な睡眠は欠かせないものだ」 can be ascribed to is 「赤ちゃん」. 「～」 is the person, organization or other entity making a judgement about the characteristic, and it is used with an adjectival or noun sentence expressing a judgement, recognition, feeling, etc.

- ① 赤ちゃんにとって十分な睡眠は欠かせないものだ。

Sufficient sleep is something that is indispensable for babies.

- ② ビールが嫌いな私にとって、それはただの苦い飲み物だ。

I don't like beer, so for me it's just a bitter drink.

- ③ 植物にとって光と水は重要なものだ。

Light and water are important things for plants.

6. 海外で日本のテレビアニメが受けけるわけとは何だろうか。

N + とは

「～とは」 is used when explaining, defining or rephrasing the characteristics or properties of something that the speaker thinks the listener does not know about.

- ① 「デジカメ」とはデジタルカメラのことです。

'Dejikame' means 'digital camera.'

- ② 「負けるが勝ち」とは、相手を勝たせるほうが、結局は自分が得をすることがあるということだ。

The phrase 'makeru ga kachi' means that it is more beneficial for oneself in the end to let one's opponent win.

In conversation, it becomes 「～って」 or 「～というのは」.

103

- ③ 「デジカメ」{って／というのは} デジタルカメラのことだよ。

'Dejikame' means 'digital camera,' you know.

Even when the listener knows the definition, 「とは」 may be used when the speaker wants to emphasize a different interpretation.

- ④ 彼女にとって家族とはいったい何か。

What on earth does 'family' mean to her?

7. 日本においてマンガでヒットするということは、ブラジルにおいてプロサッカーセンシッシュ選手になるがごとくである。

N + において

「～において…」 is a formal version of 「で」, indicating the time or place when an event 「…」 occurs.

- ① 地域社会において今どのような問題があるかをさまざまな立場から分析した。

We analyzed from various standpoints what kind of problems local communities have at the moment.

- ② 江戸時代においてもっとも力を持っていたのは誰だろうか。

I wonder who had the most power in the Edo Era?

When modifying a noun, it takes the form 「における」 or 「においての」.

- ③ この本には現代医学の発展におけるアメリカの役割について書いてある。

America's role in the development of modern medicine is written about in this book.

- ④ 商品の価格は市場においての需給を反映する。

The prices of goods reflect supply and demand on the market.

In the polite speech, it takes the form 「～におきまして」.

- ⑤ さきほどの奨学金の説明におきまして一部誤りがありました。おわび申し上げます。

Part of the explanation of scholarships I gave just now was wrong. I apologize.

8. テレビアニメのおもしろさは保証つきというわけである。

V いA	{ plain form	+ わけだ／わけである
なA	{ plain form	
N	{ -だ → な	
N + という		

「…わけだ」 indicates a result 「…」 inferred from an event that has already appeared in a previous context. In ①, for example, it indicates that the conclusion 「実質、値上げをした」 was reached as a result of a deduction based on the information 「価格は前と同じだが、20グラム少なくなっている」.

- ① このチーズは、価格は前と同じだが、20グラム少なくなっている。値上げをしたわけだ。

This cheese is the same price as before, but it weighs 20 grams less. That means that effectively its price has gone up.

- ② 江戸時代は1603年に始まり、1867年に終わった。260年余り続いたわけである。

The Edo Era began in 1603 and ended in 1867. Thus it continued for over 260 years.

Another usage is when a result 「…」 is known in advance, to indicate that a different situation is being taken as the reason or background for it. In ③, for example, it is indicated that B already knows that there are not many foreign tourists and is taking what A has just said as the reason or background for that situation.

It can also be appended to an い -adjective, a な -adjective or 「N + な」.

- ③ A : 「インフルエンザの流行で各国の人々が渡航を控えているらしいよ。」

B : 「外国人の観光客が少ないわけだね。」

A : Apparently, people from all over the world are refraining from traveling because of the flu epidemic.

B : That's why there aren't many foreign tourists, right?

- ④ 小川さんおがわさんは毎日のように、ヨガ、ジャズダンス、マッサージ、スポーツジムに通っている。元気なわけだ。

Ms. Ogawa has a massage and goes to yoga, jazz dance and the gym almost every day. No wonder she's so fit.

When used with a noun, it becomes 「N + というわけだ」.

- ⑤ 山下さんは65歳やましたさんで退職さいたいしょくしてから、散歩さんぽとテレビの生活を送っている。毎日が日曜日あしたといふわけだ。

Since retiring at the age of 65, Mr. Yamashita spends his time going for walks or watching the television; every day's like a Sunday for him.

9. マンガが作り上げたノウハウがアニメに影響えいきょうを与え、見ている者あたるひとを夢中むちゅうにさせ、
続きも見たいという気持ちを起こさせるのではないだろうか。

V いA なA N	} plain form } plain form } -だ → な	+	} のだ } のではないだろうか
--------------------	--	---	---------------------

「…のではないだろうか」conveys the speaker's thought that he or she thinks 「…」 is probably true but cannot arrive at a definite conclusion.

- ① 道路を広げる計画どうろをひろげるけいかくには反対意見はんたいいんが多い。実現は難むずかしいのではないだろうか。

Many people object to the road-widening plan. I wonder whether it might not be difficult to carry it out?

- ② 日本経済の回復にほんけいざいのかいふくには少し時間がかかるのではないだろうか。

I think it will probably take a little more time before the Japanese economy recovers, won't it?

- ③ 情報じょうほうが少なすぎて不安だ。もう少し情報じょうほうがもらえたなら、住民も安心できるのではないだろうか。

The residents are uneasy because they have too little information. Mightn't they be reassured if they were able to receive a little more information?

話す・聞く

10. 『銀河鉄道999』って、どんな話だったつけ？

「…つけ」 indicates that the speaker has forgotten whether 「…」 is true or not and wishes to check with the listener whether his or her (the speaker's) memory is correct. It implies that the speaker has become unsure about a past fact or something he or she ought to know, and is checking. It is an exclusively conversational expression.

① 今日は何曜日だったっけ？

What day is it today?

② 荷物はいつ届くんだったっけ？

When is the parcel supposed to arrive?

③ あれ？ 田中さん、メガネかけてたっけ？

Huh? Mr. Tanaka, have you always worn glasses?

14

11. クレアは鉄郎の温かい手に触れて、「血の通った体になりたい」って悲しげに言うんだ。

「～げ」 indicates having a 「～」 -like air, or that there is a slight feeling of 「～」. It indicates that the situation cannot be said to be completely 「～」, but is close to what 「～」 expresses.

① 主人が出かけるとき、うちの犬の表情はいつも悲しげだ。

Our dog always looks sad when my husband goes out.

② 母親は、息子が甲子園野球大会に出ることになったと得意げに話していた。

His mother spoke with an air of pride when her son was selected to play in the Koshien baseball competition.

③ 地震の影響で工場を閉じることになったと説明する社長は悔しげだった。

The company president looked mortified as he explained that the factory had had to be closed as a result of the earthquake.

Lesson 15

読む・書く

1. アリをよく観察すると、働いているアリを横目にただ動き回っているだけのアリたちがいるという。

「X という」 indicates that X is reported speech, i.e., that X is what someone else has said. It is used in writing.

- ① 日本で最も古い大学が京都にあるという。

They say that the oldest university in Japan is in Kyoto.

- ② LED電球は省エネ性能や寿命の長さで優れている。普通の電球の8分の1から5分の1の電気代で済み、寿命は40倍あるという。

LED bulbs are superior for their low-energy performance and long life. They are said to cost 1/8 to 1/5 of a normal bulb in electricity charges and to last 40 times as long.

2. スタープレイヤーを集めたチームがまったく優勝にからめなかつたりするたびに、この法則はかなり当たっているのではないかという気がしてくる。

「～たびに」 means 「～と、いつもそのときには」。

- ① 隣のうちのお嬢さんは会うたびにきれいになっている。

The girl next door gets prettier every time I see her.

- ② 欧米では転職するたびに給料が上がるというが、日本では必ずしもそうではない。

They say that in Western countries, one's salary rises every time one changes jobs, but this is not necessarily so in Japan.

When attached to a noun, it becomes 「～のたびに」.

- ③ 大切な連絡を待っていたので、休み時間のたびにメールをチェックした。

I was waiting for an important message, so I checked my e-mail every time I had a break.

3. 働きアリに関する有名な研究がある。

→ more of a written expression
than usage.

N + に関する／関して／関しての

「～に関して」 indicates what is contained in 「～」.

- ① 今回の講演会に関してご意見のある方はこの紙に書いて出口の箱にお入れください。

Would anyone who has any comments or suggestions about this lecture please write them on these slips of paper and place them in the box at the exit.

- ② このレポートでは、日本経済の現状 けいざい けんじょう かんじょう に関して説明する。

The current state of the Japanese economy is described in this report.

「～に関して」 means more or less the same as 「～について」, but is more of a written expression than 「～について」.

- ③ ねえ、田中さん。弟がコンピューターが安い店 {○について／×に関して} 聞きたいって言ってるんだけど、教えてあげてくれない？ (conversational)

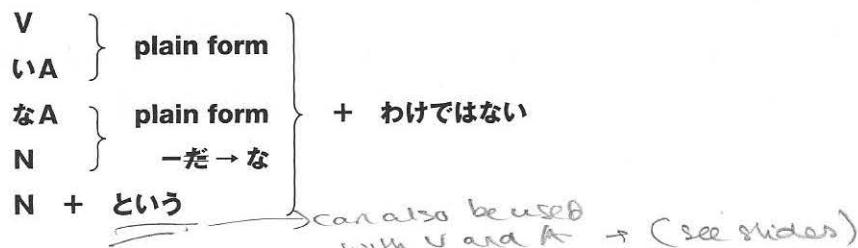
I say, Mr. Tanaka, my younger brother says he wants to hear about some cheap computer stores; would you mind telling him?

When used to modify a non-inflectable word, it takes the form 「～に関する」 or 「～に関しての」.

- ④ 東京 とうきょう で環境 かんきょう 問題に関する会議 かいぎ が開かれた。

A conference on environmental issues was held in Tokyo.

4. 彼らは、一見忙しそうに動いているのだが、えさを担いでいるわけではないらしい。



「…わけではない」 negates a conclusion 「…」 that could easily or generally be drawn from the context or from the situation described.

- ① この店は人気があるが、必ずしも毎日大勢の客 おおぜい きやく が入るわけではない。

This shop is popular, but that doesn't mean that huge numbers of customers visit it every day.

- ② 宿題 しゅくだい はたくさんあるが、今日中に全部 ぜんぶ しなければならないわけではない。

I've got a lot of homework, but it doesn't mean I have to do it all today.

- ③ 彼はベジタリアンだが、卵 たまご まで食べないわけではないらしい。

He's a vegetarian, but apparently that doesn't mean he goes as far as not eating eggs.

- ④ この店の商品 しょうひん はどれも安いが、品質が悪いわけではないだろう。安くても良い品もある。

All the goods in this shop are cheap, but that probably doesn't mean they are all of poor quality. Some items are good despite being cheap.

It is often accompanied by an adverb with an all-inclusive meaning, such as 「みんな」, 「いつも」, 「から」, 「必ずしも」 or 「まったく」.

- ⑤ 日本人がみんな親切なわけではありません。

Not all Japanese people are kind.

レストランは有名でも、おいしいわけではなない

⑥ 姉は会社員だけど、土日がいつも休みなわけじゃないみたいだよ。

My elder sister is a company employee, but it seems that doesn't mean she gets every weekend off, you know.

⑦ この病気に関する研究は少ないが、全くないわけではない。

Although little research has been done on this illness, that doesn't mean there is none at all.

「…わけではない」 can express the inability to conclusively determine either 「…」 or 「…ではない」.

→⑧ 行きたくないわけじゃないが、行きたいわけでもない。

It's not that I would mind going, but I don't really want to go either.

5.

組織には偉大なる脇役たちがいないと、組織は徐々に疲弊していくのではないか。

V } plain form }
いA } } + のではないか
なA } plain form } | think
N } } と思いま
 →だ → な

seen in novels when
character's mind is
described.

→not used in normal
speech.

「…のではないか」 is a prediction that 「…」 is probably correct but its truth or falsehood is uncertain.

① 鈴木氏は今度の選挙に出るのではないか。

Mr. Suzuki will probably stand in the forthcoming election.

Used together with 「と思う」, 「と思われる」 or 「とのことだ」, it expresses the speaker's opinion mildly.

② 新聞によると、今度の選挙に鈴木氏が出るのではないかとのことだ。

According to the newspapers, they say that Mr. Suzuki will probably stand in the forthcoming election.

③ 留学している息子から何の連絡もない。何かあったのではないか。

I haven't heard anything from my son, who is studying overseas. I wonder if something's happened to him....

④ さまざまな意見が出て会議が混乱しているので、調整が必要なのではないかと思う。

Various opinions are being voiced and the meeting is in disarray, so I think it probably needs regulating, doesn't it?

6. **組織には偉大なる脇役たちがいないと、組織は徐々に疲弊していくのではない
か、というのが私の観察なのである。**

V	いだい	わきやく	じょじょ	ひへい
いA				
なA	かんさつ	plain form	のだ	のではない
N				

「…のだ」 shows that the contents of the preceding sentence are being restated in different words.

① 彼はまだお酒が飲めない年齢だ。未成年なのだ。

He's still too young to drink. He's a minor.

② 父は私が3歳のときに亡くなりました。母が一人で私を育ててくれたのです。

My father died when I was three years old. My mother brought me up on her own.

In conversational speech, it becomes 「んです」.

③ 来週は田中さんが当番だったんですけど、私が来ます。代わりにさ来週は田中さんが来ます。

…分かりました。山本さんと田中さんが交代するんですね。

Mr. Tanaka is on duty next week, but I'm coming. He'll come the week after next instead.

I see. You and Mr. Tanaka are swapping, right?

In conjunction with 「つまり」, 「私が言いたいのは」, 「一言でいえば」 or 「言い換えれば」, 「のだ」 is used when rephrasing what had been said up to that point.

④ 15人の受験生のうち13人が不合格だった。つまり、2人しか合格しなかったのである。

Thirteen of the fifteen examination candidates failed. In other words, only two passed.

⑤ 鈴木さんはピアニストで、奥さんは歌手だ。2人の子どももそれぞれ楽器を習っている。
一言でいえば、鈴木家は音楽一家なのだ。

Mr. Suzuki is a pianist, and his wife is a singer. Each of their two children is learning an instrument. In a word, the Suzuki family is a musical family.

⑥ この商品は国内では販売されていない。言い換えれば、海外でしか買えないのです。

This product is not sold domestically. Putting it another way, it can only be bought abroad.

話す・聞く

7. **老舗といえるほどのものじゃありません。**

「…ほどの {もの／こと} じゃない」 indicates that whatever is being referred to is some-

thing that does not extend as far as 「…」. In conversation, it can become 「…ほどのもんじゃない」.

- ① 確かに優勝はしましたが、国民栄誉賞をいただくほどのものじゃありません。

It's true that I won, but it doesn't make me worthy of receiving a People's Honor Award.

- ② 狹い庭なんですよ。庭といえるほどのものじゃありません。

It's a small garden, you know. It's not really big enough to be called a garden.

When attaching it to the stem of a noun or な-adjective, 「～という」 or 「～って」 must be added.

- ③ 朝食は食べましたか。

…朝食というほどのものじゃないんですけど、バナナを食べました。

Have you had breakfast?

Well you couldn't really call it breakfast, but I had a banana.

- ④ うちの犬の写真を見てください。ハンサムってほどのもんじゃありませんが、なかなかいい顔をしてるでしょう？

Here's a photograph of our dog. You can't really say he's handsome, but he's got quite a nice face, don't you think?

8. でんとうてき 伝統的なものだけじゃなく、モダンなデザインの製品も製造しています。

111

「Xだけでなく Y」 is used when adding Y to X.

- ① この店はパンを売るだけじゃなく、パンの作り方教室も開いている。

This shop not only sells bread, but also holds bread-making classes.

「も」, 「まで」, etc., are attached to Y (the thing being added).

- ② ボランティア活動は相手のためだけでなく、自分のためにもなることが分かった。

I realized that volunteering not only benefits the people I help, but is also good for myself.

- ③ 社内で結核の患者が出たので、本人だけでなく、周りの人まで検査を受けなければならない。

Someone at work has contracted tuberculosis, so not only the person himself but everyone who has been in contact with him also has to be examined.

9. たいこ 太鼓といえば、佐渡の「鬼太鼓」が有名ですよね。

N + といえば

talking of | about ~

「N₁ といえば N₂」 shows that the speaker is associating something that appeared in a preceding context (N₁) with N₂. Sometimes N₂ consists of typical examples of N₁, as in ①, and sometimes it consists of an example that the speaker finds surprising, as in ②.

① スイスといえば、時計やチョコレートなどが有名ですね。

Talking of Switzerland, it's well-known for things like clocks and chocolate, isn't it?

② 日本では牛肉・豚肉・鳥肉が一般的だが、モンゴルでは肉といえば羊の肉だそうだ。

Beef, pork and chicken are usual in Japan, but when it comes to meat in Mongolia, it's all about mutton, apparently.

「～といえば」 may also take the form 「～というと」 or 「～といつたら」.

③ 教育というと、学校の仕事だと思うかもしれないが、そうではない。

Speaking of education, you may think that it's the schools' job, but it's not.

④ 日本といったら、若い人はアニメ、中年以上の人は車と言うだろう。

If you talk about Japan, young people will probably mention anime, but middle-aged and older people will probably mention cars.

Since N₂ is something that the listener does not know, these expressions are also used with the nuance of inviting the listener to pay attention.

⑤ 来週ソウルに出張するんですよ。

…ソウルといえば、3年ほど前に帰国したパクさん、結婚するらしいですよ。

I'm going on a business trip to Seoul next week.

Now you mention Seoul; Mr Pak, who went home about three years ago, is apparently getting married, you know.

Even when the listener knows what is being stated, the expressions can also be used to show that the speaker wants the listener to hear it again.

⑥ ストレス解消といえば、やっぱり運動ですよね。

If we're talking about relieving stress, then after all exercise is best, isn't it?

Lesson 16

読む・書く

1. 会員のうち 3 人は既に請求に応じて支払いを済ませている。

(1) Respond to 「～」(請求・要求・要望) (a demand, claim, or request)

- ① 学生たちは大学に授業料についての要求をしました。1年間話し合った後、大学は要求に応じました。

The students made demands about the tuition fees to the university. After discussing the matter for a year, the university acceded to their demands.

- ② その会社は消費者の要望に応じて、商品の品質検査を強化した。

Responding to the wishes of consumers, that company strengthened its quality inspections.

- ③ その企業は取引先の注文に応じて、製品の開発を進めてきた。

Responding to requests from its customers, that company proceeded to develop the product.

(2) When it is in the form 「～に応じて…」 and 「～」 is a word representing change or diversity, it means ‘doing ‘…’ in response to the change or diversity ‘～’.’

- ④ 時代の変化に応じて若者の文化や考え方も変わる。

Young people's culture and thinking also change in response to the changing times.

- ⑤ この店では客の1年間の買い物額に応じて景品を出している。

This shop gives its customers a free gift corresponding to the amount they spend in a year.

2. 外部からの情報引き出しによってか、データ流失が起きたものとみられる。

In this case, 「～によって」 indicates a cause. When modifying a noun, it takes the form 「～によるN」.

- ① 急激な円高によって経営が苦しくなり、倒産する企業もある。

As a result of the rapid rise in the yen, some companies are struggling or going bankrupt.

- ② ATMのトラブルによる被害は、この銀行の利用者にとどまらない。

The damage due to the cash-machine problems is not confined to this bank's customers.

3. 外部からの情報引き出しによってか、データ流失が起きたものとみられる。

「～とみる」 means 「～と考える」 (on objective grounds). It is often used in the form 「～とみられる」 in news coverage.

① 電力会社は 12 日の最大電力需要を 2,460KW とみており、停電の恐れはないとしている。

The power company estimates the maximum demand for electricity on the 12th at 2,460 KW, and maintains that there is no risk of a blackout.

② 自動車業界は 東南アジアでの自動車の需要はまだまだ伸びるとみている。

The automobile industry believes that the demand for automobiles in South-East Asia will keep on increasing.

This expression is often used in the form 「…とみられる」 in news coverage. Like 「…と考えられる」 and 「…と思われる」, it is used by a speaker when saying what he or she thinks. When in the form 「…とみられている」 on the other hand, it indicates that what was stated is generally thought by many people (rather than what the speaker necessarily thinks).

③ 期待の新人は メジャーリーグに 挑戦するとみられている。

It is believed that the promising new team member will try for the Major League.

4. MNK社は、データ流失は外部からの情報引き出しによって起きたものとしている。

「～は…としている」 is used to indicate that 「…」 is what is being officially said by 「～」.

① 政府は景気が回復するまでは消費税を上げないとしている。

The government says that it will not raise the consumption tax until the economy recovers.

② 学校側は少子化に備えてカリキュラムを見直すとしている。

The school says that it will revise the curriculum in preparation for the declining birthrate.

5. 情報管理を厳しくしていたにもかかわらず、今回の事態が起きたことは遺憾である。

plain form

な A → -である	}	+ にもかかわらず
N → -／-である		

「X にもかかわらず Y」 indicates that Y is a different result than would be expected from X. Y may be a good or bad result, but in most cases the speaker's surprise or dissatisfaction is expressed. It is a somewhat formal expression, but is used in speech as well as writing.

- ① 本日は年末のお忙しい時期にもかかわらず、こんなに多くの方にお集まりいただきありがとうございます。

I am grateful that so many people have been kind enough to gather today despite it being the busy year-end period.

- ② 地震のあとに津波が来ることが予測されていたにもかかわらず、すぐに避難しなかつたことが被害を大きくした。

Failure to evacuate immediately, despite the fact that a tsunami was expected to arrive after the earthquake, increased the number of casualties.

- ③ この学校には十分な予算があるにもかかわらず、設備の改善にはあまり使われていない。

Despite the fact that this school has plenty of money, not much of it is used for improving the facilities.

6. MNK社は被害を受けた会員におわびの書面を送るとともに、会員カードの更新などの対策を早急に講ずるとしている。

V dic.-form } + とともに
N

「Xとともに Y」 indicates that an event Y occurs at the same time as an event X.

- ① 警察は、犯人を追うとともに、近所の住人に注意を呼びかけている。

At the same time as pursuing the criminal, the police are warning local residents.

- ② 彼は大学で研究生活を続けるとともに、小説を書くことをあきらめていない。

At the same time as continuing his research work at the university, he has not given up writing novels.

- ③ 社名を変更するとともに、新たなホームページを立ち上げた。

At the same time as changing the company's name, they launched a new website.

In addition to being used with the dictionary form of a verb, this expression can also be used with a noun expressing the event.

- ④ 社名の変更とともに制服も新しいデザインになった。

Together with the change in the company's name, a new uniform design was also introduced.

7. 不審に思って振込口座名を調べたところ、既に口座は閉じられていた。

V た -form + ところ

「Xたところ Y」 expresses the relationship 'as a consequence of doing X, situation Y was understood.' Both X and Y are used in the past form. It is not used for future events. It is a formal expression used mainly in writing.

話す・聞く

8. [あんまり落ち込んでいるから、人身事故でも起こしたのかと思った。]

「あんまり／あまり X から Y」expresses the relationship 'Y occurred because X was of high degree.'

- ① 電気料金があんまり高いもんだから、調べてもらったら、やっぱり電力会社の間違いだった。

When I got them to investigate my electricity bill because it was so high, it was as I thought; the power company had got it wrong.

- ② 電話をかけてきた相手の言葉使いがあんまり失礼だったから、思わず切ってしまった。

Because the person who telephoned me spoke so rudely, I instinctively put the phone down.

9. [危うく事故を起こすところだった。]

V dic.-form
V ない -form ーない } + ところだった

「…ところだった」indicates that the contrary occurred (i.e., that 「…」did not in fact occur). 「…」is normally an undesirable event. When used in the form 「Xたら／ば、Y ところだった」, it can indicate the relationship 'if X had occurred, Y would have occurred' (i.e., because X did not in fact occur, Y did not occur either). It is sometimes used with expressions like 「危うく」 and 「もう少しで」.

- ① たばこの火がカーテンに燃え移っていた。気づくのが遅れたら、火事になるところだった。

The cigarette had started to set the curtains alight. If I hadn't noticed quickly, there would have been a fire.

② 明日は漢字のテストだよ。

…あっ、そうだったね。忘れるところだった。ありがとう。

There's a kanji test tomorrow, you know.

Oh, yes, there is, isn't there? I nearly forgot. Thanks.

③ こんなところに薬を置いたのは誰? もう少しで赤ちゃんが口に入れるところだったよ。

Who left these pills here? The baby was about to put them in his mouth.

10. お金のないとき かぎに限って、お金 ひつようが必要になるんだよなあ。

N + に限って

The expression 「X に限って Y」 is used to indicate that Y occurs particularly in certain circumstances X. In ① and ②, the speaker is complaining that the opposite result Y occurs from that which was hoped for from X.

① デートの約束やくそくをしている日に限って、残業ざんぎょうを頼まれる。

I'm always asked to do overtime on the days when I've arranged to go out on a date.

② 子どもって親が忙いそがしいときに限って熱ねつを出したりするんですよね。

Children always run a temperature or something when their parents are busy, don't they?

On the other hand, it can also be used in the form 「X に限って Yない」, as shown in ③, to express a belief arising from an expectation of or confidence in X that an undesirable result Y will not occur.

③ うちの子に限ってそんなことをするはずがない。

There's no way our child would do that sort of thing.

Lesson 17

読む・書く

1. 古代ローマで使われていた暦は1年が304日、10か月からなっている。

「XはYからなる／なっている」indicates that X is composed of Y.

- ① 日本は47の都道府県からなっている。

Japan is divided up into 47 prefectures, including Tokyo, Hokkaido, Osaka and Kyoto.

- ② 10人の科学者からなる研究グループによって、調査が行われた。

The enquiry was conducted by a research group composed of ten scientists.

17

2. 太陽暦に切り替えられた大きな理由としては、次のようなことが挙げられる。

「～としては」indicates that what comes after is applicable to 「～」.

- ① 北海道のお土産としては、クッキーやチョコレートなどが有名である。

Well-known souvenirs from Hokkaido include biscuits and chocolate.

- ② マンガのテーマとしては、「恋愛」や「冒険」などが好まれる。

Things like romance and adventure are favored as manga topics.

3. 諸外国との外交上、同じ暦を使用するほうが便利だった。

When attached to a noun, 「～上」 means 「～の点から」 or 「～の点で」.

- ① 家の中でテレビを長時間ついているのは教育上よくない。

It is not good for children's education to have the television on for a long time at home.

- ② 会社の経営上、今より社員を増やすことは難しい。

Because of the company's financial situation, it would be difficult to employ more people than at present.

- ③ 雨の日に傘をさして自転車に乗るのは交通安全上、非常に危険である。

It is very dangerous in terms of road safety to ride a bicycle while holding an open umbrella on a rainy day.

- ④ 1960年代の初めは日本製のアニメは番組編成上の穴埋めとして放送されていた。

At the beginning of the 1960s, Japanese anime were broadcast to fill in empty slots in the schedules.

4. 改暦を行うことにより、12月の給料を1か月分払わずに済ませた。

In this case, 「～により／によって」 indicates a means or method.

- ① この会社は、工場を海外に移したことにより、コストを下げるのに成功した。

This company succeeded in reducing its costs by moving its factories overseas.

- ② 宅配便によって、全国どこへでも遅くとも2日以内には荷物が届くようになった。

Parcels are now delivered anywhere in the country within two days at the latest by home delivery services.

5. 「九月」は夜が長く月が美しいことから「長月」と名づけられていた。

V	いA	} plain form	} + ことから
なA	plain form		
N	-だ → -な／-である		

「～ことから」 indicates that 「～」 is a reason or cause. It can be followed by a fact, as in ① and ②, or the writer's opinion, as in ③. It is a formal expression used mainly in writing.

- ① 夫にスーパーの袋を捨てないように注意したことから、けんかになった。

My husband and I quarrelled because I warned him not to throw away supermarket bags.

- ② この駅では、発車ベルがうるさいという苦情が出たことから、ベルの代わりに音楽を使うようになった。

Because people complained that the bell rung to announce the departure of trains was too loud at this station, it was replaced with music.

- ③ 発掘調査で指輪やネックレスが発見されたことから、この墓は身分の高い人のものだと考えられる。

Because of the fact that rings, necklaces and other adornments were discovered in the excavation, I think that this grave was one of a person of high status.

6. 予算不足にもかかわらず、新制度の導入でたくさん役人を補充せざるを得なかつた。

V ない-form + ざるを得ない

(* 「する」→「せざるを得ない」)

「～ざるを得ない」 means 'I don't want to do 「～」, but because of the situation or circumstances, I have no choice but to do it.' When used in the form 「～ざるを得なかつた」 as in ②,

it means that the subject of the sentence could not avoid doing 「～」 and actually did it.

- ① 熱が39度もある。今日は大事な会議があるが、休まざるを得ない。

I have a high temperature of 39°C. I have an important meeting today, but I will have to take the day off.

- ② 頂上まであと少しのところで吹雪に遭い、引き返さざるを得なかつた。

We encountered a snowstorm just before we reached the summit and were forced to turn back.

- ③ 参加者が予想よりも少なかった。残念だが、今日のイベントは失敗だと言わざるを得ない。

There were far fewer participants than expected. I'm afraid I have to say that today's event was a failure.

It is a somewhat formal expression, but is used in speech as well as in writing.

17

話す・聞く

7. 優太が幼稚園に行くようになってはじめて節分のことを知りました。

「XしてはじめてY」 means that Y (finally) occurred after X. It is used when the speaker wants to say that X was necessary in order for Y to occur.

- ① 子どもを持ってはじめて親のありがたさが分かった。

It was only after having children of my own that I realized what a debt of gratitude I owed to my parents.

- ② 就職してはじめてお金を稼ぐことの大変さを知りました。

It was only after getting a job that I realized how hard earning money is.

8. 優太：お父さんは優しいよ。お母さんのほうが怖い。
母：優太ったら。

「XったらY」 resembles 「XはY」, but is used to mention Y while expressing a feeling of astonishment or criticism towards X.

- ① お母さんったら、どうして子どもの名前を間違えて呼ぶのよ。たった3人なのに。

Mummy, why do you keep calling the children by the wrong names? There are only three of them!

- ② うちで飼ってるチロったら、私のことを母親だと思ってるんですよ。

Our dog Chiro thinks I'm his mother, you know.

9. 優太君は6歳にしては大きいね。

(1) N + にして

(2) plain form

なA ーだ → ーである	}	+ にしては
N ーだ → ー／ーである		+ にしては

「XにしてはY」 indicates that to a degree or extent Y is different than would normally be expected from the premise represented by X. Y can be good or bad.

① 彼女のピアノの腕は素人にしては相当のものだ。

Her piano playing is not at all bad for an amateur.

② このレポートは一晩で書いたにしてはよくできている。

This report is well written, considering it was done in one night.

③ スペイン語は半年ほど独学しただけです。

…そうですか。それにしてはお上手ですね。

I've just studied Spanish by myself for about six months.

Really? You're pretty good, considering.

Because X is no more than a hypothesis, this expression can also be used when the speaker does not know whether it is true or not.

④ お父さん、残業にしては遅すぎるよ。飲みに行っているのかもしれないね。

Dad's too late to still be doing overtime. He might have gone out for a drink.

10. 日本に住んでるからには、日本の四季折々の行事を知らないといけないと思う。

V plain form

N plain form

ーだ → である	}	+ からには
ーだ → である		+ からには

「XからにはY」 means 'because X, then of course Y.' Y is often an expression of an order, obligation, intention or aspiration.

① 大学院に入ったからには、どんなに大変でも学位を取って国へ帰りたい。

I've got into graduate school, so of course I want to go back to my home country with a degree, however tough it might be.

② 私は負けず嫌いだ。ゲームでも何でも、やるからには勝たなければならないと思う。

I hate losing. Whether it's a game or whatever, as long as I'm doing it I have to win.

③ 日本での就職を目指すからには、敬語はしっかり勉強しておいたほうがいい。

If you want to get a job in Japan, then you'd better make sure you learn to use honorific expressions properly.

It cannot be used in a sentence expressing a fact that has already occurred.

11. さあ、サッカーの練習に行くんでしょう。

plain form

なA
N } -だ
 } + でしょ。

A speaker uses this expression in the form 「Xだろう」 with a rising intonation to confirm X with the listener. When the listener is not aware of X, it is a way of demanding that he or she become aware, and it may be accompanied by a sense of criticism or rebuke. In addition to the polite form 「でしょう」, in conversation it can take the form 「でしょ」, 「でしょっ」, 「だろ」 or 「だろっ」.

- ① 10時だ。子どもはもう寝る時間だろう。歯をみがいて、ベッドに入りなさい。
It's 10 o'clock. Time for children to go to sleep, right? Brush your teeth and go to bed.
- ② 優太、そんなところに立ってたら邪魔になるでしょ。こっちへいらっしゃい。
Yuta, can't you see you're in the way if you stand there? Come over here.
- ③ 飲みに行こうって誘ったのは君だろ。今日になってキャンセルなんて、ひどいよ。
You're the one who suggested we go out for a drink, aren't you? It's too bad of you to leave it until today to cancel.

Lesson 18

読む・書く

1. 僕はおそらくあの薄汚い鉛筆削りを使いつづけていたに違いない。

plain form

なA } -だ → -／-である } + に違いない
N }

This expression indicates that the speaker is convinced of what he or she is saying.

① 渡辺さんは時間が守れない人だ。今日もきっと遅れてくるに違いない。

Ms. Watanabe is someone who finds it impossible to be punctual. No doubt she will turn up late again today.

② 山本監督の映画ならきっとおもしろいに違いない。

If the film is directed by Yamamoto, it's bound to be interesting.

③ あの公園の桜はもう散っているに違いない。

The cherry blossoms in that park will definitely have fallen by now.

It is similar to 「はずだ」, but while 「はずだ」 can only express a conviction based on something like calculation, knowledge or logic, 「に違いない」 can also express an intuitive conviction, as in ④.

④ 彼を一目見て、親切な人 {○に違いない／×のはずだ} と思った。

One look at him made me feel certain that he would be a kind person.

2. 僕の鉛筆削りは手動式の機械で、他のものに比べて変わったところなんてない。

N + に比べて／比べると

The expression 「XはYに比べて／比べると…」 is used to express a comparison between X and Y, and is usually followed by an expression indicating some kind of degree or extent. In most cases, replacing it with 「～より」 does not change the meaning.

① 今年は去年に比べて春の来るのが遅かった。

Spring arrived later this year than last.

② 電子辞書で調べたことは紙の辞書に比べると記憶に残りにくい気がする。

I feel that looking things up in an electronic dictionary makes me less likely to remember them than with a paper dictionary.

③ 郊外は都心に比べて緑が多い。

Suburbs are greener than city centers.

18

3. こんな幸運は人生の中でそう何度もあるものではない。

V dic.-form
V ない-form ～ない
いA
なA ～な

+ ものだ

(1) 「X は Y ものだ」 is used when describing the essential nature or tendency of X. In speech, it may take the form 「もんだ」.

① 人は変わるものだ。
People change.

② お金って、なかなか貯まらないもんですね。
Money is a hard thing to save up, isn't it?

Since this is a way of making a general observation, X cannot be a proper noun or a word referring to a specific individual, thing, etc.

× 田中先生は変わるものだ。

The negative form can be either 「～ものではない」 or 「～ないものだ」, but the former has a somewhat stronger negative sense than the latter.

③ 日本語で日常的に使われる漢字は 2,000 字以上ある。1年や2年で覚えられるものではない。
More than two thousand kanji are ordinarily used in Japanese. They are not something that can be learned in one or two years.

④ 甘いものは一度にたくさん [食べられるもんじゃない／食べられないもんだ]。
It's impossible to eat a lot of sweet things all at once.

(2) As a development from its use for describing the essential nature or tendency of something as above, 「～ものだ」 can also be used to mention an ideal situation or naturally obligatory action. In this case, its meaning is close to that of 「～べきだ」.

⑤ 学生は勉強するものだ。
Students should study.

⑥ 出された食事は残すものではない。
Food put in front of one ought not to be left uneaten.

話す・聞く

4. ワイングラス、どこにしまったかな。あ、あった、あった。

Past-tense forms such as 「いた」, 「あった」 and 「見えた」 are used to indicate that the speaker has found something he or she was looking for or has become aware of something that he or she had previously been unaware of.

① チロ！チロ！どこにいるんだ。おー、いた、いた。こんなとこにいたのか。

Chiro! Chiro! Where are you? Oh, here you are, here you are. So this is where you were!

② ほら、見てごらん。あそこに小さな島しまが見えるだろう。

…ええ？ どこ？ 見えないよ。あ、見えた。あれ？

Hey, look. You can see a small island over there, can't you?

Eh? Where? I can't see one. Oh, yes, I can see it. That one?

→ もの *sends to become
in conversation*

5. だって、このお皿さら、新婚時代しんこんじだいの思い出がいっぱいなんだもの。

The expression 「だって、…もの」 is used for giving a reason for something, but it is used when the speaker wants to justify him or herself or make an excuse. It is a casual expression, so it cannot be used in a formal situation.

① どうしてケータイばかり見ているの？

…だって、することがないんだもの。

Why do you spend the whole time looking at your mobile?

Well, there's nothing else to do, is there?

② どうしてうそをついたの？

…だって、だれも僕ぼくの言うことを聞いてくれないんだもん。

Why did you lie?

Well, nobody listens to what I say, do they?

18

125

6. ふだん使わないものをしまつといたところで、場所をとるだけだよ。

The expression 「XしたところでY」 means 「もしXしてもYになる」 and indicates that even if an action X is taken, an (undesirable) result Y will ensue. It is used when the speaker wants to say that there is no point in doing X.

① いくら状況じょうきょうを説明したところで、警察けいさつは信じないだろう。

However hard you try to explain the situation, the police aren't going to believe you.

② きれいに片づけたところで、子どもがすぐ散らかすんだから意味がないよ。

There's no point in tidying up; the children mess everything up again in no time.

7. ここにあるスーパーの袋の山、何だよ。
…あら、袋だって必要なのよ。

N
 N + case particle } + だって → も
 ↓ but had more emphasis
 verbal only

「XだってY」 is used when the speaker wants to indicate that what he or she is saying is contrary to the expectation 「XであればYではないだろう」.

- ① 日本語は漢字が難しいかもしれないけど、韓国語だって発音が難しい。

With Japanese, kanji might be difficult, but even Korean is hard to pronounce.

It can also be used when listing a number of items, as in ②.

- ② 鈴木さんはスポーツが得意だから、サッカーだって野球だって何でもできます。

Mr. Suzuki is good at sports, so he can play soccer, baseball or anything.

「XだってY」 can also be used as in ③ to emphasize strongly that X applies to Y, even when this is not necessarily contradictory to expectation.

- ③ 父は毎朝早く仕事に出掛けます。今日だって朝6時に家を出ました。

My father goes to work early every morning. He left the house at 6 a.m. today as well.

8. あなたこそ、あの本の山はいったい何なの！

N
 N + case particle (に・で) } + こそ
 Vて -form ===== }
 plain form + から

The expression 「X こそ Y」 is used when emphasizing that X is Y, not something else.

- ① どうぞよろしくお願ひします。

…こちらこそどうぞよろしく。

Pleased to meet you.

The pleasure is mine.

- ② ずいぶん長いことお祈りしてたね。

…今年こそ、いい人にお会えますようになってお願いしてたの。

You were praying for quite a long time, weren't you?

Yes, I was praying that this year I will finally be able to meet someone nice.

In addition to nouns indicating people or things, X can consist of (noun + case particle), 「～て」 (indicating a situation), 「～から」 (indicating a reason), or other expressions.

- ③ この本は子ども向けだが、逆に、大人にこそ読んでもらいたい。

This book is meant for children, but actually I would really like adults to read it.

- ④ どんな言語もコミュニケーションに使えてこそ意味があるのであって、試験に合格しても
じつさい 実際に使えなければ意味がありません。

Language only has a meaning if it can be used for communicating with. Even if you pass an exam, there's no point unless you can actually use it.

- ⑤ あの人が嫌いなのではない。好きだからこそ冷たい態度をとってしまうのだ。

It's not that I don't like him. It's precisely because I do like him that I'm playing it cool.

Lesson 19

読む・書く

1. ロボコンははじめのころは NHK の番組で、大学や高専の学生を対象に行われていた。

「～を対象に」 indicates the object of a survey or investigation, the target of some information or action, etc. It can also take the form 「～を対象にして」.

- ① 幼児を対象に開発されたゲームが、大人の間で流行している。

Games developed for preschool children are popular among adults.

- ② テレビの午後の番組はおもに主婦を対象に組まれている。

Afternoon television programs are put together mainly for housewives.

19

2. ロボコンの特効薬的効果は、中学生ばかりでなく、高専や大学の学生にもある。

「～ばかりでなく」 is the same as 「～だけでなく」 and indicates that what has been stated is non-exclusive.

- ① 18号台風は農業ばかりでなく、経済全体にも大きなダメージを与えた。

Typhoon No. 18 caused great damage not only to the agricultural industry but to the whole economy.

- ② ここは温泉ばかりでなく、釣りや山登りも楽しめます。

Here you can enjoy not only bathing in the hot springs but also fishing and climbing.

3. ロボコンというものが、大きな教育力を備えた活動だということがはつきりしてきたからにほかならない。

N

～から・ため etc. (expressing a cause, reason, or logical grounds) } + にほかならない

「～にほかならない」 is an emphatic way of stating 「～である」.

- ① 子どもの反抗は、大人になるための第一歩にほかならない。

Children's rebelliousness is nothing more than their first step towards becoming adults.

- ② この成功は、あなたの努力の結果にほかなりません。

This success was entirely the result of your efforts.

- ③ このような事故が起きたのは、会社の管理体制が甘かつたからにほかなりません。

The only reason an accident like this happened was that the company's management systems were sloppy.

4. ロボットづくりを通して、物と人間とのよい関係が身につく。

N + を通して

「～を通して」 is attached to an action-indicating noun, and means the same as 「～をするこ
とによって」. It indicates the means of materializing whatever it is followed by.

- ① 厳しい練習を通して、技術だけでなく、どんな困難にも負けない心が養われたと思います。

I believe that hard training developed not only skills but also the determination to
overcome any adversity.

- ② 茶道を通して、行儀作法だけでなく、和の心を学んだ。

Through chado, I learned not only good manners but also the spirit of harmony.

- ③ 語学の学習を通して、その言葉だけでなく、その国の文化や人の考え方なども知り、理解
が深まったと思う。

I believe that studying the language enabled me not only to learn the language itself,
but also to develop a deeper understanding of the country's culture and its people's
philosophy.

5. たいていの中学校では秋から翌年にかけて4か月間ロボットづくりをさせる。

N (time noun) + から + N (time noun) + にかけて

N (space noun) + から + N (space noun) + にかけて

「～から～にかけて」 indicates the start point and end point of a time period or space and is used when mentioning that an event has occurred somewhere within that time period or space.

- ① 台風8号は今夜から明日にかけて上陸する見込みです。

Typhoon No.8 is forecast to hit the mainland sometime between this evening and tomorrow.

- ② 每年1月から3月にかけてほうぼうで道路工事が行われる。

Roadworks are carried out all over the place every year between January and March.

- ③ 関東から東北にかけていろいろな都市でコンサートを開いた。

They held concerts in various cities all the way from the Kanto region to Tohoku.

6. 彼らのふるまいの変化はともかく、彼らの顔が以前に比べて、おだやかになる。

N
V
いA
なA } plain form + か [どうか] } + はともかく

The expression 「～はともかく」 is used when the speaker wants to mention that 「～」 is important but that he or she will not be talking about it in detail at the moment. It can also take the form 「～はともかくとして」.

① あのレストランは値段はともかく、味はいい。

Prices apart, the food that restaurant serves is delicious.

② 彼は見た目はともかく、性格がいい。

Whatever one might think about his looks, his character is good.

③ 参加するかどうかはともかく、申し込みだけはしておこう。

Whether we actually take part or not, let's at least apply.

④ 上手に歌えたかどうかはともかく、頑張ったことは事実だ。

Whether or not she sang well, she certainly tried hard.

19

7. チームが勝つためには、彼らは意見の違いを乗り越えていかざるを得ない。

V dic.-form
N + の } + ためには

「～ためには」 indicates a purpose. It is followed by an expression indicating a requirement or obligation.

① マンションを買うためには、3,000万円くらい必要だ。

To buy a flat, you need about ¥30 million.

② 医者になるためには、国家試験に合格しなければならない。

To become a doctor, you have to pass the national exam.

③ 新聞が読めるようになるためには、もっと漢字を勉強したほうがいい。

To learn to read a newspaper, it would be better to study kanji more.

As well as being used with the dictionary form of verbs as above, it can also be used with nouns expressing events.

④ 勝利のためには、全員の力を合わせることが必要だ。

In order to win, we must all work together.

8. 演劇は決して華やかなだけの世界ではないということを覚えておいてほしい。

「決して」 is always followed by a negative. It means the same as 「全く・全然・絶対 (に) ～ない」 and emphasizes the negative.

① 経営者側は自分たちの責任を決して認めようとはしなかった。

The management showed absolutely no sign of accepting their responsibility.

② 落とした財布が中身ごと戻ってくるということは決してめずらしくない。

It's certainly not unusual for a lost purse to be returned with its contents intact.

Lesson 20

読む・書く

1. アフロヘアーの青年が山口五郎のもとで尺八修行を始めた。

「～のもとで」 means 「^{めうえ}目上の人やまぐちのいる場所ごろうで」 and is used to indicate learning from, or having one's abilities developed by, someone senior or more experienced.

- ① 新しい監督かんとくのもとでチーム全員優勝ぜんいんゆうしょうを目指めざして頑張がんばっている。

Under their new manager, all the team members are working hard in order to win the championship.

- ② 4歳よいのときに親おやを亡なくし、田舎いなかの祖父母そあいふのもとで育そだてられた。

I lost my parents when I was four years old, and I was brought up in the countryside by my grandparents.

2. 尺八は本来そうであったように「いやし」の音楽としても注目されている。

20

132

「そう」 is used to indicate what follows. In the above sentence, for example, 「そう」 refers to 「尺八が本来『いやし』の音楽であること」.

- ① この地域ちいきでは、昔むかしからそうであったように、共同きょうどうで田植えたうをする。

Rice is planted communally in this area, as it always has been.

- ② 誰だれでもだれそうだが、子どもはじを持って初めて親おやのありがたみを知しる。

It's the same for everyone; it's only after having children that we feel grateful to our own parents.

3. すごい音楽があるぞ。

「…ぞ」 is a sentence-final particle used when clearly informing the listener of something he or she does not know. It is used conversationally by men only.

- ① 気きをつけろ。このあたりは毒どくヘビへびがいるぞ。

Be careful! There are poisonous snakes in this area!

- ② おーい。ここにあったぞ。

Hey! Here it is!

4. 邦樂は日本の民族音楽であると同時に人類全体の財産である。

「…と同時に」 indicates that two things that would normally be unlikely to coexist or occur

together do in fact coexist or occur together.

- ① 酒は薬になると同時に毒にもなる。

At the same time as being a medicine, alcohol is also a poison.

- ② 遅く帰ってきた娘の顔を見て、ホッとする同時に腹が立った。

On seeing my daughter's face after she had got home late, I felt both angry and relieved.

5. 内容より形を重視する考えに従うしかなかった。

V dic.-form + しかない

「～しかない」 indicates that there is no choice but to do 「～」.

- ① 誰も手伝ってくれないなら、私がやるしかない。

If nobody will help me, then I'll have to do it myself.

- ② 私にはとても無理な仕事だったので、断るしかなかった。

The job was quite impossible for me, so I had no choice but to turn it down.

- ③ 国立大学と私立大学に合格したとき、私は経済的な理由で学費の安い国立大学に進学するしかなかった。

When I got into a national university and a private university, for economic reasons, all I could do was go to the national university, where the tuition fees are not so expensive.

6. クリストファー・遙盟・ブレイズデルさんは30年にわたる経験の末、こう語る。

Nの
V た-form } + 末 [に]

「～の末」 means 'finally, after undergoing adversity.' It may also take the form 「～の末に」.

- ① 苦労の末、画家はやっと作品を完成させることができた。

After a long struggle, the painter was finally able to complete the work.

- ② その選手は、数週間悩んだ末、引退する決心をした。

After worrying about it for several weeks, that athlete decided to retire.

- ③ いろいろな仕事を渡り歩いた末に、結局最初の仕事に落ち着いた。

After trying out a number of different jobs, in the end I settled down in my first one.

7. 武満徹の作品の中で使われて以来、尺八は国際的に広がりをみせた。

V て -form N } + 以来

「～て以来」 means the same as 「～してからずっと」. It is not used for the recent past, but for when a situation has continued from some time further back right up to the present.

- ① スキーで骨折して以来、寒くになると足が痛むようになった。

Ever since I broke it skiing, my leg hurts when it gets cold.

- ② 結婚して以来ずっと、横浜に住んでいる。

We've been living in Yokohama ever since we got married.

- ③ 帰国して以来、一度も日本食を食べていない。

I haven't had a single Japanese meal since getting back to my home country.

As well as being used with verbs in their *-t*-form, it may also be used with nouns expressing time.

- ④ 去年の夏以来、父とは一度も会っていない。

I haven't met my father once since last summer.

- ⑤ 大学卒業以来、ずっと司法試験合格をめざして勉強を続けてきた。

Since graduating from university, I have continued to study, with the aim of passing the National Bar Examination.

8. アメリカには尺八を教える大学もあるくらいだ。

V	plain form	+ {	くらいだ。 くらい、…
いA			
なA	plain form		
	-だ → -/-である		

「…くらい」 is used when presenting an extreme example in order to illustrate the degree or extent of what was said before. In example ③ below, 「くらい」 exemplifies what comes after. It may be substituted by 「ほどだ」.

- ① 空港までは遠いので、朝7時に家を出ても遅いくらいだ。

Since it's a long way to the airport, it would almost be too late even if we left home at 7 a.m.

- ② このかばんはとてもよくできっていて、^{にせもの}偽物とは思えないくらいだ。

This bag is so well made that it's hard to believe it's a fake.

- ③ この本は中学生でも読めるくらい簡単な英語で書かれている。

This book is written in English simple enough for lower secondary school students to be able to read.

- ④ 北国の建物は冷房より暖房が行き届いているので、冬のほうが快適なくらいだ。
Because buildings in the north are better equipped with heaters than air-conditioners, it's almost more comfortable there in winter.

話す・聞く

9. 「ががまる」という四股名はニックネームの「ガガ」に師匠が期待をこめて、いい漢字を選んでくれました。

「～をこめて」 means 「～の気持ちを持って」.

- ① これは子どものために母親が愛をこめて作った詩です。

These are poems written with love by mothers for their children.

- ② 今日はお客様のために心をこめて歌います。

Today I'm going to sing my heart out for the audience.

10. 相撲の世界は努力すれば努力しただけ報いられる世界です。

「～ば～だけ」 indicates that a result commensurate with whatever was done will be obtained.

- ① 頭は使えば使っただけ柔軟くなる。

One's brain's flexibility increases to the extent that one uses it.

- ② 苦労は大きければ大きいだけ財産になる。

Hardship becomes an asset in proportion to its degree.

11. 電話で母の声を聞いたとたんに、涙が出てきた。

V た-form + とたん [に]

「～たとたん [に]」 means 「～するとすぐに・～したあとすぐに」 and is used to indicate an unexpected result of an event.

- ① 箱のふたを開けたとたん、中から子猫が飛び出した。

The instant I opened the lid of the box, a kitten jumped out.

- ② お金の話を持ち出したとたんに、相手が怒りだした。

The moment I raised the subject of money, the person I was speaking to became angry.

- ③ テレビのCMでこの曲が使われたとたん、CDの売上げが急激に伸びた。

As soon as this song was used in a television commercial, sales of the CD suddenly shot up.

12. 外国人だからといって、わがままは言えません。

plain form + からといって

「～からといって」 is used when the result of something is different from what would naturally be expected. It is followed by a negative.

- ① 新聞に書いてあるからといって、必ずしも正しいわけではない。

Just because it's written in the newspapers, that doesn't mean it's always true.

- ② 便利だからといって、コンビニの弁当ばかり食べていては体によくないと思う。

Just because they're convenient, I don't think that eating nothing but boxed lunches from convenience stores is good for our health.

- ③ 民主主義だからといって、何でも數で決めていいわけではない。

Just because we live in a democracy, it doesn't mean to say that it's all right to decide everything by numbers.

Lesson 21

読む・書く

1. 水を沸かしもせずに、そのまま生で飲める国など世界広しといえどもそう多くはない。

「～もせずに」 is an archaic expression meaning ‘not doing something that one would naturally expect to be done.’

① 父は眞合が悪いのに、医者に行きもせずに仕事を続いている。

Even though my father doesn't feel very well, he won't even go to see a doctor but just carries on working.

② 彼は上司の許可を得もせずに、新しいプロジェクトを進めた。

He went ahead with a new project without even getting permission from his boss.

2. 水をそのまま生で飲める国など世界広しといえどもそう多くはない。

「～といえども」 is an archaic expression meaning 「～といつても」 or 「～ではあるが」.

① どんな大金持ちといえども、お金で解決できない悩みがあるはずだ。

However rich one might be, there are bound to be some problems that money can't solve.

② 名医といえども、すべての患者を救うことはできない。

However skillful a doctor might be, she cannot save all her patients.

3. よほど英語が堪能な人でも、そう簡単には訳せないだろう。

「よほど～でも」 means 「非常に～であっても」 or 「どんなに～であっても」.

① よほどけちな人でも、あの吉本さんには勝てないだろう。

Even the stingiest person couldn't possibly be as mean as that Mr. Yoshimoto.

② よほど不器用な人でも、この機械を使えば、ちゃんとした物が作れるはずだ。

Even a very clumsy person should be able to make it properly using this machine.

4. 日本人がいかに水と密着して独自の水文化を築きあげてきたかがよくわかる。

「いかに～か」 is used to emphasize 「非常に～である」.

① 朝のラッシュを見ると、日本人がいかに我慢強いかが分かる。

Looking at the morning rush, one can see how stoical the Japanese are.

- ② **しづん** 自然の力の前では人間の存在などいかに小さなものかを知った。

Standing before the power of nature, I realized the insignificance of mankind's existence.

5. **さすがの通人、二の句もつけなかつたとか。**

plain form + とか。

「…とか。」 is an informal expression used in writing, meaning 「～そうだ。(something one has heard)」, or 「はつきりとではないが～と聞いた。」.

- ① **となり** 隣のご主人、**最近見かけない**と思ったら、2週間前から入院しているとか。

I thought I hadn't seen the man next door for a while, and it seems like he's been in hospital for the last two weeks.

- ② **じょう** お嬢さん**が近々結婚なさる**とか。おめでとうございます。

I heard that your daughter's getting married soon. Congratulations.

- ③ **ゆうしよう** 先週のゴルフ大会では社長が優勝なさつたとか。

I hear your company's president won last week's golf competition.

6. **私に言わせれば、「本当にそんな名水、まだ日本に残っているのかいな」と疑いたくなる。**

N + に + 言わせれば／言わせると／言わせたら／言わせるなら

21

「～に言わせれば」 is attached to a noun indicating a person and means 「その人の意見では」.

It indicates that what is being stated is that person's own opinion, not anyone else's.

- ① **けいざい** 経済の専門家に言わせれば、円はこれからもっと高くなるらしい。

According to economic experts, the yen will go even higher.

- ② 口の悪い弟に言わせると、「長」がつく人間は信用してはいけないそうだ。

According to my bad-mouthing younger brother, you shouldn't trust anybody who has 'manager' in his title.

- ③ 200年前の日本人に言わせたら、現代の若者が話している日本語は外国語みたいだと言うだろう。

The Japanese that young people speak these days would probably sound like a foreign language to Japanese people from 200 years ago.

7. 日本の食事スタイルの問題点を、データに基づいてお話ししたいと思います。

N + 基づいて

「～に基づいて」 means ‘based on ‘～’.’ When modifying a noun, it takes the form ‘～に基づいた’.

- ① この映画は、^{じじつ}事実に基づいて作られている。

This film is based on true facts.

- ② デパートでは、^{ちょうさけつか}調査結果に基づいた新しいサービスを導入した。

The department store introduced some new services based on the results of a survey.

- ③ 予想ではなく、^{けいけん}経験に基づいて判断しました。

I made my decision based on experience, not on speculation.

8. 15年ほどの間に食事のとり方も大きく変化してきたと言えます。

V	}	plain form	+ と言えます
いA			
なA	}	plain form	
N			

-だ

139

「～と言える」 means ‘～と判断できる’.

- ① 日本の^{けいざいりょく}経済力を考えると、^{こくさいしやかい}国際社会における日本の責任は大きいと言える。

When one thinks of Japan's economic power, it can be said that Japan's responsibility in the international community is great.

- ② 人口^{じんこうぞう}増加によって、^{ちきゅうおんдан}地球温暖化はますます進むと言えるのではないでしょうか。

We can possibly assert that global warming will continue to accelerate as a result of the population increase.

- ③ お金があれば^{しあわ}幸せだと言えるのでしょうか。

Can we really say that money brings happiness?

21

9. 日本の食卓は豊かですが、一方で食の外部化率の上昇や「個食」の増加といったことが起きています。

…が、一方で

plain form + 一方で

‘一方で’ is used to introduce a statement that contrasts with a preceding statement. It can also be used in the form ‘一方では’ or ‘一方’.

- ① 日本は技術が進んだ国だが、一方で古い伝統文化も大切にしている。
Japan is a technologically-advanced country, but at the same time it cherishes its traditional culture.
- ② 英語は小さい時から学ばせたほうがいいという意見もある一方で、きちんと母語を学んでからにしたほうがいいという意見もある。
Although some people feel that it is better to have children learn English from when they are small, others believe that it is better to wait until they have first mastered their mother tongue.
- ③ コレステロール値が高いのは問題だが、一方ではあまり低すぎると長生きできないという調査結果がある。
A high cholesterol level is a problem, but on the other hand investigations have also revealed that we cannot live to a great age if it is too low.

10. このような現象は日本に限らず、^{げんしょう} ^{かぎ} ^{ほか} ブラジルでも他の国でも起きている。

N + に限らず

「～に限らず」 means 「～だけでなく（ほかにも）」.

- ① このキャラクターは、子どもに限らず大人にも人気がある。
This character is popular among adults, not just children.
- ② 海外ではお寿司や天ぷらに限らず、豆腐料理なども人気がある。
Sushi and tempura are not the only Japanese dishes that are popular abroad; tofu and other dishes are as well.
- ③ バリアフリーとは障害を持った人やお年寄りに限らず、誰でもが快適に利用できるということです。
When something is described as ‘barrier-free,’ it means that anybody can use it comfortably, not just people with a disability or older people.

Lesson 22

読む・書く

1. ネクロロジー集に玉稿をたまわりたく、お手紙をさしあげた次第です。

Used in the form 「suspended /te -form, ~次第です。」, 「～次第です」 means 「～という理由で、…しました。」. 「～という次第で、…」 means 「～という理由で、…」.

- ① 関係者が情報を共有すべきだと考え、皆様にお知らせした次第です。

We let everyone involved know about it because we believed the information should be shared.

- ② 私どもだけではどうしようもなく、こうしてお願ひに参った次第でございます。

There's no way we can manage it by ourselves, so this is why we have come to ask you for a favor like this.

2. それをもって「客観的評価」とされていることに私たちはあまり疑問を抱きません。

「～をもって…」 indicates 「～を…と見なす」 (is regarded as).

- ① 出席率、授業中の発表、レポートをもって、評価とします。

Students are evaluated on the basis of attendance rate, presentations during classes, and reports.

- ② 拍手をもって、賛成をいただいたものといたします。

Based on your applause, I shall take it that I have received your endorsement.

141

22

3. 小社におきましては、目下『私の死亡記事』というネクロロジー集を編纂中です。

N + おきましては

「～においては／～におきましては」 is an expression that defines the extent of something and is a formal way of saying 「～では」. 「～におきましては」 is an even more formal way of saying the same thing. These expressions are therefore preferred over 「～では」 in formal writing.

- ① 経済成長期の日本においては、収入が2～3年で倍になることもあった。

In Japan during its rapid economic growth period, some people's incomes doubled within two to three years.

- ② 外国語の学習においては、あきらめないで続けることが重要だ。

When learning a foreign language, it is important not to give up but to keep on going.

③ みなさま おかげましてはお元気にお過ごしのことと存じます。

I hope that you are all well.

4. 本人が書いた死亡記事は、時代を隔てても貴重な資料になりうるのではないか。

Vます -form + うる／える

「～うる／える」 means the same as 「～ことができる」. Using kanji, it is written 「得る」, which can be read either way, but 「うる」 is more common. The negative form is 「えない」.

① 就職に関する問題は彼一人でも解決しうることだ。

He could solve the employment problems even on his own.

② 今のうちにエネルギー政策を変更しないと、将来重大な問題が起こりうる。

If the energy policy is not changed soon, serious problems may occur in the future.

③ 彼女が他人の悪口を言うなんてことはありえない。

She would never make disparaging comments about other people.

Although it closely resembles 「～ことができる」, 「～うる／える」 can also be used as non-volitional verbs, while 「～ことができる」 can only be used as a volitional verb.

④ この問題は容易に解決することができる／解決しうる。

This problem can easily be solved.

⑤ 日本ではいつでも地震が起こりうる。

In Japan, an earthquake could occur at any time.

「～うる／える」 cannot normally be used in sentences that have a person as their subject.

⑥ 田中さんは100メートルを10秒台で走ることができる。

Mr. Tanaka can run the hundred meters in under 11 seconds.

5. 氏は生前、三無主義を唱えていたため、遺族もこれを守り、その結果、氏の死の事実が覆い隠されることになったのであろう。

V } plain form
いA }
なA } plain form
N } -だ → な } + のであろう／のだろう

「…のであろう（のだろう）」 shows that the speaker is guessing the reason for, or giving a conjectural interpretation of, what was stated in the preceding sentence.

① 洋子さんは先に帰った。保育所に子どもを迎えに行ったのだろう。

Yoko went home ahead of us. She probably went to pick her children up from the nursery school.

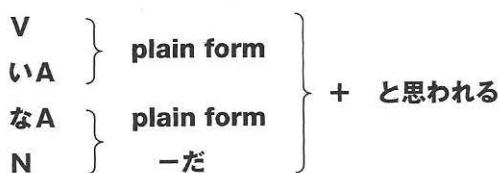
- ② ガリレオは「それでも地球は回る」と言った。地動説への強い信念があつたのであろう。
Galileo said, "And yet the Earth moves," probably because he had a strong belief in heliocentrism.
- ③ 田中さんがにこにこしている。待ち望んでいたお子さんが生まれたのだろう。
Mr. Tanaka is smiling. The child he was longing for has probably been born.
- ④ 山田さんの部屋の電気が消えている。彼は出かけているのだろう。
The light is off in Mr. Yamada's room. He's probably out.

In ④, 「彼は出かけている」 is given as a conjectural interpretation of 「山田さんの部屋の電気が消えている」. If the speaker had no doubt that this interpretation was correct, he or she would use 「のだ」 instead of 「のだろう」, i.e.:

- ・山田さんの部屋の電気が消えている。彼は出かけているのだ。

In other words, 「のだろう」 really means 「のだ+だろう」. 「のかもしれない」 and 「のにちがいない」 relate to each other in a similar way.

6. 遺族は残された遺灰を、一握りずつ因縁のある場所に散布していると思われる。



143

「～と思われる」 is used by a writer to express his or her opinion. It is usual in writing (especially in theses, dissertations and other such papers) to use 「～と思われる」 rather than 「～と思う」. 「～と考えられる」 is used in a very similar way.

- ① 世界の経済の混乱はこの先5、6年は続くと思われる。
I believe that the global economic turmoil will continue for the next five or six years.
- ② 彼の指摘は本社の経営上の問題の本質を突いていると思われる。
I think that his comments go to the heart of this company's financial problems.
- ③ エコロジーは世界中で必要な思想だと思われる。
I believe that ecology is a necessary idea all over the world.

22

話す・聞く

7. 保育所がない。あったとしても、費用が高い。

「～ない。～たとしても、…。」 implies that 「…」 follows naturally from 「～ない」, in a similar way to 「～ないから…」. 「～たとしても」 means the same as 「たとえ～たとしても…」, and indicates that 「…」 follows rather than 「…ない」 even when 「～」 is accepted to some extent.

- ① 村には電気はなかった。ろうそくはたとえあったとしても高価でとても買えなかつた。[だから、夜は勉強ができなかつた]

There was no electricity in the village, and even if candles had been available, I could not have afforded to buy any. (So I could not study at night.)

- ② そのホテルにはぜひ一度夫婦で泊まってみたいのですが、希望の土曜日になかなか予約が取れません。土曜日に予約が取れたとしてもシングルの部屋しか空いていないです。[だから、泊まれません]

I and my wife really want to try staying at that hotel at least once, but it's hard to obtain a reservation on the Saturday we want. Even if we could get one, they only have single rooms available. (So we cannot stay there.)

- ③ パワーポイントで作成したファイルを受け取ったのですが、開くことができなかつたり、開いたとしても内容が読み取れません。[だから、困っています]

I've received a file created in PowerPoint, but either it won't open or even when it does open it's impossible to read what's in it. (So I have a problem.)

8. これでは子どもを産もうにも産めないと思うのですが。

「～（よ）うにも…ない」 means the same as 「～したいのだが、…することができない」.

- ① 上司や同僚がまだ仕事をしているので、帰ろうにも帰れない。

My boss and my co-workers are still working, so I couldn't go home even if I wanted to.

- ② パスワードが分からないので、データを見ようにも見られない。

I don't know the password, so I couldn't see the data even if I wanted to.

22

9. お年寄りだけの家庭では負担のわりに受ける恩恵が少ない。

「～わりに…」 means 「…」 is not as might be imagined from 「～」.

- ① 映画「王様のスピーチ」はタイトルのわりにはおもしろかった。

The film 'The King's Speech' was more interesting than its title implies.

- ② この王様は幼い頃、いじめられたわりにはまっすぐな性格をしている。

This king has a more straightforward character than one would expect from the fact that he was bullied as a child.

10. 希望する人は全員保育所に入れるようにするべきです。

V dic.-form
 A くある
 N・なA である } + べきだ

「～べきだ」 means that 「～」 ought to be done. It is more emphatic than 「～したほうがいい」.

① 豊かな国は貧しい国を援助するべきだ。

Rich countries should help poor countries.

② 子どもの前で夫婦げんかをするべきではない。

Parents should not quarrel in front of their children.

③ もう少し早く家を出るべきだった。電車に乗り遅れてしまった。

We should have left home a bit earlier. We've missed the train.

Its negative form is 「～べきではない」; the form 「～ないべきだ」 does not exist.

④ 友人の秘密を他人に {○話すべきではない・×話さないべきだ}。

One should not tell one's friends' secrets to others.

It resembles 「～なければならない」, but the usage of the two expressions is different:

a. Only 「～なければならない」 can be used for matters prescribed by laws and regulations:

⑤ 義務教育の年齢の子どもを持つ親は、子どもを学校に {○通わせなければならない・×通わせるべきだ}。

Parents with school-age children must send their children to school.

b. 「べきだ」 is more appropriate when the speaker is recommending a course of action to the speaker.

⑥ 大学生のうちに、M. ヴェーバーの『職業としての学問』を {○読むべきだ・? 読まなければならない}。

While at university, you should read Max Weber's *Science as a Vocation*.

(If the speaker used 「～なければならない」 in this example, it would mean 「大学生のうちにこの本を読むことが義務である」 (university students are obliged to read this book). This would give a different meaning from the one expressed by 「べきだ」, which implies that the speaker believes that university students ought to read the book (but they do not have to).

11. 育児休暇が取りやすいように、というより、みんなが取らなければならないよううに法律で縛ればいいんじゃないでしょうか。

plain form
 なA } -だ } + というより
 N }

「～というより、…」is a way of saying, "I would like to correct what I just said 「～」 and offer 「…」 as a more appropriate way of saying it."

- ① 治す医療、といいうより、人間がもともと持っている回復する力に働きかける医療が求められている。

Rather than the kind of medicine that tries to heal them, people want the kind of medicine that works on their innate recuperative powers.

- ② ゴッホにとって絵は、描きたいというより、描かなければならぬものだった。

For Van Gogh, rather than being something he wanted to paint, pictures were something he had to paint.

- ③ 歴史を学ぶことは、過去を知るというより、よりよい未来を築くためなのです。

Studying history is not so much for finding out about the past but rather for building a better future.

Lesson 23

読む・書く

1. 一度失敗すると、あとのつけは数百年に及ぶ可能性がある。

「～に及ぶ」 indicates that what is expressed as the subject of the sentence extends as far as 「～」.

① 害虫による松の被害は県内全域に及んでおり、元の状態に回復するにはかなりの時間がかかるだろう。

Insect damage to pine trees extends to all parts of the prefecture, and it will probably take quite a long time to recover to the original situation.

② 2004年の津波の被害はインドネシアからインドの海岸にまで及んだ。

The damage from the huge tsunami in 2004 extended from Indonesia to the coast of India.

③ 議論は国内問題にとどまらず国際問題にまで及び、今回の会議は非常に実りのあるものとなった。

The discussion was not confined to domestic issues but broadened out to include international ones, making this conference extremely fruitful.

147

2. 一度失敗すると、あとのつけは数百年に及ぶ可能性がある。

This means 「P が起きる可能性がある」.

① あの学生は基礎的な学力があるし、努力家だから、これから大きく伸びる可能性がある。

That student has basic academic ability and is a hard worker, so he has the potential to develop greatly in the future.

② 携帯電話は非常時の連絡に便利だが、場所によってはからなくなる可能性もある。

Mobiles are handy for contacting people in an emergency, but it is also possible that they will not work in certain locations.

23

3. 「コモンズの悲劇」という有名な言葉がある。この言葉は地球の環境と人間活動を考える上でとても重要な意味をもつようになってきた。

この + N

When talking about a word or a sentence that has just been mentioned, while giving it a new appellation, 「この」 is used rather than 「その」. In this case, the noun that follows 「この」 designates something that itself contains information, such as 「言葉」, 「表現」, 「言い方」,

「ニュース」 or 「知らせ」, and the phrasing 「～という N」 is possible.

- ① 「生きるべきか死ぬべきかそれが問題だ」。この言葉はシェークスピアの『ハムレット』に出てくるものだ。

“To be or not to be, that is the question.” These lines appear in Shakespeare’s ‘Hamlet.’

- ② 「本店は来月いっぱい閉店します」。この発表を聞いたとき、大変驚いた。

“The main office will close at the end of next month.” When I heard this announcement, I was very surprised.

- ③ 「ワールドカップ 2010 でスペインが優勝した」。このニュースを私は病院で聞いた。

“Spain has won the 2010 World Cup.” I heard this news when I was in hospital.

4. 「コモンズの悲劇」という言葉は地球の環境と人間活動を考える上で重要な意味をもつ。

V dic.-form / Vた -form + 上で

(1) The expression 「dic.-form + 上で」 introduces something necessary or important for an action just mentioned.

- ① お見舞いの品を選ぶ上で、気をつけなければならないことはどんなことですか。

What sort of things should I look out for when choosing a gift for an invalid?

- ② 今回の災害は今後の防災を考える上で、非常に重要なものとなるにちがいない。

The present disaster will definitely be very important when thinking about how to prevent future disasters.

- ③ 新しい会社をつくる上で、この会社で得た経験が役に立つと思います。

I think the experience I have gained at this company will serve me well in starting my new company.

- ④ 値段を決める上で、最も重要なのは製品のコストだ。

The most important thing in deciding on the price of a product is its cost.

- ⑤ 人が成長する上で、愛情は欠かせないものだ。

Affection is indispensable for the growth of human beings.

- ⑥ 論文を読む上で大切なことは、筆者の意見をそのまま受け入れるのではなく、常に批判的に読むことである。

The important thing in reading a thesis is to read it critically, making sure not to accept the author’s opinions as they stand.

- (2) 「V た -form + 上で」 introduces an action to be performed after completing a previously-mentioned action.

- ⑦ 次回の授業には、この論文を読んだ上で参加してください。

Please attend the next class after having read this essay.

5. 地球環境を制御するシステムの理解が深まるにつれて、無数の解決策が見えてくるであろう。

N } + について
V dic.-form

「～について…」 means ‘when a change takes place in an event 「～」, a corresponding change 「…」 takes place.’

- ① 日本語が分かってくるについて、日本での生活が楽しくなった。

As I began to understand Japanese, my life in Japan became more enjoyable.

- ② あのとき謝ったけれど、時間が経つについて、腹が立ってきた。

I apologized at the time, but as time went by I became angrier and angrier.

- ③ 調べが進むについて、事実が明らかになると思われる。

I think the facts will become clear as the investigation proceeds.

- ④ 子どもの成長について、家族で過ごす時間が減ってきた。

As our children got older, the time we spent together as a family decreased.

話す・聞く

6. 悲しいことに、インドネシアには絶滅の恐れのある鳥類が141種もいます。

149

「い -adjective / な -adjective + ことに、～」 indicates the speaker's or writer's feelings about, or evaluation of, what the whole sentence says. It can be substituted by 「～ことは い -adjective / な -adjective (ことだ)」. It can be used with verbs, but only with certain ones, such as 「困った」 or 「驚いた」.

- ① おもしろいことに、メキシコとエジプトは遠く離れているにもかかわらず、同じようなピラミッドが造られている。

Interestingly, despite Mexico and Egypt being far apart, the same kinds of pyramids were built in both countries.

- ② 残念なことに、オリンピックから野球がなくなった。

Unfortunately, baseball has been dropped from the Olympics.

- ③ 驚いたことに、40年ぶりに訪ねた故郷の小学校がなくなっていた

Surprisingly, when I visited the site of my primary school in my hometown after not having been there for 40 years, the school was no longer there.

23

7. インドネシアには絶滅の恐れのある鳥類が141種もいます。

「恐れがある」 means ‘there is a possibility of something bad happening.’ When modifying a noun, either 「恐れがあるN」 or 「恐れのあるN」 may be used.

① 台風 13号は九州に上陸する恐れがあります。

It is feared that Typhoon No. 13 may strike Kyushu.

② やけどの恐れがありますから、この機械に絶対に触らないでください。

As there is a risk of getting burnt, please do not touch this machine on any account.

8. ブナ林のすばらしさは言うまでもありません。

「V dic.-form + までもない」 means ‘there is obviously no need to do 「～」.’

① 彼女の返事は聞くまでもない。イエスに決まっている。

I don't need to hear her reply; it's bound to be “Yes.”

② 彼の息子なら大丈夫だろう。会うまでもないさ。

If it's his son, I'm sure he'll be fine. I don't need to meet him.

9. 東北へ旅行に行ったとき、白神山地でクマゲラと偶然出会ったのです。それがきっかけで、クマゲラと森について考えるようになりました。

Nをきっかけに

Nがきっかけで

150

「～がきっかけで／～をきっかけに、V」 means 「～」 served as the occasion or opportunity for starting to do V or become N.

① 小学生の頃プラネタリウムを見たことがきっかけで、宇宙に興味を持つようになった。

I became interested in space after visiting a planetarium while at primary school.

② 今回のビル火災をきっかけに、各階にスプリンクラーの設置が義務づけられた。

It became obligatory to install sprinklers on every floor after the recent office-building fire.

③ 通学の電車で彼女の落とした物を拾ってあげました。それをきっかけに話すようになり、今では大切な親友の一人です。

I picked something up for her that she had dropped in the train on the way to school.

That's when we started talking, and now she's one of my best friends.

10. 白神山地にはクマゲラをはじめ、多種多様な動植物が見られます。

N + をはじめ

「～をはじめ」 indicates the first in a list of items.

① カラオケをはじめ、ジューードー、ニンジャなど、世界共通語になった日本語は数多くある。

Many Japanese words, such as ‘karaoke,’ ‘judo’ and ‘ninja,’ have been adopted into the languages of other countries all over the world.

- ② 世界には、ナスカの地上絵をはじめ、ネッシー、バミューダ・トライアングルなどいま
だ多くの謎が存在する。

There are still many mysteries in the world, such as the Nazca Lines, the Loch Ness
Monster and the Bermuda Triangle.

- ③ 市長をはじめ、皆様のご協力で今日のこの日を迎えることができました。

We have been able to see this day arrive thanks to the help of the Mayor and everyone
else concerned.

Lesson 24

読む・書く

1. 世の中には型にあらざるものはない、といつてもいいすぎではない。

「Vない + ざる N」 is an archaic form used when modifying a noun with 「Vない」.

- ① 歴史にはまだまだ知られざる事実があるはずだ。

Many historical facts must still be unknown.

- ② 「見ざる、聞かざる、言わざる」は一つの生き方を示している。

'See nothing, hear nothing, say nothing' points to one way of living one's life.

Since archaic forms remain in the language only as part of stock expressions, their use is limited to the following kinds of cases (and even these forms are not used very often).

- ・～にあらざる (～ではない)
- ・欠くべからざる (欠かせない、不可欠な)
- ・知られざる (知られていない)

2. 上は宗教から、芸術から、生活に至るまで、型にはまってないものは一つとしてありません。

By citing items at either extreme of a group, 「～から～に至るまで…」 indicates that 「…」 applies to everything in the group.

- ① 自転車のねじから人工衛星の部品に至るまで、どれもこの工場で作っています。

We make everything in this factory from automobile screws to satellite components.

- ② クラシックから J-pop に至るまで、当店ではどんなジャンルの音楽でもご用意しております。

We offer all kinds of music in this shop, from classical to J-pop.

3. その竹の一片に彼の肉体と精神をまかせきったことと思います。

「～きる」 means the same as 「完全に～する」. 「motion verb + きる」 means 「最初から最後まで～する」, as in example ①.

- ① 彼はマラソンで 42.195km を走りきった。

He completed 42.195 km in the marathon.

- ② 赤ちゃんは安心しきった表情で母親の胸で眠っている。

The baby is sleeping on his mother's breast with a totally peaceful expression.

- ③ 山本さんは疲れきった顔で座り込んでいる。

Mr. Yamamoto is slumped in a chair looking exhausted.

4. それは、しかし**天才ならぬ**我々にとって、唯一の、利休へ近づく道であります。

「V_{ない} + むN」 is the noun-modifying form of V_{ない}. In particular, 「N₁ならぬ N₂」 means 「N₁ではない N₂」.

① それが、**永遠**の別れになるとは、神ならぬ私には、予想もできなかった。

Not being God, I could not imagine that it would turn out to be our final farewell.

② いつか**宇宙**に行きたいと思っていたが、それがついに夢ならぬ現実となった。

I used to think that I would like to go into space one day, and ultimately it became reality, not just a dream.

5. なんでも型にはめさえすれば、間違いは、おこり得ないです。

N
Vます -form 一ます } + さえ…ば
Vて -form
いA ー→ くさえあれば
なA } ーだ + でありさえすれば
N

「～さえ…ば、…」 means the same as 「～が満たされれば、それだけで…には十分だ」 (i.e., the condition 「～」 is sufficient). For example, the sentence 「この薬を飲みさえすれば、治りますよ。」 means 「この薬を飲めば、他のことは何もしなくても治る」.

① 非常用として3日分の水と食料を蓄えておきさえすれば、あとは何とかなる。

As long as we stock up with three days' worth of food and water for emergencies, after that we'll manage somehow or other.

② このグラウンドは、市役所に申し込みさえすれば、誰でも使えます。

Anyone can use this playing field provided they apply to the City Hall.

③ 家族が健康に暮らしてさえいれば、十分に幸せです。

I'll be perfectly happy as long as my family are living healthily.

The following forms are used when 「さえ」 is attached:

- In the case of a verb V: Vます + さえすれば (example: 読む→読みさえすれば)
- In the case of an expression that includes the て -form of a verb V: Vて さえいれば (さえくれば….) (example: 読んでいる → 読んでさえいれば)
- In the case of an い -adjective: Aく さえあれば (おもしろい→おもしろくさえあれば)
- In the case of a な A/N + だ: なA/N でありさえすれば (example: 静かだ→静かでありさえすれば、日本だ → 日本でありさえすれば)

6. 型にはまつてないものは一つとしてあります。

Words beginning with one, e.g., 一日、一時、(誰)一人、(何)一つ + として~ない
「(expression including 一) として~ない」 means 「~でないものはない、すべてのものが~だ」。

- ① 似ている声はあります、調べてみると同じ声は一つとしてありません。

Some of the voices are similar, but when I checked, I found that no two were the same.

- ② 皆が励まし合った結果、一人としてやめたいと言う者はいなかった。

Because everyone encouraged each other, not a single person said they wanted to stop.

- ③ 故郷で暮らす母を思わない日は一日としてありません。

Not a single day passes when I do not think of my mother living back in the town where I was born.

7. たった一人で、人跡絶えた山奥にでも住まぬ以上、型にはまらないで暮らすわけにはゆきません。

V plain form + 以上 (は)

「V plain form (~) + 以上…」 means ‘asserting or stating ‘…’ having checked that ‘~’ is true.’

- ① 相手が「うん」と言わぬ以上、あきらめるしかありません。

As long as the other side doesn't agree, all you can do is let it go.

- ② 家賃が払えない以上、出ていくしかない。

As long as I can't pay the rent, there's nothing for it but to leave.

- ③ 結論が出た以上、実施に向けて計画を進めます。

Once a decision has been reached, we will proceed with plans to put it into effect.

24

8. 面倒くさいきずなを、ズタズタに切りさかぬかぎり、社会人たる私達は、なんといおうと、型にはまらないで暮らすわけにはゆきません。

Vない／ぬ + かぎり

「~ない／~ぬかぎり、…」 means 「~がなければ…はない」。‘~ぬ’ is an archaic form.

- ① 私が病気にでもならぬかぎり、この店は売りません。

I will never sell this shop as long as I don't fall ill.

- ② あきらめないかぎり、チャンスは必ず来ると思う。

I believe an opportunity is bound to present itself provided I do not give up.

- ③ ご本人の了承がないかぎり、個人情報はご提供できません。

We cannot provide any personal information without the consent of the person concerned.

9. 面倒くさいきずなを、ズタズタに切りさかぬかぎり、社会人たる私達は、なんといおうと、型にはまらないで暮らすわけにはゆきません。
めんどう めんどう
わたくしたち
かた

V dic.-form / Vない-form + わけにはい (ゆ) きません

「～わけにはい (ゆ) かない」 means ‘doing ‘～’ is unacceptable / impossible.’ ‘わけにはいかない’ is often used in conjunction with a phrase such as ‘～ (だ) から / ～くて’ expressing a reason.

- ① どんなに生活に困っても、子どもの学費のために貯金してきたこのお金を使うわけにはいかない。
せいかつ こまつ がくひ ちょきん

However hard we find it to make ends meet, we must not use this money, which we have saved to pay our children’s tuition fees.

- ② 遅刻も1回、2回なら許してもいいが、3回も4回も重なると許すわけにはいかない。
ちごく ゆる
- I may overlook it if you are late once or twice, but I cannot let it pass if it happens three or four times.

- ③ 失業中だからといって、親に頼るわけにはいかない。
しつぎょうちゅうう たよ

Just because I’m out of a job doesn’t mean I can sponge off my parents.

155

10. 本人にはちっとも型をつくる気はなかったのに、その人々が利休をしのぶあまりに、茶道の型をでっち上げたのです。
ひとびと りきゅう
ちやどう

Nのあまり [に]

V dic.-form + あまり [に]

「plain → V dic.-form / noun + の + あまり (に) …」 means ‘とても～で、その結果… (てしまう)」。

- ① 子どものことを心配するあまり、つい電話をして嫌がられている。
いや
しんぱい
- I’m so worried about my son that I can’t help ringing him, and then he gets annoyed with me.
- ② ダイエットに励むあまり、病気になった。
はげ
- She dieted so strictly that she made herself ill.
- ③ 彼は驚きのあまりに、手に持っていたカップを落としてしまった。
かれ おどろ
お
- He was so startled that he dropped the cup he was holding.

24

Key Learning Points

(*) The grammar points presented in 'Read and Write' and 'Speak and Listen' are indicated as Comprehension Points and Production Points.

Lesson	読む・書く (Read and Write)	話す・聞く (Speak and Listen)
Lesson 13	かぶしきがいしゃ ゲッキョク株式会社 (Gekkyoku Co., Ltd.)	かんちが 勘違いしてることってよくあります よね (Misunderstandings often happen, don't they?)
Learning goals	<ul style="list-style-type: none"> • Read an essay. • Understand the writer's state of mind as it changes over time. 	<ul style="list-style-type: none"> • Talk, chat and carry on a conversation in a social setting. • Recount an interesting story.
Comprehension Points	1. ~たて 2. たとえ~ても 3. ~たりしない	5. …んだって？
Production Points	4. ~ほど	6. ~ながら 7. つまり、…という / ってことだ 8. …よね
Lesson 14	海外で日本のテレビアニメが受ける わけ (Why are Japanese televised anime so popular abroad?)	なぞ 謎の美女と宇宙の旅に出るっていう話 (A story about setting off on a journey into space with a mysterious beautiful woman)
Learning goals	<ul style="list-style-type: none"> • Read a commentary. • Read while looking for a reason. • Grasp the relationship between two things. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tell a story. • Encourage someone to talk. • Sympathize with someone and give your reactions.
Comprehension Points	1. ~際 2. ~といった 3. ~に (も) わたって	10. …つけ？ 11. ~げ
Production Points	4. ~うちに 5. ~にとつて 6. ~とは	

	<p>7. ~において</p> <p>8. …わけだ</p> <p>9. …のではないだろうか</p>	
Lesson 15	<p>働かない「働きアリ」 (“Worker ants’ that don’t work)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read an explanatory text. • Read a text that expresses conditions and results. 	<p>イルワンさんの右に出る人はいないということです (There’s no-one better than Ilwan.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Keep a conversation going, or cut one short. • Praise someone, or express yourself modestly.
Learning goals	<p>1. …という</p> <p>2. ~たびに</p> <p>3. ~に関する</p> <p>4. …わけではない</p> <p>5. …ではないか</p> <p>6. …のだ (rephrasing)</p>	<p>7. …ほどのものじゃない</p> <p>8. ~だけでなく</p> <p>9. ~といえば</p>
Comprehension Points		
Production Points		
Lesson 16	<p>こじんじょうほうりゅうしゅつ 個人情報流出 (Private information leaked.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read a newspaper article (from the social pages). • Understand the gist of an article rapidly. • Grasp factual relationships. 	<p>ふこうちゅう　さいわ 不幸中の幸いだよ (It's a bright spot in a tragedy.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Describe a bitter experience. • Console and encourage someone.
Learning goals	<p>1. ~に応じる・~に応じて</p> <p>2. ~によって</p> <p>3. ~とみられる</p> <p>4. …としている</p>	<p>8. あんまり…から</p>
Comprehension Points	<p>5. ~にもかかわらず</p> <p>6. …とともに</p> <p>7. ~たところ</p>	<p>9. …ところだった</p> <p>10. ~に限って</p>
Production Points		

Lesson 17	<p>こよみ 暦 (Calendars)</p> <p>Learning goals</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read a commentary. • Read an anecdote related to something. <p>Comprehension Points</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ~からなる 2. ~としては 3. ~上 <small>じょう</small> 4. ~により <p>Production Points</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. ~ことから 6. ~ざるを得ない 	<p>もうお兄ちゃんだね <small>にい</small> (You're already a big boy, aren't you?)</p> <p>• Use the appropriate form of address.</p> <p>• Talk to people in the appropriate style.</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. ~てはじめて 8. ~つたら 9. ~にしては 10. …からには 11. ~でしょ。
Lesson 18	<p>えんぴつけず 鉛筆削り (あるいは幸運としての渡辺 のぼる 昇 ①) <small>こううん わたなべ</small></p> <p>(The pencil sharpener (or Watanabe Noboru the luck-bringer ①))</p> <p>Learning goals</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read a novel. • Enjoy interpreting the writing freely, while following the characters' actions and thoughts. <p>Comprehension Points</p> <p>Production Points</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. …に違いない <small>ちが</small> 2. ~に比べて <small>くらべ</small> 3. …ものだ・ものではない 	<p>あなたこそ、あの本の山はいったい何 <small>なん</small>なの！</p> <p>(What about you? What on earth is that pile of books!)</p> <p>• Complain, or answer back.</p> <p>• Mend a relationship by apologizing, or by acknowledging the other person.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. ~た 5. だって、…もの 6. ~たところで 7. ~だって 8. ~こそ
Lesson 19	<p>ロボットコンテスト —ものづくりは人づくり— (The robot contest – making things means developing people –)</p>	<p>ちょっと自慢話 <small>じまんばなし</small>になりますが</p> <p>(It's blowing my own trumpet a bit, but....)</p>

Learning goals	<ul style="list-style-type: none"> Understand what the author wants to say, and grasp the facts and the author's appraisal of them. Accurately understand the author's opinion. 	<ul style="list-style-type: none"> Give an account of your own experience or impressions. Give an impromptu speech at a gathering.
Comprehension Points	1. ~を対象に 2. ~ばかりでなく	8. 決して~ない
Production Points	3. ~にほかならない 4. ~を通して 5. ~から~にかけて 6. ~はともかく 7. ~ためには	
Lesson 20	尺八で日本文化を理解 (Understanding Japanese culture through shakuhachi)	なぜ、日本で相撲を取ろうと思われたのですか (What made you think of taking up sumo wrestling in Japan?)
Learning goals	<ul style="list-style-type: none"> Read a newspaper article (from the culture pages). Get to know someone through his/her profile. 	<ul style="list-style-type: none"> Interview someone. Think about how to conduct an interview. By interviewing someone, find out what kind of a person he or she is.
Comprehension Points	1. ~のもとで 2. そう 3. …ぞ。 4. …と同時に	9. ~をこめて 10. ~ば~だけ
Production Points	5. ~しかない 6. ~の末 7. ~て以来 8. …くらい	11. ~たとたん (に) 12. ~からといって

Lesson 21	<p>日本の誇り、水文化を守れ (Preserve the culture of water, Japan's pride.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read a passage that states an opinion • Understand what an author wants to say from the reasoning behind it and specific examples <p>Comprehension Points</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ~もせずに 2. ~といえども 3. よほど~でも 4. いかに~か <p>Production Points</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. …とか。 6. ~に言わせれば 	<p>発表：データに基づいてお話ししたい と思います (Presentation: I would like to talk on the basis of data.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Make a speech communicating information based on data. • Explain something using diagrams.
Lesson 22	<p>私の死亡記事 (My obituary)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read the contents of a letter (a request). • Understand the writer's opinions on death (his or her view of life and death). <p>Comprehension Points</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ~次第だ 2. ~をもって…とする <p>Production Points</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. ~においては 4. ~うる 5. …のであろう 6. ~と思われる 	<p>賛成！ (I agree!)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Learn techniques for exchanging opinions in a discussion. <p>7. ~としても</p> <p>8. ~（よ）うにも…ない</p> <p>9. ~わりに</p> <p>10. ~べきだ</p> <p>11. ~というより</p>

<p>Lesson 23</p> <p>Learning goals</p> <p>Comprehension Points</p> <p>Production Points</p>	<p>コモンズの悲劇 (The tragedy of the commons)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read an academic paper. • Understand what the author wants to say. <p>1. ~に及ぶ 2. …可能性がある</p> <p>3. この~ 4. ~上で 5. ~につれて</p>	<p>スピーチ：一人の地球市民として (Speech: As a citizen of the earth)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Give a speech to a large group. • Put your point across clearly to those listening. <p>6. ~ことに 7. ~恐れのある／がある 8. ~までもない 9. ~がきっかけで・~をきっかけに 10. ~をはじめ</p>
<p>Lesson 24</p> <p>Learning goals</p> <p>Comprehension Points</p> <p>Production Points</p>	<p>型にはまる (Conforming to a tradition)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read an essay. • Grasp what the author wants to say. • Make comparisons while reading. <p>1. ~ざる~ 2. ~から~に至るまで 3. ~きる 4. ~ならぬ~ 5. ~さえ~ば 6. ~として~ない 7. ~以上 (は) 8. ~ないかぎり 9. ~わけにはいかない／ゆかない 10. ~あまり (に)</p>	<p>好奇心と忍耐力は誰にも負けないつもりです (In curiosity and tenacity, I believe I am second to none.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attend a job interview. • Sell yourself to the interviewers. • Talk in detail about your specialization.

(Note: Here, 「～」 indicates a noun or phrase, and 「……」 indicates a sentence.)

1. Using compound particles (phrases equivalent to particles, formed from two or more words)

1-1 Quoting similar examples

1) ～にしても implies that similar examples exist in addition to 「～」.

① 奥様にしてもご主人がノーベル賞を受賞するとは当日まで知らなかつたということです。

It means that even his wife did not know that her husband was to receive a Nobel Prize until the actual day.

② オーストラリアでは水不足が続いているので、風呂の水ひとつにしても使う量が制限されているらしい。

Since there are ongoing water shortages in Australia, it seems that there are restrictions even on the amount of bath water one can use.

2) ～でも～でも…… indicates that …… applies to everything belonging to the class of items exemplified by 「～」.

① ワイン買ってきて。赤でも白でもいいけどイタリアのワインね。

Go and buy some wine, will you? I don't care if it's red or white, but make sure it's Italian, OK?

② 彼は中国語でも韓国語でも理解できる。

He can understand both Chinese and Korean.

3) ～といい～といい、…… indicates that 「……」 applies to both 「～」 and 「～」.

① 姉といい兄といい、みんな会社員になってしまった。父の店を守るのは私以外にいない。

My elder sister, my elder brother ... they've both gone and joined companies. I'm the only one left to look after our father's shop.

② ここは、味といいサービスといい、最高のレストランだ。

Whether for food or service, this is a fantastic restaurant.

4) ～というような/といったような/といった…… gives 「～」 as an example of 「……」.

① 私は金閣寺というような派手なお寺より、三千院といったような地味なお寺のほうが好きだ。

Rather than gorgeous temples like Kinkakuji, I prefer plain ones like Sanzen-in.

② 医師からの説明は、入院前、手術前、手術後といった段階で丁寧にいたします。

The doctor will explain things carefully at each stage, such as before entering hospital, before the operation, and after the operation.

③ 移民を受け入れるには、彼らの人権をどのように守るのかといったような問題を解決しなければならない。

In accepting immigrants, issues such as how to safeguard their human rights must be resolved.

5) ~にしても～にしても/～にしろ～にしろ/～にせよ……

「～」is an example of 「……」, and the expression implies that all such examples are 「……」.

When used with an interrogative, it means 「～するときはいつも」.

When used repeatedly, it means 「～の場合でも、～の場合でも」.

- ① ローマにしてもアテネにしても、古代遺跡が多く残る都市では地下鉄をつくるのに時間がかかる。

Whether it be Rome, Athens, or anywhere else, it takes time to build an underground railway system in a city where many ancient ruins remain.

- ② この先生のゼミに入るためには、中国語にしろ、韓国語にしろ、アジアのことばを最低1つ勉強しなければならない。

In order to attend this lecturer's seminars, one must study at least one Asian language, whether it be Chinese, Korean, or any other.

- ③ 何を食べるにせよ、栄養のバランスを考えることが必要だ。

Whatever one eats, it is necessary to consider its nutritional balance.

- ④ 出席するにせよ、欠席するにせよ、返事をメールで知らせてください。

Whether you attend or not, please reply by e-mail.

1-2 Citing an extreme example

- 1) ~さえ…… By citing 「～」as an extreme example of 「……」, this expression implies that everything else is of course 「……」as well.

- ① この病気のことは家族にさえ相談できない。

I can't even talk to my family about this illness.

- ② あの当時はお金がなくて、インスタントラーメンさえ買えなかつた。

At that time I didn't even have enough money to buy pot noodles.

1-3 Limiting something to one thing, place, etc.

- 1) ~は～にかぎる = ~は～が一番だ (as far as 「～」is concerned, 「～」is the best).

- ① 疲れたときは寝るにかぎる。

When one is tired, there is nothing for it but to sleep.

- ② 和菓子は京都にかぎる。

For Japanese-style confectionery, Kyoto's is the best.

1-4 Giving a cause or reason for something

1) ~とあって…… = ~ということを考えると、……のは当然だ (considering 「～」, 「……」 stands to reason).

- ① さすがに大学院生とあって、どの論文を読めばいいか、よく知っている。

As would be expected of a postgraduate student, she knows very well what papers to read.

- ② 水曜日は女性が割引料金で見られるとあって、映画館は仕事帰りの女性ばかりだ。

As might be expected from the fact that women can watch films at discount prices on Wednesdays, the cinemas are packed with women stopping by on their way home from work.

2) ~につき = ~という事情があるので (because the situation 「～」 exists).

- ① 工事中につきバス停の場所を移動しました。

The bus stop has been moved on account of the roadworks.

- ② 来週の月曜日は祝日につき図書館は休館といたします。

Because next Monday is a public holiday, the library will be closed.

3) ~ばかりに This phrase is used to express feelingly that 「～」 was the cause of an undesirable outcome.

- ① 携帯電話を家に忘れてきてしまったばかりに、待ち合わせをした友達に会えなかった。

All because I had left my mobile at home, I was unable to meet up with the friends I had arranged to see.

- ② 英語ができないばかりに、なかなか就職が決まらない。

Simply because I cannot speak English, I'm not finding it easy to get a job.

- ③ 子どもの病気を治したいばかりに、父親は無理をして働き、とうとう病気になってしまった。

All because he wanted to help his child get better, the father overworked and ended up making himself ill.

1-5 Illustrating by example

1) ~やら~やら = ~や~など

- ① 急な入院だったので、パジャマやらタオルやらを家に取りに帰る時間もなかった。

I had to go into hospital urgently, so I didn't even have time to go home and get my pajamas, a towel or anything else.

- ② 押すやら引くやらいろいろやってみたが、このドアはいっこうに開かない。

I've tried pushing, pulling and everything else I can think of, but this door won't budge.

2) ~も……なら、~も…… states that both 「～」 and 「～」 possess the aspect indicated by 「……」.

- ① 研究者にとって「しつこさ」も長所なら、「あきらめの早さ」も長所だ。場合によって、この2つを使い分ける必要がある。

If persistence is a virtue for a researcher, so is being prepared to give up quickly. These two qualities need to be employed judiciously depending on the situation.

- ② 医者が1人しかいないクリニックも病院なら、何十もの診療科がある総合病院も病院である。自分の病状に合わせて病院を選ぶことが必要だ。

A clinic with only one doctor and a general hospital with dozens of departments are both hospitals. One needs to choose a hospital appropriate to one's medical condition.

1-6 Comparing and contrasting

1) ~と違って…… indicates that 「……」 is different from 「～」.

- ① 彼女はおしゃべりな姉と違って、無口な女性だ。

Unlike her voluble elder sister, she is a quiet girl.

- ② 最後の問題はそれまでの問題と違ってかなり難しい。

Unlike the previous questions, the last question is pretty difficult.

2) ~のに対して、…… indicates that 「～」 contrasts with 「……」.

- ① 東日本で濃い味が好まれるのに対して、西日本では薄味が好まれる。

While stronger flavors are preferred in the east of Japan, more subtle flavors are preferred in the west.

- ② 女性が楽観的なのに対して、男性は悲観的だという調査がある。

A survey has shown that while women are optimistic, men are pessimistic.

- ③ 都市の人口は増えているのに対して、農村の人口は減っている。

While the populations of cities are growing, those of rural communities are declining.

3) ~反面 introduces an aspect of something that is separate to or contrasts with 「～」.

- ① 工業の発展は人類の生活を豊かにした反面、美しい自然を破壊することにつながった。

Although industrial development has made people's lives more affluent, it has led to the destruction of natural beauty.

- ② 就職して経済的には落ち着いた反面、自由な時間が少なくなり、読みたい本を読む暇もない。

Although I have become financially stable since getting a job, I have less free time and am too busy to read the books I would like to.

- ③ 彼女は自信家でプライドが高い反面、傷つきやすく、他人の評価を気にする性格だった。

While on the one hand confident and proud, on the other she was easily hurt, and concerned about what other people thought of her.

2) ~とはいうものの indicates that what has just been mentioned is different from the fact as it is.

① 株式会社とはいうものの、社員は5人しかいない。

Although it's called a limited company, it only has five employees.

② 「酒は百薬の長」とはいのもの、飲み過ぎは健康に悪い。

Notwithstanding the fact that alcohol is described as a cure-all, drinking too much is bad for the health.

③ 退院したとはいのもの、まだときどき痛みがある。

Although I've been discharged from hospital, I still have pain occasionally.

3) ~どころか is used when indicating that the true situation is completely different from what has just been stated.

① 夕方になっても雨は止むどころか、ますます激しくなった。

Far from stopping when evening came, the rain grew even more violent.

② コンサートには観客が100人くらいは来るだろうと思っていたが、100人どころか20人しか来なかつた。

We thought that about a hundred people would come to the concert, but nowhere near that many came; only twenty did.

③ コンサートには観客が100人くらいは来るだろうと思っていたが、100人どころか200人も來た。

We thought that about a hundred people would come to the concert, but not just one hundred but two hundred did.

4) ~くせに is used to criticize someone or express dissatisfaction with him or her for doing the opposite of what would be expected from their character or abilities.

① 兄は自分では料理が作れないくせに、いつも他の人が作った料理に文句を言う。

Despite the fact that my elder brother can't cook by himself, he always complains about other people's cooking.

② 田中さんは、明日試験があることを知っていたくせに、教えてくれなかつた。

Even though Mr. Tanaka knew that there was a test tomorrow, he didn't tell me.

③ 弟は、まだ未成年のくせに、お酒を飲もうとして叱られた。

My younger brother was told off for trying to drink alcohol despite being under age.

5) ~といつても is used when stating that what was just mentioned is of low degree.

① 英語が話せるといつても、日常会話に困らない程度です。

I say I can speak English, but it's only at the level of being able to manage an everyday conversation.

② 東京でも毎年、雪が降る。降るといつても数センチ積もる程度だが。

It snows every year even in Tokyo. I say it snows, but only to a depth of a few centimeters.

③ 社長といつても、社員10人ほどの小さな会社の社長なんです。

Although his title is ‘company president,’ he’s only the president of a small ten-person business.

6) ~にしろ／にせよ means ‘even though what was just stated is true…’

① 病院へ行くほどではないにしろ、風邪をひいて体がだるい。

It might not be bad enough to warrant going to hospital, but the cold I’ve caught has made me feel very listless.

② ほんの短い期間であったにせよ、海外で一人暮らしを経験できたことはよかったです。

I’m glad I was able to experience living on my own abroad, even though it was only for a short time.

1 – 10 Indicating conditions

1) ~ては is used when stating that something undesirable will happen if the situation mentioned comes to pass (and suggesting it would be better to avoid it).

① 全員が参加しては、会場に入りきれなくなる。

If everybody comes, they won’t all be able to get into the meeting room.

② 全員が協力しなくては、パーティーは成功しません。

The party will only be a success if everybody works together.

③ あわてては、普段できることも失敗しますよ。落ち着いてください。

If you get flustered, you won’t even be able to do the things you normally can. Please calm down.

* It also means repeating an action.

・手紙を何度も書いては直した。

I rewrote the letter many times over.

・書いては直し、書いては直し、やっとレポートを完成させた。

Writing and rewriting again and again, I finally completed the report.

2) ~てみろ is used when stating that something undesirable will happen if the situation mentioned comes to pass (and telling the listener to avoid it).

① 約束を破ってみろ、絶対に許さないからな。

You just try breaking your promise; I definitely won’t let you get away with it.

② 全員が参加してみろ、会場があふれてしまうよ。

All of you can try coming if you like, but the meeting room will overflow, you know.

3) ~てからでないと is used when stating that something finally happened that the speaker would have preferred to have happened sooner.

① 病気になってからでないと、健康のありがたみは分からない。

It’s only after getting ill that we realize how precious our health is.

② 高校を卒業してからでないと、アルバイトをやらせてもらえないかった。

I was not allowed to get a part-time job as long as I was still at high school.

4) ~次第 ^{しだい} introduces an action that takes place immediately after 「～」.

① パソコンは修理が終わり次第、お送りします。

We'll send the PC as soon as the repairs have been completed.

② 落し物が見つかり次第、こちらからお電話します。

We'll telephone you as soon as we've found the item you lost.

5) ~次第で indicates that the more 「～」 happens, the greater the likelihood of its result.

① 努力 ^{どりょく} 次第で、夢は実現する。

Dreams come true in proportion to the efforts put into achieving them.

② 教師のアイディア ^{きょうし} 次第で、生徒の学力 ^{せいと} の伸び ^{じづげん} が伸びる。

Students' academic abilities increase in proportion to the ideas of their teachers.

6) ~としたら／とすれば／とすると is used to postulate something that the speaker does not know will happen or not.

① クラス全員が来るとしたら、いすが3つ足りない。隣の教室から持ってこよう。

If all the members of the class come, we will be three chairs short. Let's get some from the next classroom.

② 天気予報のとおりに明日大雨だとすると、花見の予定は変更しなければならない。

If there's heavy rain tomorrow like the weather forecast says, we'll have to change our plans to view the cherry blossoms.

7) ~ものなら is used when introducing the idea of doing something that is nearly impossible.

When used as 「volitional form + ものなら」, it means 'if it actually happened, there would be trouble later.'

① 国の母が入院した。できるものなら今すぐにも帰りたい。

My mother back in my home country has gone into hospital. If possible, I'd like to go home straight away.

② プライドの高い佐藤さんを少しでも批判しようものなら、かれはおこるだろう。

Mr. Sato is very proud; if you try to criticize him even a little, he'll probably get angry.

1 – 11 Expressing time (length of time, instant, occasion, etc.)

1) ~てからというものは used when introducing a situation that has continued ever since an event 「～」.

① 大地震が起こってからというもの、いつも地面が揺れているような気がする。

Ever since the big earthquake happened, I feel as if the ground is shaking all the time.

② 退職してからというもの、暇で仕方がない。

Ever since I retired, I've had more free time than I know what to do with.

2) ~(か)と思ったら／と思うと is used to introduce an unexpected event occurring or noticed immediately after a previous event 「～」.

- ① 息子は「ただいま」と言ったと思ったら、もうベッドで横になっていた。
No sooner had my son said, "I'm home," than I found him lying on his bed.
- ② 母はテレビを見ながら泣いていると思ったら、突然笑い始めた。
One moment my mother was watching television and crying, and the next she was laughing.
- ③ この地方の秋は短い。紅葉が始まったと思うとすぐ雪が降り始める。
Autumn is soon over in this region. You think that the leaves have just turned color, and all of a sudden it starts snowing.

3) ~か~ないかのうちに means 'almost before 「～」 has happened.'

- ① 彼は宝石を手に取って見るか見ないかのうちにその価値を言い当ててしまう。
He can guess the value of a gem correctly almost before he has picked it up.
- ② 私が意見を言い終わるか言い終わらないかのうちに、他の人も次々に意見を言い始めた。
The others began to give their opinions almost before I had finished giving mine.

4) ~に際して is a formal way of saying 「～のときに」.

- ① この試験を受けるに際して、以下の書類を提出してください。
When taking this examination, please submit the following documents:
- ② 政府の能力は、非常事態に際してどのように素早く行動できるかで判断できる。
A government's capabilities can be judged by how promptly it can act in an emergency.
- 5) ~にあたって／にあたり means 'in doing 「～」' and is used when talking about doing something out of the ordinary.
- ① 留学するにあたって、パスポートとビザを申請した。
On going to study overseas, I applied for a passport and a visa.
- ② 物事の決定にあたり、日本ではボトム・アップ方式を取ることが多い。
In Japan, it is common to take the bottom-up approach to decision-making.

173

1 – 12 Situations occurring, or actions taken, at the same time as (or following on from) other actions or situations

- 1) ~ついでに is used when talking about doing something else at the same time as fulfilling one's main purpose.
- ① 買い物のついでに銀行でお金をろしててきた。
I did some shopping, and while I was at it I also withdrew some money from the bank.
- ② 友達の結婚式で大阪へ行くついでに、京都に寄つてお寺を見てきたい。
While visiting Osaka for my friend's wedding, I also want to stop by Kyoto and see some temples.
- 2) ~なしで means the same as 「～が存在しない状態で (in a situation in which 「～」 does not exist)」.
- ① コンピューターなしで仕事をするのは難しい。
It's difficult to work without a computer.

② 許可なしでこの部屋を使わないでください。

Please do not use this room without permission.

3) ~ことなく means the same as 「~しないで」 (not doing ~).

① 日本に来てから大学に入るまで、一日も休むことなく日本語の勉強を続けた。

From arriving in Japan until entering university, I continued to study Japanese without taking a single day off.

② 自分が正しいと思うことは、迷うことなくやるべきだ。

One should not hesitate to do whatever one thinks is right.

4) ~つつ/つつも is used to introduce something done by the same subject at the same time as 「～」. 「～つつも」 introduces an action that contrasts with 「～」.

① 高い品質たもを保ちつつ、価格の安い商品かかくしょうひんを作ることは簡単なことではない。

It is not easy to make low-priced goods while maintaining high quality.

② 会社の先輩は、文句もんくを言いつつも、いつも私の仕事を手伝ってくれた。

While complaining about my work, my senior colleagues at the company always helped me with it.

5) ~もかまわず means the same as 「～を気にしないで (without being concerned about ~)」.

① 彼女は化粧かのじょが落ちるのもかまわず、泣き続けた。

She went on crying, without bothering about the fact that her makeup was running.

② 彼は周囲かれいの視線しせんもかまわず、彼女を抱きしめた。

He hugged her closely, disregarding the stares of the people around.

1 – 13 Making an invitation, giving an instruction or stating one's opinion, based on prior knowledge

1) ~ことだから is used when making an invitation, giving an instruction or stating one's opinion, based on a certain event or on prior knowledge.

① 試験も終わったことだから、みんなで食事に行こう。

The exams are over, so let's all go out for a meal.

② いつも遅刻する山本さんのことだから、今日もきっと遅れてくるだろう。

Ms. Yamamoto is always late, so she'll probably be late again today.

1 – 14 Other

1) ~に代わって means 'instead of' and is used when interchanging the main actors, principals or subjects in a sentence.

① 社長に代わって、部長ぶちょうが来年度の計画けいかくをご説明します。

The divisional director will explain next year's plan instead of the president.

② ここでは石油せきゆに代わる新しい燃料ねんりょうを使っている。

A new type of fuel is used here instead of oil.

2) ~にこたえて is used to introduce something done in response to 「～」.

- ① 大統領は支援者の声援にこたえて手を振った。

The President waved in response to the cheers of his supporters.

- ② 多くのご要望におこたえして、新製品を開発することになりました。

In response to the many requests received, it has been decided to develop some new products.

3) ~に先立って／に先立ち／に先立つ means ‘doing something before 「～」.’

- ① 結婚に先立って両家の親族が食事会を開くことになった。

It was decided that relatives from the two families would meet over a meal before the wedding.

- ② 起業に先立つ資金は親から援助してもらった。

I received assistance from my parents with funds ahead of starting the business.

4) ~にしたがって／にしたがい…… indicates a change 「……」 occurring, affected by a change 「～」.

- ① 日本での生活が長くなるにしたがって日本の文化にも詳しくなった。

The longer I lived in Japan, the more I got to know about Japanese culture.

- ② 食生活の多様化にしたがい、成人病の治療も複雑になってきた。

The treatment of lifestyle-related illnesses has become more complicated as people's diets have become more diverse.

5) ~にともなって／にともない／にともなう introduces a change that is linked to the change 「～」.

- ① 少子化にともなって小学校の統廃合が進んでいる。

As the birthrate declines, more and more primary schools are being closed or merged.

- ② この国では医学の進歩にともなう高齢化が進んでいる。

In this country, people are living longer as medicine advances.

6) ~に対して (は、も) /にに対し clearly indicates the target of an action or attention.

- ① 社員たちは社長に対して給料を上げてほしいと訴えた。

The employees appealed to the company's president for a pay rise.

- ② 田中さんに対する部長のものの言い方は厳しそう。

The divisional director speaks too harshly to Mr. Tanaka.

7) ~を契機に (して) /を契機として…… indicates that 「……」 was occasioned by 「～」.

- ① オリンピックの開催を契機として都市整備が急ピッチで進められた。

Sparked by the hosting of the Olympics, the city's development was pushed ahead rapidly.

- ② 県大会での優勝を契機に今度は全国大会での優勝を目指す。

Encouraged by our win at the Prefectural Championships, we will now bid for victory at the National Championships.

- 8) ~をもとに(して) indicates that 「~」 is the basis of, or grounds for, 「.....」. Verbs such as 'produce,' 'decide' or 'carry out' are used for 「.....」.
- ① 実話をもとに映画を作った。
I have made a film based on a true story.
- ② 社員の営業成績をもとに翌年の売上げ目標を決める。
Next year's sales targets will be decided on the basis of employees' sales results.
- 9) ~たあげく..... indicates that 「.....」 finally took place after a long time, a lot of trouble or various difficult experiences.
- ① 妹の結婚祝いは、あれにしようかこれにしようかとさんざん迷ったあげく、現金を贈ることにした。
After dithering for a long time about what to give my younger sister for her wedding, I finally decided to give her some money.
- ② 兄は何度も入学試験に失敗したあげく、とうとう大学への進学をあきらめてしまった。
After failing his university entrance exams over and over, my elder brother eventually gave up on going to university.
- 10) ~うえ／うえに introduces another situation or event occurring on top of a similar one 「~」.
- ① 東京の賃貸マンションは狭いうえ値段も高い。
Flats for rent in Tokyo are expensive as well as cramped.
- ② 子どもが急に熱を出したうえに、自分も風邪気味で、仕事を休まなければならなくなつた。
Not only did my son suddenly develop a temperature, but I also felt like I was catching a cold, so I had to take time off work.
- 11) ~かわりに introduces something done differently from, or a situation different from, 「~」.
- ① 授業料を免除されるかわりに、学校の事務の仕事を手伝うことになった。
It was decided that I would help with the school's administrative work in exchange for being exempted from paying tuition fees.
- ② 私のマンションの1階にはコンビニがあって、便利なかわりに、人がいつも通って、少しうるさい。
There's a convenience store on the ground floor of my block of flats, which is handy, but people are always coming in and out, so it's a bit noisy.
- 12) ~にかけては..... indicates that the subsequent appraisal 「.....」 is limited to the case of 「~」 but is exceptional.
- ① この子は暗算が得意で、そのスピードにかけてはコンピューターにも負けないくらいだ。
This boy is very good at mental arithmetic; where speed is concerned, he could hardly be beaten even by a computer.
- ② 福井県はメガネの生産にかけては全国一を誇っている。
When it comes to the manufacture of spectacles, Fukui prefecture is proud to be the best in the country.

13) ~にしたら／にすれば means 'from the standpoint of 「～」.'

① 子どもにしたらビールは単なる苦い飲み物でしかない。
As far as children are concerned, beer is simply a bitter drink.

② このカレーの辛さは大人にすれば何でもないが、子どもにはとても食べられない。
The hotness of this curry is nothing for adults, but there's no way a child could eat it.

14) ~に反して／に反し introduces something contrary to the desire of 「～」.

① 周囲の期待に反して、結局彼らは結婚しなかった。
Contrary to the hopes of those around them, they ended up not getting married.

② あの政党は市民の意思に反するマニフェストを掲げている。
That political party has declared a manifesto that runs counter to the will of the people.

15) ~ぬきで／ぬきに／ぬきの、～をぬきにして (は) indicates that something 「～」 that ought to be included is not included.

① 堅苦しいことはぬきにして、ざっくばらんに話しましょう。
Let's skip the formalities and talk frankly.

② ワサビぬきのお寿司なんて食べたくない。
Huh! I don't want to eat sushi without any wasabi!

16) ~を問わず…… indicates that 「……」 is unrelated to any differences in 「～」.

① この店ではメーカー・車種を問わず高額でバイクの買い取りを行っている。
This shop buys motorbikes at high prices regardless of their make or model.

② この試験は国籍を問わず誰でも受けられます。
Anybody can take this exam, no matter what their nationality is.

17) ~を中心 (して) /を中心として…… indicates that 「……」 is mainly 「～」.

① 今回、日本経済の停滞の原因を中心に調査が行われた。
This time, the survey focused on the reasons for Japan's economic stagnation.

② この大学は医学部を中心とした理系の学部が人気だ。
The most popular faculties in this university are the science faculties, centered on the Faculty of Medicine.

18) ~はもちろん／はもとより～も introduces something obvious 「～」 and states that something not usually included in it 「～」 is in fact included in it.

① ディズニーランドは、子どもはもちろん大人も楽しめる。

Children, of course, can enjoy Disneyland, but so too can adults.

② 京都には和食はもとより洋食のおいしいレストランも多い。

Kyoto has many good western-style restaurants, as well as naturally having many good Japanese ones.

19) ~をめぐって…… indicates that 「……」 has occurred as a result of 「～」 or something related to it.

① 墓地の建設をめぐって周辺の住民が反対運動を起こしている。

Local residents are protesting about the construction of a cemetery.

② 父親の遺産をめぐって長男と次男が法廷で争っている。

The eldest and second eldest sons are fighting each other in court over their father's legacy.

20) ~につけ／につけて／につけても…… means that 「……」 happens whenever 「～」 is done.

① この写真を見るにつけ昔のことを思い出す。

Every time I see this photograph, it reminds me of the past.

② 何事につけ真心をこめて丁寧に対応していれば、客に文句を言われることはない。

Customers will never criticize you if you deal with everything sincerely and conscientiously.

2. Expressing something using conjunctions (P = part of sentence before conjunction; Q = part of sentence after conjunction)

2-1 Using conjunctions in a copulative relationship (cause/reason – conclusion/result)

1) したがって is used in dissertations and other formal writings to express a judgement Q based on evidence P.

① この町は人口が減っているだけでなく高齢化も進んでいる。したがって、経済の発展を考えると、若い世代の住民を増やすことが重要だと思う。

Not only is the population of this town decreasing, but its people are getting older. We therefore believe that increasing the number of younger inhabitants is important for its economic development.

② 先月の売上げは約300万円、今月は合計およそ400万円であった。したがって、わずか1か月で30%以上伸びたことになる。

Last month's sales were approximately ¥3 million, and this month's totalled approximately ¥4 million. They have thus increased by over 30% in as little as one month.

2-2 Using conjunctions in a copulative relationship (conditions – conclusion/result)

1) だとすると／だとすれば／だとしたら are used for stating that if a postulate P is true, the conclusion will be Q.

① A : 天気予報によると明日は大雨になりそうだつ。

B : えっ、そう。だとすると、明日のお花見は無理かもしれないね。

A : I hear that, according to the weather report, it's going to rain hard tomorrow.

B : Is that so? And if it's right, we might not be able to go and see the cherry blossoms as we planned.

2-3 Stating reasons

1) なぜなら／なぜかというと are used for stating that the cause of, or reason for, P is Q.

- ① 近年、^{せんもんてき}大学生が専門的な勉強に時間をかけられなくなっている。なぜなら、就職^{しゅうしょく}が年ごとに厳しくなり、就職活動^{きぎょうかつどう}のため3年生ぐらいからあまり大学に来られなくなるからだ。

In recent years, university students have become unable to spend time on their specialized studies. This is because finding employment has become more difficult each year, and even from about their third year on, they are unable to attend university much because of the amount of time they have to spend job-hunting.

- ② 仕事は9時からだが、私は8時までに会社に着くように出かける。なぜかというと、早い時間のほうが電車がすいていて快適だからだ。

My work starts from 9 a.m., but I leave home in time to reach the office by 8 a.m. The reason I do this is because the trains are less crowded and therefore more comfortable earlier on.

2-4 Using conjunctions for contrasting relationships

1) それなのに is used for introducing a conclusion Q that is different from what would be expected from P. It is often used for expressing surprise or dissatisfaction.

- ① 試験のためにアルバイトもやめて毎日遅くまで勉強した。それなのに、合格できなかった。
I even gave up my part-time job and studied every day until late at night for the examination. Nevertheless, I was unable to pass.

- ② 田中さんと山本さんは誰からもうらやましがられるカップルだった。それなのに、結婚してからはうまくいかなくて、2年後に離婚してしまった。

Mr. Tanaka and Ms. Yamamoto were a couple envied by everyone. However, despite this, things did not go well after they got married, and two years later they got divorced.

2-5 Rephrasing

1) 要するに is used for introducing Q as a concise restatement of P.

- ① 渡辺さんは優秀な会社員で、英語と中国語がペラペラで、スポーツも料理もできる。要するに、万能の女性だ。

Ms. Watanabe is a superior company employee who can speak English and Chinese fluently and is also good at sports and cooking. In short, she is a super-woman.

2) すなわち is used for introducing Q as an explanation of P in other words. This expression is used when rephrasing words as well as sentences.

- ① この学部では「スポーツ科学」は必修科目です。すなわち、この科目的単位を取らなければ卒業できないのです。
- Sports science is a required subject in this department. This means that you cannot graduate if you do not obtain a credit in this subject.

- ② 息子は西暦2000年、すなわち20世紀最後の年に生まれた。

My son was born in the year 2000; that is to say, in the last year of the 20th century.

3) いわば means 'in a manner of speaking,' or 'as one might put it.'

- ① 韓国チヂミという料理は、いわば日本のお好み焼きのようなものです。

One could say that the Korean dish 'chijimi' is like the Japanese dish 'okonomiyaki.'

- ② 昭和は大きく戦前と戦後に分けられる。いわば異なる2つの時代が1つの名前で呼ばれているようなものだ。

The Showa era can be broadly divided into the pre-war period and the post-war period. In a manner of speaking, it is as if two different eras are designated by a single name.

2-6 Adding something

1) しかも is used to introduce Q as an addition to P, where Q is of higher degree than P.

- ① 山本先生のクラスでは毎回テストがある。しかも、毎回全員の点数が公表される。

In Ms. Yamamoto's class, there is a test every time. What's more, everyone's score is read out every time.

- ② 卵は安くて調理が簡単な食材だ。しかも、栄養が豊富である。

Eggs are a cheap foodstuff and simple to cook with, in addition to being highly nutritious.

2) そればかりでなく／そればかりか introduces Q as additional to P, where Q is even more exceptional/surprising than P.

- ① この地域は夏の間に数回大雨にあった。そればかりでなく、9月には台風によって大きな被害を受けた。

This region encountered heavy rain several times during the summer. And not only that; it also suffered serious typhoon damage in September.

- ② 太郎君は小学1年生なのに家で留守番ができる。そればかりか、掃除や夕食の買い物までするそうだ。

Even though he's only in his first year at primary school, Taro can look after the house while everyone else is out. And that's not all; surprisingly he also cleans and goes shopping to buy things for supper.

2-7 Supplementing

1) もっとも introduces Q as an exception to or constraint on P.

- ① 次回は校外学習の予定です。もっとも、雨が降ったら中止ですが。

The next lesson will take place outside school. Of course, it will be cancelled if it rains.

- ② 大学に新しい寮りょうをつくることになり、工事が始まっている。もっとも、完成するのかんせいは、私が卒業そつぎょうしたあとだそうだ。

A new hall of residence is to be built at the university, and the construction work has already begun. Mind you, they say it won't be finished until after I've graduated.

- 2) ただし introduces Q as an exception to or constraint on P. Q may also be an order or request.

- ① 定休日ていきゅうびは月曜日です。ただし、月曜日が祝日しゅくじつの場合、火曜日になります。

We are closed every Monday; however, when it is a public holiday, we are closed on Tuesday instead.

- ② 夕食まで自由時間じゆうじです。ただし、外に出るときは必ず連絡かならずれんらくしてください。

Your time is your own until supper. However, be sure to let us know if you are going out.

- 3) なお introduces additional information (Q) relating to P.

- ① パーティーは7時から食堂で行いますので、お集まりください。なお、参加費は無料さんかひです。

The party will start at 7 o'clock in the dining hall, so please come along. Please also note that it is free to attend.

2-8 Choosing between two alternatives

- 1) それとも is used when asking the listener to choose between two alternatives.

- ① 地下鉄ちかてつで帰りますか。それとも、タクシーに乘りますか。

Will you go home by underground? Or will you take a taxi?

- ② コーヒー、飲む？ それとも、お茶？

Would you like some coffee? Or would you rather have tea?

181

2-9 Switching topics

- 1) さて is used when switching to a different topic Q related to P.

- ① 時間になりましたので、「留学生の集い」を始めます。最後までごゆっくりお楽しみください。さて、ここで問題です。この大学に留学生は何人いるでしょうか。

It's time, so we will begin the gathering of overseas students. Please take time to enjoy yourselves right until the end. Okay, here are the questions: How many overseas students are there at this university?

- ② 今日予約よやくしている店は魚料理がおいしいんですよ。……さて、みなさん揃そろいましたね。そろそろ出かけましょうか。

The restaurant that has been booked today serves excellent seafood, you know.... OK, everyone's here. Shall we get going?

- 2) それはそうと/それはさておき are used when switching to a different topic Q unrelated to P, where Q is more important than P.

- ① 昨日はひどい天気だったね。せっかくの休みなのにどこへも行けなかつたよ。それはそうと、今日、漢字のテストがあるんだっけ？

The weather was terrible yesterday, wasn't it? It was my precious holiday, and I couldn't go anywhere! Anyway, leaving that aside, am I right in thinking that there's a kanji test today?

- 3) それでも is used after talking about a topic Q when returning to a topic P that had previously been mentioned.

- ① 今日は道が込んでるね。…そうそう、宿題やつた？ 難しかつたよね。半分以上分からなかつた。…それにしても、込んでるね。今日は何かあるのかなあ。

The roads are busy today, aren't they? Oh, by the way, have you done your homework? It was hard, wasn't it? I couldn't understand more than half of it.... There certainly is a lot of traffic, isn't there? I wonder if there's something on today.

3. Various expressions using suffixes

- 1) ~がたい = ~できない (cannot do 「～」).

- ① 社長の意見は理解しがたいものばかりだ。

I can hardly understand any of what the president is thinking.

- ② 気の弱い田中さんが会長になるなんて信じがたいことだ。

It's hard to believe that that wimpy Mr. Tanaka is to become chairman.

* Other commonly-used examples include 想像しがたい, 賛成しがたい and 言いがたい.

- 2) ~がちだ indicates a tendency for an undesirable situation 「～」 to occur.

- ① この頃山本さんは授業を休みがちだ。それで、成績が下がつてきているのだ。

Mr. Yamamoto has been tending to skip his classes lately, so his marks have come down.

- ② 人のまねをして書いたレポートはおもしろくないものになりがちだ。

Reports that copy others tend to be disappointing.

* Other commonly-used examples include ありがちだ, 忘れがちだ and 病気がちだ.

- 3) ~気味だ = ~する傾向が少しある (there is a slight tendency to do 「～」).

- ① コーヒー豆の価格が上がり気味だ。

The price of coffee beans is tending to rise.

- ② 最近ちょっと太り気味なの。ダイエットしなくちゃ。

I've been tending to put on weight lately. I'll have to go on a diet.

* Other commonly-used examples include 風邪気味だ and 下がり気味だ.

- 4) ~づらい indicates that 「～」 is mentally or physically difficult.

- ① 忙しそうなので、手伝ってくださいとは言いづらかったんです。

He looked so busy that it was hard to ask him to help.

- ② 大量の数字は人間には扱いづらいので、計算を任せるためにコンピューターが開発されたのである。

Computers were developed to calculate for us, since big numbers are hard for humans to handle.

- 5) ~だらけ indicates that 「～」 is spread all over something, where 「～」 is something undesirable.

- ① このカバンは傷だらけだ。

This bag is scuffed all over.

- ② この部屋は長い間人が住んでいなかつたため、部屋の隅がほこりだらけだ。

Nobody has lived in this room for a long time, so the corners are thick with dust.

- ③ 政府が出した改革案は問題だらけだ。

The reform proposals put forward by the government are riddled with problems.

- 6) ~っぽい is used to describe something as giving a sense of, or appearing like, 「～」.

- ① 今朝から熱っぽい。

I seem to have had a bit of a temperature since this morning.

- ② もう大人なんだから、子どもっぽい話し方はやめなさい。

You're grown up now, so stop talking like a child.

- 7) ~向きだ／向きに／向きの are used when saying that something is suitable for 「～」.

- ① 彼の性格は政治家向きだ。

He's got the right sort of character to be a politician.

- ② この家は高齢者向きに作られている。

This house has been built with elderly people in mind.

- 8) ~向けだ／向けに／向けの are used when saying that something is designed for a certain type of user or for a certain purpose.

- ① 吉田さんは放送局で子ども向けの番組を制作している。

Ms. Yoshida makes children's programs at a broadcasting station.

- ② このパンフレットは外国人向けに、分かりやすい日本語で書かれています。

This pamphlet is written in easy Japanese for foreigners.

4. Expressing a subjective attitude or feeling when speaking

4-1 Making a suggestion and inviting someone to do something

- 1) ~（よ）うではないか indicates that the speaker is proposing or suggesting 「～」 to the listener.

- ① どの会社もやらないなら仕方がない。わが社が引き受けようではないか。

If no other company will do it, then it can't be helped; why don't we take it on?

- ② まず、彼の言うことを聞こうではないか。

How about if we started by listening to what he has to say?

4-2 Partially negating something, while avoiding making a definite assertion about it

1) ~とは限らない = いつも～であるとは言えない、～ではない可能性もある (it cannot be said that 「～」 is always true; i.e., there is a possibility that 「～」 is not true).

- ① お金持ちが幸せだとは限らない。

Rich people are not always happy.

- ② どの学習者にも日本語の発音がやさしいとは限らない。

Japanese pronunciation is not necessarily easy for every learner.

2) ~ないとも限らない = ～である可能性もある (there is also a possibility that 「～」 may be true).

- ① 世界的な食糧危機が起こらないとも限らない。

We cannot rule out the possibility of a global food crisis occurring.

- ② いい就職先が見つからないとも限らないから、majime ni 努力を続けるべきだ。

Since there is always a possibility that you might find a good job, you should keep on trying seriously.

3) ~なくはない／~ないことはない = ～ではないとは言い切れない (one cannot say conclusively that 「～」 is not true / it is not true that 「～」 is not true).

- ① この計画に問題があると考えられなくはない。

I do not think that this plan is completely without problems.

- ② この漫才コンビはおもしろくなくはない。しかし、他にもっとおもしろいコンビがいる。

This pair of manzai comedians is not uninteresting. However, there are other more interesting ones.

- ③ 彼女の料理はおいしくないことはない。

Her cooking is not bad.

4-3 Clearly denying part of a statement

1) ~のではない denies what 「～」 contains.

- ① A : 彼が財布を盗んだのですか。(「誰かが財布を盗んだ」ことは分かっている)

B : いいえ、彼が財布を盗んだのではありません。他の人が盗んだのです。

A : Did he steal your purse? (knowing that someone stole the purse)

B : No, it wasn't he who stole it. It was someone else.

2) ~はしない indicates not doing 「～」 but doing something related to it.

- ① その本を買はずしなかったが、おもしろそうだったので、図書館で借りて読んだ。

I didn't buy that book, but because it looked interesting, I borrowed it from the library and read it.

- ② 彼女はあまり多くのことを話はしないが、話し方は上手だ。

She doesn't say much, but she's very articulate.

4-4 Denying something strongly

1) ~わけがない strongly denies what 「～」 contains = ~はずがない (it cannot be possible that 「～」) In informal speech, 「～っこない」 is also used.

- ① こんないい天気なのだから、雨が降るわけがない。

The weather's so good that it's hardly going to rain.

- ② ケーキが大好きな洋子さんが、この店のこのケーキのことを知らないわけがない。

Yoko's so fond of cake that she couldn't possibly not know about the cakes at this shop.

- ③ この問題はかなり難しい。彼女には解けっこないよ。

This question's pretty difficult. There's no way she could answer it.

2) ~ようがない = ~する方法がない (there is no way to do 「～」).

- ① 断水になると、料理のしようがない。

If the water supply gets cut off, there's no way to cook anything.

- ② 毎日 10km 歩いて学校に通っている彼はすごいとしか言いようがない。

He walks 10 km to school every day. The only way to describe him is amazing.

3) ~どころではない = ~の(する)時間的・心理的余裕がない (there is no time or spare mental capacity for doing 「～」).

- ① 今日はパーティーの準備で忙しくて、美容院に行くどころではなかつた。

I was so busy today getting ready for the party, that I had no chance to go to the beauty salon.

- ② A: こんばんいいしょ
B: ごめんね。明日試験があつて、それどころじゃないのよ。

A: Shall we have a meal together tonight?

B: Sorry, it's out of the question; I've got an exam tomorrow.

4-5 Expressing the feeling that something is not so important

1) ~にすぎない = ~はたいしたことではない (is a mere 「～」).

- ① 私は一人の学生にすぎませんが、一応専門的な知識は持っています。

I'm only a university student, but I do have at least some expert knowledge.

- ② 今回明らかになったのは問題全体の一部にすぎない。

What was revealed on this occasion was no more than a part of the whole issue.

4-6 Mentioning a possibility

1) ~かねない = ~する危険がある (there is a risk of doing 「～」).

- ① 今回の首相の発言は外国に誤解を与えかねない。

There's a danger that the Prime Minister's latest pronouncement might cause misunderstandings overseas.

- ② これ以上景気が悪くなると、失業者が大量に生まれかねない。

If economic conditions get any worse than this, there could be a big rise in the number of unemployed.

- 2) ~かねる indicates that the speaker wants to do 「～」 but cannot.

- ① 彼女の言うことは理解しかねる。

I'm afraid I can't understand what she says.

- ② ご依頼の件はお引き受けしかねます。

We are sorry but we cannot accept your request.

4-7 Strongly expressing one's state of mind

- 1) ~ずにはいられない／ないではいられない expresses the state of mind of being unable to help doing 「～」.

- ① お酒を飲んで楽しくなって、歌を歌わずにはいられなかつた。

After having some drinks and getting to enjoy myself, I couldn't help but sing.

- ② ダイエット中でも、おいしそうなケーキを見ると食べないではいられない。

Even if I'm on a diet, if I see a delicious-looking cake I can't stop myself from eating it.

- 2) ~てしょうがない／てしかたがない expresses the feeling of being desperately 「～」 or in an unbearably 「～」 situation.

- ① のどが渴いて、水が飲みたくてしょうがなかつた。

I was so thirsty I was desperate to drink some water.

- ② 冷房が壊れているので、暑くてしかたがない。

The air-conditioner's broken, so it's unbearably hot.

- 3) ~てならない indicates constantly feeling 「～」 or being in a state of 「～」. It is used together with a verb that includes the sense of naturally becoming that way.

- ① ふるさとのことが思い出されてならない。

I can't help but be reminded of my home town.

- ② 彼の言っていることには嘘があるような気がしてならない。

I can't help but feel that there is untruth in what he is saying.

- 4) ~ほかない expresses the feeling that, since there is no choice other than 「～」, nothing can be done about the situation.

- ① 締切りまで時間がないので、とにかく今、分かっていることを論文に書くほかない。

Since the deadline is upon me, anyway the only thing I can do now is to write what I know in my thesis.

- ② 今は手術が無事に終わることを祈るほかありません。

All we can do now is pray that the operation will be successful.

4-8 Expressing doubt

1) ~かしら is used mainly by women and indicates that the speaker is doubtful about 「～」.

① 今日は道路が込んでるわね。バス、時間通りに来るかしら。

The roads are busy today. I wonder if the bus will come on time.

② あれ、財布がない。どこに置いたのかしら。

Oh, I can't find my purse. I wonder where I put it.

4-9 Mentioning something in conjunction with a standard of judgement

1) ~からいうと・~からして/からすると/からすれば・~からみると/みれば/みて/みて
も = ~といふ点から考へると、~といふ点から考へても (considered from the viewpoint
of 「～」, even looked at from the standpoint of 「～」).

① 立地条件からいふと、この家は最高だ。

From the standpoint of its location, this house is perfect.

② 彼は服装からして、学校の先生には見えない。

His clothes would not mark him out as a schoolteacher.

③ 子どもの立場からすると学校の週休二日制はいいことだが、親にとってはそうではない。

The system of schools having two days off a week is a good thing from the students' viewpoint, but not from the parents'.

④ 国家的非常事態の際の日本政府の対応は、先進国の中からみて、かなり劣っていると言える。

Looked at from the viewpoint of standards in advanced countries, the response of the Japanese government in the event of states of national emergency can be said to be rather poor.

4-10 Talking about a mode or manner

1) ~かのようだ = ~であるように見える/感じられる (appears to be like 「～」 / gives the feeling of being like 「～」).

① この辺りの道は複雑で、迷路に入ってしまったかのようだ。

The roads around here are pretty complicated; it's as if we've ended up in a maze.

② 一面にひまわりの花が咲いていて、その部分が燃えているかのようだ。

Sunflowers are blooming all over; that part looks as if it's on fire.

2) ~ものがある is used to mention something special that does 「～」.

① 彼の絵には見る人の心を強く動かすものがある。

There's something in his pictures that strongly moves the hearts of those who see them.

② 2、3歳の子どもの成長の早さには目を見張るものがある。

There's something astonishing about the speed with which a 2-to-3-year-old child grows up.

- 3) ～一方だ いっぽう is used to emphasize the state of becoming 「～」 rapidly, using the dictionary form of a verb expressing change.

① 今のライフスタイルを か 変えないかぎり、ごみは ふ 増える一方だ。

As long as we don't change our present lifestyles, rubbish will keep on piling up.

② 経済のグローバル化にともない、企業同士の か 競争 きぎょうどうし きょうそう はげ は激しくなる一方である。

Hand-in-hand with economic globalization, business competition just gets fiercer and fiercer.

4-11 Stating something with conviction

- 1) ～にきまっている expresses the speaker's conviction of 「～」, and may be used even when the speaker has no rational grounds for his or her belief.

① 山本さん、得意先からまだ帰ってこないの？ おそ 遅いね。

…またどこかでコーヒーでも飲んでるにきまってるよ。

Hasn't Ms. Yamamoto got back from the customer's yet? She's late, isn't she?

She's bound to be drinking coffee or something again somewhere.

- 2) ～に相違ない (そうい =～に違いない) expresses the speaker's conviction of 「～」, and may be used even when the speaker has no rational grounds for his or her belief, although it is weaker than 「～にきまっている」.

① 環境破壊は人間の身勝手な行動の結果に相違ない。

Environmental destruction is certainly the result of humans' selfish behavior.

4-12 Expressing the view that something is necessary, not necessary or obligatory

- 1) ～ことだ is used to express the view that 「～」 is the most important thing to do in order to achieve an objective.

① 自分が悪かったと思うなら、まず素直に謝ることだ。

If you think something was your fault, the most important thing to do is apologize sincerely.

② 料理上手になるためには、とにかくおいしいものを食べて味を覚えることだ。

If you want to become good at cooking, anyway the first thing to do is to educate your taste by eating delicious food.

- 2) ～ことはない expresses the opinion that 「～」 is unnecessary.

① 今日の試合に負けたからって、がっかりすることはないよ。次で頑張ればいいんだから。

There's no need to be downhearted just because we lost the match today. We must try harder next time, that's all.

3) ~必要がある / ~必要はない expresses the opinion that 「～」 is necessary/unnecessary.

- ① 多くの野菜は水だけではうまく育たない。定期的に肥料を与える必要がある。

Many vegetables do not thrive on water alone. They must be given fertilizer regularly.

- ② この時計は太陽電池で動いていますので、電池を交換する必要はありません。

Since this clock works on solar batteries, there's no need to change them.

- ③ 手術の必要がありますか。

…いいえ、その必要はありません。薬で治療できます。

Do I need to have an operation?

No, there's no need for that. It can be treated with medicine.

4) ~には及ばない expresses the opinion that 「～」 is unnecessary.

- ① お忙しいでしょうから、わざわざ来ていただくには及びません。

I'm sure you're busy, so there's no need for you to go to the trouble of coming.

- ② この本は高いので買うには及びません。必要なところをコピーしてください。

This book is expensive, so you don't have to buy it. Just take copies of the parts you need.

4 – 13 Communicating strongly-held feelings and emotions

1) ~かぎりだ expresses the speaker's feeling that something is very 「～」.

- ① 渡辺さんは夏休みに夫婦でヨーロッパへでかけるらしい。うらやましいかぎりだ。

I here Mr. and Mrs. Watanabe are going to Europe together this summer. I'm so incredibly envious!

- ② 楽しみにしていた同窓会が地震の影響で中止になってしまった。残念なかぎりだ。

The classmates' reunion I was looking forward to has been cancelled because of the earthquake. It's terribly disappointing!

2) ~といったらない expresses the speaker's feeling that something is too 「～」 to describe in words.

- ① 恋人と結婚式を挙げたときの感激といったらなかった。

Words cannot express the emotion I felt when I got married to my sweetheart.

- ② 大勢の人がいるところで転んでしまった。恥ずかしいといったらなかった。

I fell down in front of a crowd of people. There's no way to say how embarrassed I felt.

3) ~ことか is used together with expressions such as 「どんなに」 or 「何度」 to express the speaker's strong desire for the listener to understand 「～」.

- ① あなたと再会できる日をどんなに待ったことか。

How long I have waited to meet you again!

- ② 漢字が書けるようになるまでに、何度練習したことか。

How many times I practiced the kanji before I became able to write them!

4 – 14 Asking for confirmation or recognition

1) ~じゃないか is used to make the listener aware of something.

① 太郎、水道の水が出しっぱなしじゃないか。早く止めなさい。
Taro, you've left the tap on. Hurry up and turn it off!

② 田中さん、顔色が悪いじゃないですか。だいじょうぶですか。
Mr. Tanaka, you're looking a bit off-color. Are you all right?

5. Mentioning the state an action or phenomenon is in, within the passage of time

1) ~かける means ‘just about to do 「～」,’ and is often used when stating that 「～」 was not actually done.

① 電話がかかってきたとき、私はねむりかけていた。
When the telephone rang, I was just about to drop off to sleep.

② 彼は何か言いかけたが、何も言わなかった。
He started to say something, but stopped.

2) ~かけの～ = すでに少し～した～ (a 「～」 that has already been 「～」); ～は～かけだ = ～はすでに少し～している (「～」 is already slightly 「～」).

① 机の上に食べかけのリンゴが置いてあった。
There was a half-eaten apple on the desk.

② 机の上のリンゴは食べかけだ。
The apple on the desk is half-eaten.

3) ~つつある indicates that something is in the middle of a change 「～」.

① 池の氷が溶けつつある。
The ice on the pond is melting.

② 日本の人口は少しずつ減少しつつある。
Japan's population is slowly decreasing.

4) ~ぬく = 最後まで～する (do 「～」 right to the end).

① 仕事を引き受けたら、最後までやりぬくことが必要だ。
Having accepted a job, it is necessary to see it through to the end.

② 彼は政治犯として逮捕され、つらい生活を強いられたが、見事にその生活に耐えぬいた。
He was arrested as a political criminal and forced to live a hard life, but endured it wonderfully.

5) ~つくす = 全部～する (「～」 all).

① 彼女は会社の不満を言いつくして退職した。
She left the company after venting her dissatisfaction with it.

② 彼は親が残してくれた800万円を半年で使いつくしてしまった。

Within the space of six months, he had used up the eight million yen his parents had left him.

6) ~ている最中 = ちょうど今~している (be in the middle of doing 「～」).

① 今、旅行の準備をしている最中だ。

At the moment, we're in the middle of getting ready for our trip.

② 晩ご飯を作っている最中に彼女から電話がかかってきた。

I got a telephone call from her just as I was in the middle of making supper.